LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 23 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 3 NOVEMBRE 1955 — Prix 5 sous — 34 PAGES

Une ville nouvelle

Lire page 7

L'EXCURSION EN A VALU LA PEINE



Ces jours derniers, M. PETER SAVICH, demeurant à 61, rue Fabre, revenait à Valleyfield avec un précieux trophée, un chevreuil de 150 livres qu'il avait abattu au Lac Simon, samedi après-midi dernier. M. Savich était des plus heureux de montrer sa "prise" à ses nombreux amis, et nul doute que plusieurs goûteront au délicieux "steak" dès qu'il sera dépecé. — (Photo Studio Beauchamp).

HONNEUR AU MERITE



Mlle GISELE BENOIT, fille de M. et Mme Jérome Benoit, de Valleyfield, qui s'est grandement distinguée aux examens des classes de neuvième année de juin dernier. A l'occasion de la remise des certificats qui eut lieu la semaine dernière à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, les autorités de cette maison d'enseignement nous apprenaient que Mlle Benoit avait subi ses examens avec la note très grande distinction et s'était classée neuvième sur 303 élèves dans le district. Nos félicitations les plus chaleureuses accompagnent celles que lui ont adressées ses éducateurs et éducatrices. — (Photo Studio Beauchamp).

SUCCES



Mlle MURIELLE LEDUC, fille de M. et Mme Paul Leduc, de Valleyfield, qui vient de remporter son certificat de 10e année avec grande distinction. Mlle Leduc s'est classée la première pour toute la région.

UN 30e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. et Mme STANISLAS CHENARD, 11, rue Viau, Valleyfield, ont été l'objet d'une fête surprise, ces jours derniers, à l'occasion du 30e anniversaire de leur mariage. Plusieurs parents étaient présents pour féliciter les jubilaires à cette belle occasion. Il y eut lecture d'une adresse par Mlle JACQUELINE CHENARD, fille des héros de la soirée. Les jubilaires reçurent plusieurs cadeaux pratiques et utiles. En avant, assis, de gauche à droite: FRANCINE CHENARD, fille de M. et Mme JULES CHENARD; MICHELINE PILON, fille de M. et Mme LEO PILON, et CHRISTIANE CHENARD. Deuxième rangée: M. STANISLAS CHENARD et sa fille JACQUELINE; DIANE VEUILLEUX, enfant de M. et Mme HERVE VEUILLEUX, et Mme STANISLAS CHENARD. En arrière: HERVE CHENARD, HUGUETTE LEBLANC, BEATRICE CHENARD, Mme VEUILLEUX et HERVE VEUILLEUX, Mme PILON et LEO PILON, Mme LIZOTTE et BRUNO LIZOTTE, Mme CHENARD et JULES CHENARD. Nos félicitations!

SUCCES AUX ETUDES





Mlles REGINE et COLLETTE BEAUCHAMP, filles de M. et Mme Léo Beauchamp, de Valleyfield, qui ont terminé avec succès leur cours d'études respectivement au Pensionnat et au Collège Marie-Anne à Lachine. Mlle Colette Beauchamp s'est vue décerner, ces jours derniers, par le recteur de l'Université de Montréal, Mgr Irénée Lussier, la médaille du Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec et plusieurs autres prix. Elles poursuivent présentement leurs études au Sir George Williams Collège à Montréal. Nos félicitations!

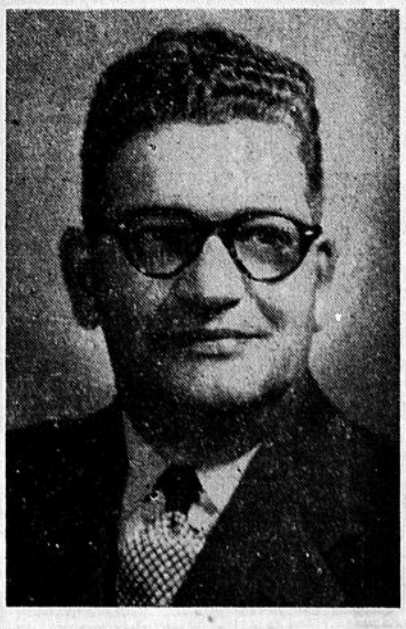


DIRECTEUR

M. J. SYLVIO GOSSELIN, président de J. S. Gosselin Limitée, un des directeurs actifs de la Chambre de Commerce de Valleyfield.

DEMISSIONNAIRE

M. J. O. L. CHARTRAND, Percepteur des Douanes et de l'Accise pour les comtés de Beauharnois et Soulanges, élu par acclamation le 26 octobre, Président de l'Union Musicale de Salaberry-de-Valleyfield pour un sixième terme, démissionne comme Président de cette organisation.



THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons films sur écran géant

DIMANCHE SEULEMENT, LE 6 NOVEMBRE



DANY CARREL
MICHEL FRANÇOIS
dans
la Cage aux Souris

AU MEME PROGRAMME

Millionnaire d'un jour

LUN. - MAR. - MER. MON. - TUES. - WED.
7-8-9 NOV.

MARILYN MONROE

- dans -

NIAGARA



- avec -

Joseph COTTEN et Jean PETERS

Un torrent d'émotion que même la nature ne peut contrôler. Il la voit dans les bras d'un autre homme . . . et il savait qu'il serait assassiné . . . le film le plus excitant de l'année.

EN COMPLEMENT

The Desert Fox

James MASON - Jessica TANDY

ADMISSION au prix régulier de 55c

JEU. - VEN. - SAM. ..... 10-11-12 NOV.



Toute la magie et la richesse de l'Orient avec la plus grande vedette FERNANDEL et la danseuse la plus admirée au monde SAMIA GAMAL dans un film d'une somptuosité inégalée jusqu'à présent.

2ième film à l'affiche

Océan en feu

John SONKER - Renée DELGEN

Les intrigues les plus diaboliques n'empêcheront pas deux amoureux de se retrouver.

Tous les jeudi soirs en plus du PHOTO - NITE, la maison TOUGAS & NICHOLSON offre gratuitement à deux personnes présentes aux cinémas Bellerive et Salaberry deux caisses du délicieux breuvage Coca-Cola.

Visite industrielle Beauharnois

Le Jeune Commerce visitera la Brasserie Dow

Le Jeune Commerce de Beauharnois, sous le présidence de M. Jean Daigneault, reprend ses visites industrielles, grâce à la formation de son comité actif, présidé par M. L. C. Ravenelle.

En effet, M. L. C. Ravenelle nous apprenait au début de la semaine que la première visite industrielle de la saison 1955-56 aura lieu vendredi soir prochain, le 11 novembre, à la Brasserie Dow.

Le départ se fera de l'Hôtel-de-Ville à 7 p.m.

Tous les membres du Jeune Commerce sont cordialement invités accompagnés de leur épouse ou de leur amie, à se joindre au groupe pour cette premièère visite industrielle.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Avis aux Ligueurs du Sacré-Coeur

De la paroisse du Sacré-Coeur

Tous les Ligueurs de la paroisse du Sacré-Coeur sont invités à prendre note qu'il y aura communion générale dimanche prochain, le 16 novembre. La messe aura lieu à 8 heures. Il y aura également réunion à 1.30 dans l'après-midi.

★ ★ A la télévision ★ ★

Samedi, 5 novembre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

11.00—Concert pour la jeunesse
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—Taille-Fer
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
8.00—Noblesse oblige
8.30—Film "Les Mystères du Tibet"
9.00—Chacun son métier
9.30—Soirée du hockey
10.30—Le point d'interrogation
11.00—Télé-Journal
11.10—Reprise long métrage

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

1.30—Today on CBMT
1.35—Football Flashbacks
1.50—Canadian Football Montréal-Hamilton
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Disney land
6.30—Mr. Fit-it
6.45—CBC News
7.00—Burns and Allen
7.30—Holiday Ranch
8.00—Stage Show
8.30—The Honeymooners
9.00—On Camera
9.30—Hockey night
10.30—Whitehall Sports Show
11.00—CBC News
11.10—Billy O'Connor
11.30—Saturday Night Wrestling

Dimanche, 6 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grand-Messe, Grand Séminaire de Montréal
1.55—Téléjournal
2.00—Eaux vives
2.30—Aux quatre coins du monde
3.00—Hockey de chez nous Trois-Rivières-Royaux
4.45—Les récits du Père Ambroise
5.30—Pepinot
6.00—L'Actualité
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Le Babillard
7.30—La Clé des Champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Télé-Théâtre "Sincèrement"
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

12.25—Today on CBMT
12.30—This is the Life
1.00—United Nations Review
1.15—Playtime with Jerry
1.30—Country Calendar
2.00—Canadian Football, Montréal-Hamilton
4.30—Lassie
5.00—Children's Magazine
6.00—Exploring Minds
6.30—Father Knows Best
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed. Sullivan Show
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Showtime
10.00—CBC Folio
11.00—CBC News
11.10—This Week
11.35—Scotland Yard

●

Lundi, 7 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Bricolages
5.30—La vie qui bat
6.00—Les Aventures de Cornel Lumière
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Voyage sans passeport
7.45—Rollande et Robert
8.00—14, rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Passe-partout
10.30—Conférence de Presse
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—Fur and Feather
4.45—Audrey and Gus
5.00—Long John Silver
5.30—Howdy Doody
6.00—Robin Hood
6.30—Our Town
6.50—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Beulah
8.00—Caesar's Hour
9.00—Medic
9.30—On Stage
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—The Tapp Room

●

Mardi, 8 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Do Mi Sol
5.30—Les Mystères de la planète
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés Salada
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michèle Tisseyre
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—Le Survenant
9.30—Connaissez-vous la musique?
10.00—Film "Vedettes sans maquillage"
10.30—Logis "56"
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—World Passport
5.00—Jungle Jim
5.30—Howdy Doody
6.00—Florian Zabach
6.30—Headlines on Parade
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Movie Museum
7.45—Big Time in Sport
8.00—G.M. Theatre
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—Citizens' Forum
10.30—Jimmy Durante
11.00—News
11.15—Ellery Queen

●

Mercredi, 9 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

4.00—Rêve, réalité
5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Autour du monde
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—La joie de connaitre
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Pour elle Programme de France consacré à la mode et à la cuisine
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—C'est la vie
10.30—Paillette
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—Take a Look
4.45—Folk Songs
5.00—Rin-Tin-Tin
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo
6.30—Yesterday's Newsreel
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Elizabethh
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Cross Canada Hit Parade
9.30—Jackie Rae
10.00—Big Town
10.30—Press Conference
11.00—News
11.15—Celebrity Playhouse

●

Jeudi, 10 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Boîte aux couleurs
5.30—La Terre est ronde
6.00—Sophie Magazine
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et Moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Feu de joie
9.00—Quatuor
9.30—Les Idées en marche
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—Story Book
4.45—Maggie Muggins
5.00—Captain Gallant
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Dean
6.30—The Big Playback
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Amos 'n' Andy
8.00—Life is Worth Living
8.30—Fireside Théâtre
9.00—Kraft Theatre
10.00—City Detective
10.30—The Star and the Story
11.00—CBC News
11.15—Sports Quesses and Guests

●

Vendredi, 11 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.45—Le Jour du Souvenir
5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Porte du Ciel
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—Film "Deux sous de bonheur"
8.00—Le Sport en revue
8.30—Film "Il était une fois, César"
9.00—A la bonne étoile
9.30—Télé-policiers
10.00—Long métrage "J'accuse"
11.00—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

10.45—Le Jour du Souvenir
4.25—Today on CBMT
4.30—Timothy Tutt
4.45—Small Fry Frolics
5.00—Roy Rogers
5.30—Howdy Doody
6.00—The Millionaire
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life of Riley
8.00—Dateline
8.30—The Plouffe Family
9.00—A communiquer
9.30—Star Stage
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—News
11.15—T.V. Theatre

●

Nos premiers E. Marie-Rose Beauharnois

Notes du mois de septembre

Voici la liste des élèves qui se sont classés au nombre des premiers dans chacune de leur classe respective à l'Ecole Marie-Rose de Beauharnois, pour le mois de septembre.

6e année: Reine Paquette, Louise Turgeon, Ginette Paquette, Suzanne Patenaude.

5e année A: Diane Gélinas, Louise Lussier, Dominique Paquette, Cécile Nobert.

5e année B: Rachel Lemay, Nicole Touchette, Louise Paquette, Micheline Huot.

4e année A: Denise MacKae, Suzanne Daigneault, Nicole Paquette, Monique Audy.

4e année B: José Bonneville, Pierrette Poirier, Louise Lefebvre, Micheline Noreau.

3e année A: Mireille Chapleau, Colette Laberge, Françoise Laurin, Françoise Marleau.

3e année B: Jocelyne Gagné, Nicole Thibault.

2e année B: Jocelyne Laroche, Nicole Gendron.

2e année A: Micheline Touchette, Ginette Faubert, Cécile Vaillant, Francine Pelletier.

1ère année: Claire Paquette, Marthe Laurin, Hélène Arguin, Diane Dufour.

2e année A: Yvon Tremblay, Normand Hébert, Yves Rochon, Jean Dorval.

2e année B: Jacques Paquette, André Larose, Michel Dion, Jean Denis Daigneault.

1ère année: Richard Primeau, Claude Brière, André Gendron, Paul Sénécal.

Classes anglaises

6e année: Pearl Riendeau, Teresa Lupien; 5e année: Bernice Connolly, Patricia Barry; 4e année: Shirley Morrisset, Irena Sunstrum; 3e année: Ronald Durand; 2e année: Lynda Gendreau; 1ère année: Carol Ann Poissant.

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.

Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

AU THEATRE SALABERRY

3 JOURS JEU.-VEN.-SAM. 10-11-12 NOV.



ALI-BABA ET LES 40 VOLEURS

Toute la magie et la richesse fabuleuse de l'Orient.

Les extraordinaires aventures d'ALI BABA qui passionneront tous les spectateurs, dans un TECHNICOLOR somptueux et le plus dispendieux,

réunissan

FERNANDEL

et la danseuse la plus admirée au monde

SAMIA GAMAL

THEATRE BELLERIVE

Cinémascope Tél. 878 VistaVision

DIMANCHE et MARDI 6 et 8 NOVEMBRE

UN BEAU FILM MEXICAIN



AU MEME PROGRAMME



Eclats de rire général. La gent féminine approuvera certainement la philosophie de ces dames envers leurs maris par ces paroles ironiques: Ah! les Hommes quels chameaux!

JEUDI et SAMEDI 10 et 12 NOVEMBRE



AU MEME PROGRAMME

The Weak and the Wicked

Glynis JOHNS - Simone SILVA

Il révèle les secrets d'un étrange monde perverti . . . des femmes en prison . . . coupables de tous les péchés . . . et vous les rencontrez toutes. Ce sont des faits révélés dans tout ce qu'il y a de plus choquant, de plus réel.

Ce soir FOTO NITE vous offre la jolie somme de $330.00 en argent aux cinémas Bellerive et Salaberry. Soyez présents.

A VENDRE

Une maison de deux logements, située à côté de l'hôpital, à 10 Marie-Rose. Chambre de bain. Maison en papier brique. En face de l'école Marie-Rose. S'adresser à Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245 ou 518, Valleyfield. (13-20-27-3-p)

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. Aussi 75 chaises d'opéra en bois, $1.25 la chaise. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Une maison de cinq appartements, extérieur brique et pierre; intérieur finission plâtre, planchers de bois dûr, chauffage central automatique. Prête à habiter. S'adresser à 21, rue Alexandre, tél. 227, Valleyfield. (24 nov)

Une bibliothèque et un poêle électrique à deux ronds. Un meuble de cuisine. S'adresser à 23, rue Olivier, tél. 4474-W, Valleyfield. (xno)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Camion panel G.M.C. 1951. Vrai millage: 16,000 m. En parfaite condition. S'adresser à 105 rue Grande-Ile, tél. 1442, Valleyfield. (XNO)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. Tél. 3202-W, VValleyfield. 19 août 55

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Un joli cottage, situé rue Grande-Ile. Cuisine moderne. Prix $4000. Comptant $1000, balance à discuter. S'adresser à 321, avenue Grande-Ile, le soir seulement, tél. 1826-J, Valleyfield. (20-27-3p)

Immeuble de 3 logis et 1 magasin, avec 4 garages. Revenu annuel de $2,500. Prix de vente: $16,000. Système central de chauffage. S'adresser à 315 rue Danis, tél. 690, Valleyfield. (XNO)

Une propriété avec un terrain de 100 x 200, logis libre à l'acheteur. Aussi un terrain de 100 x 200. Situés sur le Chemin de Ligne, Bellerive, Valleyfield. Pour information, s'adresser à 7, avenue Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (xno)

Une paire de patins de fantaisie pour fillette de marque C.C.M. Pointure 11, aussi paire de patins Daoust, grandeur 13. Très bon prix. S'adresser à 239-A, rue Champlain, tél. 1576, Valleyfield. (27-3-10)

Une caisse enregistreuse pouvant également additionner en même temps, de marque Smith-Corona, presque neuve. Une machine de restaurant pour "Malted Milk" et une machine pour jus d'orange. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (xno)

Chauffe-eau (petite fournaise) pour chauffer réservoir à eau chaude, lance-flammes presque neuf. Grand panier à bicycle. S'adresser à M. J. Joubarne, 159, rue Jacques-Cartier, tél. 1690, Valleyfield. (27-3-10-p)

CREUSAGE DE PUITS ARTISIENS

Si vous avez besoin d'un puits.
Appelez 1661, Valleyfield
et nous ferons votre ouvrage

Walter Oes et Edward Quinn

150, St-Louis, Valleyfield
Tél. 1661
(8 déc. '55)

SOUDURE ELECTRIQUE
Fer ornemental

DELARONDE & CARRIERE

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

AVIS

Avis public est, par les présentes, donné que la cité de Salaberry-de-Valleyfield, un corps politique municipal, incorporé suivant la Loi, ayant son siège social en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, dans le comté de Beauharnois, s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à la présente session ou à la prochaine session, pour obtenir la passation d'une loi sur les matières suivantes:

1) Acquérir des immeubles pour fins industrielles, jusqu'à un maximum total de $200,000.00; et vendre ou louer en tout ou en partie lesdits immeubles;

2) Contracter par règlement un emprunt au total de $150,000.00, pour installation d'une conduite d'eau spéciale et la construction d'un canal d'égout pour desservir Davison Chemical Company Ltd., National Silicates Limited et les propriétaires environnants;

3) Fixer le domicile des échevins en tout temps dans le quartier où ils désirent se faire élire ou qu'ils représentent;

4) Etablir, de 1957 à 1962, à 50% de l'évaluation municipale le montant des taxes payables par Davison Chemical Company Ltd. et National Silicates Limited et à 75% de l'évaluation municipale, de 1962 à 1967, pour fins municipales et scolaires;

5) Exempter du paiement des répartitions, pour trois ans, les propriétaires d'une rue projetée traversant les lots nos. 75, 78 et 79 du cadastre de la paroisse de Ste-Cécile, partie des limites de la cité;

6) Valider à toutes fins que de droit le règlement no. 491 de la cité de Salaberry-de-Valleyfield;

7) Accorder, par résolution du conseil, des frais annuels de représentation de $600.00 aux échevins et de $3000.00 au maire, à compter du 1er janvier 1956;

8) Décider la possession préalable des immeubles expropriés, à certaines conditions;

9) Décrèter la propriété à la cité, à certaines conditions, des rues, ruelles, chemins publics, places publiques et trottoirs actuellement ouverts à l'usage du public, dans les limites de la cité de Salaberry-de-Valleyfield;

10) Règlementer l'exploitation de cours de tirage de camions;

11) Emprunter annuellement pour le coût total des travaux d'aqueduc, d'égouts, pavages ou trottoirs, exécutés en vertu du système de répartitions;

12) Et pour d'autres fins.

Salaberry-de-Valleyfield,
le 21 octobre 1955.

MAURICE PERRON,
Le Procureur de la
Pétitionnaire.
(27-3-10-17-c)

AVIS LEGAL

DAME FLORIDA MELOCHE, ménagère, de Howick, comté de Chateauguay, district de Beauharnois, épouse de JOSEPHAT DEMERS, cultivateur, des mêmes lieux, a institué une action en séparation de biens contre son mari, ledit JOSEPHAT DEMERS, par bref C.S.B., No. 2112, issu le 12 septembre 1955.

Valleyfield, le 19 octobre 1955.

BRISSON & BRISSON,
Procureurs de la demanderesse.
BRISSON & BRISSON,
152 est, rue Notre-Dame,
Chambre 56,
Montréal, P.Q.
HArbour 2766. (27-3c)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, ue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, él. 1689-W, Valleyfield. (xno)

A LOUER

Logis de 4 appartements dans un haut situé à 283-a Chemin Larocque. Occupation immédiate. Pour informations, s'adresser à 283 Chemin Larocque, tél. 3283-R, Valleyfield. (27-3-10-c)

Un local pour manufacture légère. S'adresser à 54, rue St-Laurent, St-Timothée, tél. 1183-W-2. (27-3-10)

Un logis de 4 appartements, chambre de bain, avec réservoir à eau chaude, situé à 10-A, Marie Rose, Valleyfield, en face de l'école. S'adresser à M. Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245 ou 518, Valleyfield. (27-3-10)

Un logis moderne de 6 appartements, situé à Beauharnois dans un haut, libre à la fin d'octobre. S'adresser par téléphone à Beauharnois 2-3744. (27-3-p)

Une belle chambre pour jeune homme. S'adresser à 47, rue St-Thomas, Valleyfield. (xno)

Un logis neuf moderne, cinq grands appartements, entrée 220, libre. S'adresser à 151, rue Marie-Rose, tél. 3592, Valleyfield. (27-p)

Un logement de cinq appartements $50. par mois. Possession immédiate. S'adresser à 81, rue Viau, tél. 2515-R, Valleyfield. (xno)

Une maison seule à 103, rue Allard, paroisse St-Eugène, 7 appartements, fournaise de cave, électricité, libre le 15 novembre. S'adresser à 161, rue Fabre, tél. 3054-W, après 3 heures, Valleyfield. (27-3-10-p)

Une maison de 5 appartements, située à 158, rue Fabre, entrée 220, eau chaude et froide, un bas. S'adresser à 111, rue Allard, tél. 3054-W, Valleyfield. (27-3-10p)

Un logement de 5 appartements, chauffé. S'adresser par tél. à 2118J Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements avec chambre de bain et réservoir à eau chaude. S'adresser à 12, rue Vallée, Valleyfield. (XNO)

Un logis de trois appartements. Prix raisonnable. Entrée privée. S'adresser à 23, rue Olivier, tél. leyfield. (xno)

Logement chauffé, pour grandes personnes, comprenant six pièces. S'adresser à 227 rue Victoria, Val-4474-W, Valleyfield (XNO)

Une bâtisse pouvant servir comme entrepôt, garage, "machine-shop", grandeur 35 x 35, située au centre de la rue Victoria à Valleyfield. S'adresser à M. Emile Hébert, 185, rue Victoria, tél. 518 ou 245, Valleyfield. (29-6-13-20-27-3-10-p.

Restaurant Cosy Parlor, au sous-ol du Théâtre, pour commerce; s'adresser au Théâtre Royal ou 175, Salaberry, tél. 303 ou 302, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 apartements situé à 3-a, rue St-Isidore. S'adresser à 23 rue St-Denis, tél. 1279, Valleyfield. (8-XNO)

Beaux appartements à louer. S'adresser à 54, rue St-Laurent, Galarneau Village, tél. 1183-W-2, St-Timothée. (20-27-3p)

Un logis de 3 appartements, très moderne, très bien situé; de préférence pour jeunes mariés. $28. par mois. S'adresser à 24, rue Ellen, tél. 2635, Valleyfield. (20-27-3p)

Logement de 5 appartements semi-meublé: chauffé. Eau chaude. à l'année. Situé dans quartier résidentiel. Pour informations, s'adresser à 55 rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (20-27-3-c)

Logis neuf de 3 appartements, situé à 131-b, rue des Erables, Valleyfield. Loyer de $35.00 par mois. Pour informations, s'adresser à: Sauvé & Frère, 57 rue Nicholson, tél: 706, Valleyfield. (29-xno)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"
M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD
M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 20 Jeudi, le 3 novembre 1955 No 23

AVIS

NOUS AVONS DE LA BRIQUE NEUVE

- 5 couleurs différents
- 2 modèles différents

DUNBRIK **CAVITEX**

Pour échantillon:
APPELEZ:
Beauharnois 2-3970 ou 2-3797
VOYEZ—
RENALD MURPHY
BEAUHARNOIS
Voyez la brique cavitex posée
313, Principale **Melocheville**
(27-3-10-17)

On demande

Jeune fille, steno-dactylo, bilingue, devra pouvoir faire de la traduction.

Emploi disponible immédiatement dans bureau du personnel.

Salaire très intéressant et nombreux autres avantages, tels que: plan de vacances, hospitalisation, etc.

S'adresser au:

Bureau d'Assurance-Chômage
BEAUHARNOIS

Jeunes hommes demandés

Les jeunes gens, entre 17 et 40 ans, qui sont intéressés à suivre une carrière militaire sont invités à se présenter ou à appeler le

MANEGE
Militaire
rue Ellice

..... tous les jours, entre 10 heures a.m. et .....
6 heures p.m.

Téléphone 1548 **Valleyfield**

PENSIONNAIRES DEMANDES

Location de chambre avec ou sans pension pour homme. Chambre de bain avec eau chaude à l'année. Privilège du téléphone et de la télévision. Entrée privée. Lavage fait é la maison. Proche de la Montreal Cottons. Prix raisonnable. S'adresser à 23 rue Penon, VaVlleyfield. (,27-3-p)

PRODUITS GOUPIL

SIROP GOUPIL pour rhume, coqueluche, bronches, très efficace. GOUTTES GOUPIL pour maux d'oreilles (adultes ou enfants). ONGUENT GOUPIL pour hémorroides, très recommandé. En vente partout dans le comté. Service postal pour la campagne. Adressez: Y. Montréal, Que. (27-3-10)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

VOTRE MAISON SANS COMPTANT

Oui, c'est possible, vous pouvez devenir propriétaire de votre maison même si vous n'avez aucun capital disponible.

Depuis cinq ans, j'ai vendu plusieurs maisons à des familles qui n'avaient au début que peu ou pas de comptant.

Donc, si votre rêve est de devenir propriétaire et que le capital manque, téléphonez pour un rendez-vous sans obligation de votre part, en vous adressant à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (20-27-3c)

ON DEMANDE

On demande un camp d'été pour l'année 1956 dans la région de Valleyfield ou Beauharnois, sur les bords du St-François, avec plage. Paiera comptant à l'avance pour la saison, si désiré. Ecrire seulement à Casier Postal 3698, La Gazette, Valleyfield. (XNO)

AGENTS DEMANDES

"BON TERRITOIRE vacant dans la ville de VALLEYFIELD. Vendez nos 225 produits garantis. Réalisez de $50. à $75. par semaine. $18. requis. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. (27-3-10-17c)

COURS PRIVES

Cours privés à domicile, jour ou soir, pour élèves de 1ère à 7e année. Institutrice d'expérience. Tél. 1459, Valleyfield. (27-3-p)

A LOUER

Un logis de six appartements, chauffé, eau chaude fournie, entrée 220, libre. S'adresser à 91, rue Victoria, tél. 3610, Valleyfield. (3-10-17-p)

Un logis de trois appartements, entrée 220, libre le 12 novembre. S'adresser à 84, rue Joron, tél. 291-M Valleyfield. (3-10-17-p)

Un logis de trois appartements plus chambre de bain complète, aussi réservoir à eau chaude, courant 220. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (3-10-p)

Un logis de trois appartements, libre le premier décembre, avec garage. S'adresser à 93, rue Penon, Valleyfield. (3-10-17-p)

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

PERSONNEL

"VIEUX A 40, 50, 60?" PAS DU TOUT, MONSIEUR! Des milliers alertes à 70. Les tablettes toniques Ostrex remontent le système privé de fer. Contre l'épuisement que plusieurs appellent "vieillesse". Format d'introduction, 60c seulement. Toutes pharmacies.

CHATELAIN Business College

COURS DU SOIR

- Comptabilité
- Sténographie
- Dactylographie
- Mise en filière
- Routine de bureau

Etc.

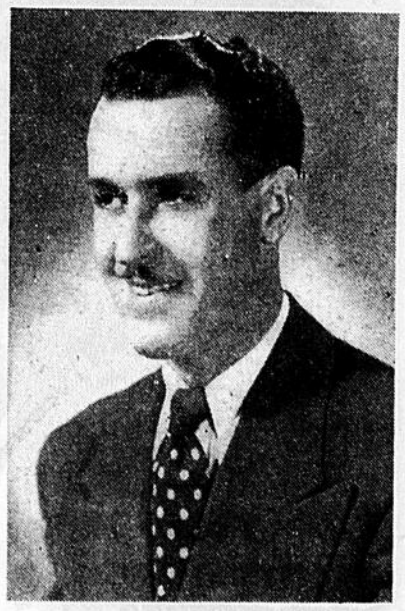
Les lundis et jeudis soirs
de 7.30 à 10.00
Cours individuel au prix de 50c l'heure

98, rue Champlain
Tél. 1200 Valleyfield
(20-27-3-10)

A VENDRE

Manteau de fourrure en seal noir, grandeur 40. Aussi un habit de cérémonie "full dress" pour homme de petite taille. Tél. 401, Valleyfield, aux heures des repas. (3-10-17-c)

1 fournaise no 2 de marque Duo-Therm; 1 moulin à laver avec 3 ans d'usage; 1 grand séchoir en bois; 1 petit poêle électrique avec fourneau; 1 garde-robes en bois; 4 stores vénitiens et 1 pour porte; 1 serpentin pour poêle à l'huile; prélarts; 2 chaises berceuses; 2 tables de cuisine ,dont une avec dessus en plastique et l'autre en veneer. Pour information, appeler 4328, Valleyfield. (3-10-17-c)



M. Armand Miron

Armand Miron

DECORATEUR

de

MIRON & FRERE

Diplomé de la puissance des couleurs

103, Lasnier Tél. 150

VALLEYFIELD

Danse Populaire

TOUS LES SAMEDI SOIRS
AVEC L'ORCHESTRE

Western Pals

- à -

Four Corners Hotel

Léo Kreivrys, prop.

Cazaville, Qué. Téléphone 2375

Bienvenue à tous

Autres annonces classées page 4

A VENDRE OU A LOUER

Une maison de trois appartements comprenant une grande cuisine et deux chambres. Libre depuis le 1er novembre. Toute la propriété est clôturée. Située à 17, rue Donald, Valleyfield. Pour informations, s'adresser à M. Antoine Leduc, 10, rue Ogilvie, tél. 1846-M, Valleyfield. (3-10-17-p)

TERRAIN A VENDRE

Un terrain très bien situé sur la rue Molson; grandeur, 50 x 100; pour toute information, s'adresser après 5 heures le soir à 26 Whittaker, Valleyfield. (3-10-p)

OCCASION D'AFFAIRE DEMANDEE

Marchandises tous genres, quantités, paiera comptant. S'adresser à Casier Postal 44, Valleyfield. (xno).

A VENDRE

SIX PNEUS 700-16 avec les tubes, pour camion ou char pesant, $50. pour tous. Aussi 'electric fuel pump'. Keith Howden, 23, rue Henderson, Huntingdon, après 6 hres ou samedi.

Une propriété avec un terrain de 50 x 200, logis libre à l'acheteur. Aussi un terrain de 100 x 200. Situés sur le Chemin de Ligne, Bellerive, Valleyfield. Pour information, s'adresser à 67 Ave Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (xno)

Un piano de marque Willis, en parfaite condition. S'adresser à 45, rue Ste-Cécile, tél. 108. (3-c)

A VENDRE

Carosse gris pâle, de marque "Lloyd" très propre et en parfaite condition. Une véritable aubaine pour acheteur intéressé. Pour informations, appeler 3797, Valleyfield. (3-c)

A LOUER

Une maison seule à 103, rue Allard, paroisse St-Eugène, 7 appartements, fournaise de cave, électricité, libre le 15 novembre. S'adresser à 161, rue Fabre, tél. 3054-W, après 3 heures, Valleyfield. (3-10-17-p)

VENDEUR

Homme, pour vendre directement aux cultivateurs, pour une compagnie établie depuis longtemps, se développant maintenant dans l'est de l'Ontario et du Québec. Doit posséder auto et connaître les besoins de la ferme. Ecrivez Casier Postal 522, London, Ont. (3-10p)

Au cours des trois premiers mois de 1955, le Canada n'a fourni que 20,000,000 des 47,400,000 boisseaux de blé achetés à, l'étranger par le Royaume-Uni.

Cottage à vendre

Un cottage de 7 pièces à très bas prix. Terrain de 50' x 200'. Système de chauffage. Situé dans le Rang du Milieu, sur la nouvelle toute. Pour information, s'adresser

Tél. 2602, Valleyfield

(20-27-3)

Local à louer

Un local situé dans le quartier centre.

Grandeur 20 x 39. S'adresser à

144, rue Champlain

Valleyfield

Pour un ajustage parfait

IL N'EST PAS DE TEL QUE LE

SPENCER

Chaque Spencer est dessiné, taillé et fait individuellement du commencement à la fin, parce qu'il n'y a pas deux tailles identiques.

La période des fêtes approche; vous voudrez paraître à votre meilleur avantage. Il n'est pas trop tôt pour prendre rendez-vous avec votre corsetière diplômée. Appelez—

Mme Rollande Emond

Huntingdon 5050 53a, rue Wellington

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées et portant la mention "SOUMISSION POUR DOUBLES CHASSIS" seront reçues au bureau du soussigné, en l'hôtel-de-ville de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, jusqu'à mercredi, le 9 novembre 1955 à 5 heures de l'après-midi, pour:

18 doubles chassis en aluminium, à trois lisières, à volets amovibles, et comprenant moustiquaires, pour être installés au deuxième étage (3e plancher) de l'édifice de l'hôtel-de-ville, le prix devant comprendre l'installation.

Les soumissionnaires pourront obtenir des détails additionnels ainsi que la grandeur des chassis en s'adressant au bureau de M. Alcide Lafontaine, Ing. P., gérant de la cité, en l'hôtel-de-ville.

Le Conseil de la cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions produites.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 27 octobre 1955.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

UN PEU DE TOUT:—Il est absolument défendu, aujourd'hui, de mettre à la poste des enveloppes qui mesureront moins de 2¾ x 4 pouces. A l'approche des fêtes, il est bon de souligner ce nouveau règlement du Bureau des Postes au Canada . . . Merci à la gentille dame qui eut la délicatesse de nous soumettre un intéressant problème au sujet du Bridge. N'étant pas un expert et connaissant seulement les règlements les plus rudimentaires de ce jeu de cartes, nous lui avons fourni des noms de personnes qui s'y connaissent à fond dans ce domaine à Valleyfield . . .

LES LIBERAUX S'ORGANISENT:—Comme nous le disions dans la dernière livraison de **La Gazette**, les libéraux s'organisent en vue d'une élection provinciale qui aurait lieu en 1956. **Me Lionel Ross**, député libéral de Verdun à l'Assemblée Législative, déclarait aux délégués du comté de Beauharnois réunis à la Salle Tougas & Nicholson, mercredi soir dernier, que "nous organisons actuellement tous les comtés de la province afin de faire une lutte plus contestée à l'Union Nationale à l'élection provinciale de 1956." Me Ross a assuré les libéraux du comté de Beauharnois que "l'on formera des comités dans chaque paroisse ainsi qu'un comité qui aura la responsabilité du comté. Chaque comté sera groupé avec d'autres comtés environnants pour former une région. Il en sera ainsi dans toute la province."

DU NOUVEAU POUR LES LIBERAUX:—Le parti libéral provincial n'a certainement pas fait fureur dans le comté de Beauharnois au cours des deux dernières élections provinciales. Ce n'est plus un secret; on peut révéler aujourd'hui qu'il y avait beaucoup de mésentente entre certains organisateurs et que plusieurs têtes dirigeantes ont fait tout autre chose que supporter et encourager les deux derniers candidats. **M. Philippe Lessard**, candidat libéral défait dans Beauharnois à la dernière élection provinciale, a lui-même admis ce fait devant les délégués mercredi dernier. "Comment voulez-vous gagner une élection, dit-il, lorsque le candidat lui-même doit passer son temps à poser des pancartes quelques jours avant l'élection?" **M. Lessard** a aussi ajouté que les libéraux seraient prudents en choisissant leur candidat plusieurs semaines avant la tenue de l'élection. "A la dernière minute, insiste-t-il, il y a trop de candidats probables sur les rangs et ceux qui ne sont pas le choix de la convention refusent de collaborer avec celui qui brigue les suffrages des électeurs ou, encore, ils travaillent contre les intérêts du parti".

UN PEU TROP TOT:—Ceux qui semblent s'y connaitre dans le domaine provincial admettent, sans aucun parti-pris, que l'Union Nationale conservera le pouvoir encore une fois au cours de la prochaine élection provinciale. La réorganisation des libéraux dans la province causera certains ennuis aux organisateurs de l'Union Nationale mais pas assez pour les empêcher de prendre des majorités un peu partout. Sur cette même question, plusieurs libéraux diront que **M. Georges Lapalme** n'est pas le chef de tous les libéraux de la province. On semble croire que **M. Lapalme** serait trop violent à certaines occasions et trop doux en d'autres circonstances. Certains gros magnats de la politique libérale provinciale ne lui accorderaient pas l'appui absolument nécessaire pour remporter une élection dans la province de Québec contre la puissante machine électorale de l'Union Nationale.

DANS NOTRE COMTE:—L'organisation du parti libéral dans Beauharnois fera certainement beaucoup de bien à cette organisation à la prochaine élection mais, encore ici, nous doutons que l'adversaire du député actuel, **M. Edgar Hébert**, soit capable de le déloger. **M. Hébert** a trop fait pour son comté au cours des huit dernières années avec les routes, le nouveau pont **Mgr Langlois**, les octrois scolaires, l'aide aux cultivateurs et mille et une autres choses pour s'attirer autre encouragement qu'un vote solidaire. Rien n'empêche qué l'Union Nationale apprécierait fort probablement une lutte plus contestée en 1956. Ceci permettrait à ses organisateurs de déployer leur savoir-faire, à réaliser qu'il y a réellement opposition, etc. Bien entendu, le choix du candidat libéral jouera une large part dans le succès ou l'insuccès du parti libéral provincial dans le comté de Beauharnois à la prochaine élection dans la province de Québec.

LES DEVOIRS D'UN ECHEVIN:—M. l'échevin **Albert Marcil** a soulevé une intéressante question à la dernière assemblée du conseil municipal de Salaberry-de-Valleyfield. Il voulait connaitre les devoirs et les responsabilités d'un échevin élu par les contribuables d'une cité comme la nôtre. On sait que tout ne va pas toujours très bien au sein du conseil municipal, surtout lorsqu'il s'agit de faire exécuter certains travaux dans les limites de la ville. Depuis quelqus mois, l'ingénieur-gérant de la ville, **M. Alcide Lafontaine**, a été la cible de remarques fort désobligeantes à certaines occasions tant de la part de nos édiles que des contribuables. M. l'échevin **Marcil** aurait pu demander d'établir plus spécifiquement les devoirs de l'ingénieur-gérant à l'heure actuelle. Ce dernier doit trop souvent multiplier ses responsabilités à la suite d'une pression intérieure à l'Hôtel-de-Ville pour pouvoir exécuter tous les travaux ici et là à travers la ville. **M. Lafontaine** est fréquemment le bouc-émissaire à l'Hôtel-de-Ville. A cette réunion du conseil on a encore une fois fait allusion à la nomination d'un gérant pour aider **M. Lafontaine.** Une telle nomination solutionnera-t-elle les problèmes de **M. Lafontaine?** Le nouveau gérant sera-t-il, lui aussi, à la merci de la politique de l'Hôtel-de-Ville? Ce sont des questions qu'il serait opportun d'étudier bien sérieusement avant de poursuivre plus loin cette demande de M. l'échevin **Albert Marcil.** Une chose certaine: tant et aussi longtemps que l'on mélangera la politique au sein du conseil municipal il n'y aura pas d'entente.

LA LIBERTE DE LA PRESSE:—Les journalistes français, en visite à Montréal, la semaine dernière, ont entendu des causeries de choix par des membres du Quatrième Etat. **M. Benoit Fleury,** de Québec, et **M. Roger Mathieu,** de Montréal, n'ont pas hésité à exposer leur point de vue sur des questions qui intéressent les journalistes et les journaux. **M. Fleury,** dont l'intervention portait surtout sur le mode actuel de recrutement qui, ne pouvait s'alimenter dans aucune école spécialisée, posait comme essentielle la création de ces écoles spécialisées, écoles de journalisme dans une université reconnue. Ces écoles n'existent pas au Canada français et **M. Fleury** juge la situation inadmissible. Dans son intervention, **M. Fleury** avait aussi parlé du statut du journaliste et de la liberté d'expression qui, selon lui, y est rattachée. "La majorité des quotidiens français, dit-il, sont essentiellement "mercantiles", et leur symbole est le signe du dollar. Volumineux en pages et publicité, ils évitent non seulement les heurts inutiles, mais il leur arrive aussi d'amoindrir ou de gonfler certains faits ou événements, par suite de préoccupations totalement étrangères à l'intérêt public, grâce à l'application intelligente de procédés techniques de mise en page, de titres et même de fractures rédactionnelles. La liberté de la presse devient alors en presque exclusivité celle de l'entreprise-journal, de ses administrateurs ou propriétaires. Le journaliste bénéficie malgré tout d'un certain degré d'expression, mais ce degré est souvent fort inférieur à ce qu'il devrait être."

LE TITRE DE JOURNALISTE:—M. Roger Mathieu s'est aussi plaint, dans son intervention, du fait que "d'innombrables personnes s'arrogent le titre de journaliste après avoir quitté les rangs de la profession, et même sans jamais en avoir été. Le titre de journaliste, pour celui qui gagne vraiment sa vie dans notre métier, en est un dont il y a lieu d'être fier. Je conçois mal un journaliste qui aurait honte de dire qu'il en est un. Mais je ne conçois pas mieux que des gens de tout acabit, qui gagnent leur vie comme médecin, avocats, politiciens, marchands, professeurs, ingénieurs, imprimeurs, joueurs de football, infirmiers ou saltimbanques, prétendent être des journalistes, se prétendent comme s'il en étaient et se fassent de la réclame sous une aussi fausse représentation."

A la semaine prochaine!

Election des membres pour Doréa

A Ormstown le 6 novembre

Le Club Doréa élira ses nouveaux membres pour le mois de novembre dimanche prochain, le 6 novembre, à Ormstown.

A cette occasion le président recevra la jolie somme de $500.00, le vice-président $100.00, le secrétaire $40.00 et 60 directeurs $5.00 chacun.

Pour ceux qui n'ont pas encore obtenu leur carte de membres, il s'agit de signaler M. Denis Lussier, tél. 1878-W, Valleyfield.

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES

VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

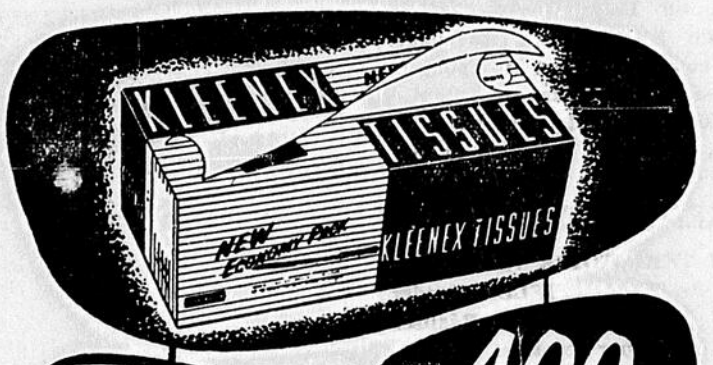
Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
34, rue Ellice
Valleyfield Tél. 4688-W

Semaine nationale
KLEENEX
Du 6 au 12 nov.
NOUVELLE! BOÎTE ÉCONOMIQUE DE TISSUS
KLEENEX*



400 TISSUS
EN COULEURS
ROSE PÂLE ou JAUNE
aussi BLANC
Plus pour votre argent
1 Boite 39c

PHARMACIE AUBIN
55, Grande-Ile Valleyfield Téléphone 563

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
TÉLEPHONE 540
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, prropiétaire

DES
GRANDS
SPECIAUX
VOUS SONT DE
NOUVEAU
OFFERTS
CHEZ
Paul
Bourdon
CETTE
SEMAINE
•
PALETOTS
D'HIVER
SPECIAL
$29.95
Pantalons
SPECIAL
$3.99
COMBINAISON
PENMAN'S 71
SPECIAL
$2.98
LOT DE
SOULIERS
Rég. jusqu'à $14.50
$7.69
CHEZ
Bourdon
TOUT EST BON
ET BON MARCHE
5, du Marché
Voisin Hôtel-Windsor
VALLEYFIELD

Initiation chez les Moose 27 nov.

Plusieurs organisations en branle

Tous les membres et amis de la Loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose, Valleyfield, sont priés de noter que la prochaine initiation aura lieu dimanche, le 27 novembre 1955, à la salle de la loge, rue Académie. Tous les membres sont invités à faire parvenir les applications des candidats le plus tôt possible.

Le concours de pool-Boston est actuellement en marche au local. Le frère Clément a défendu avec succès son titre contre le frère André Sarrazin en gagnant par 4-0. Le frère Maurice Vincent a remporté les honneurs contre le frère Romuald Courchesne par 4-3.

Les directeurs de la loge désirent aussi souligner que le grand banquet d'huitres aura lieu le 19 novembre prochain. On remettra deux prix de présence. La grande râfle de dindes aura lieu les 15-16-17 décembre. Il y aura prix de présence tous les soirs. Bienvenue à toute la population de Valleyfield et des régions environnantes.

Une date importante à retenir: l'initiation du 27 novembre.

BEAU GESTE A L'ENDROIT DE M. FREDERIC GIRARD



Grâce à la collaboration des professeurs, des religieux et des religieuses, M. FREDERIC GIRARD a été l'objet d'une très belle fête ces jours derniers. On sait que le directeur des écoles de Valleyfield a, récemment, été victime d'un accident. Il pourra maintenant mieux jouir de sa convalescence grâce aux dons des professeurs sous sa surveillance. M. Girard reçut un appareil téléviseur, un fauteuil de repos, un tabouret, une lampe et une boîte de cigares. L'Ecole Fatima lui fit don d'un radio de table. M. EMILE ANDRE s'est fait l'interprète du personnel enseignant. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui. — (Photo Peter Rozon).

Grand concert au séminaire dimanche soir

C'est dimanche soir, le 6 novembre à l'Auditorium du Séminaire, à 8 heures précises, qu'aura lieu le récital de Renée Morisset et Victor Bouchard, pianistes duettistes — Des laisser-passer pour les trois derniers concerts seront en vente à la porte

Le deuxième concert des Jeunesses Musicales nous permettra d'entendre les brillants pianistes duettistes Renée Morisset et Victor Bouchard, qui font depuis quelques années du "deux pianos" d'une manière professionnelle. Depuis leur retour d'Europe, où ils ont étudié durant deux ans, ils se sont construit une solide popularité en jouant comme solistes à l'Orchestre Symphonique de Québec, à l'Orchestre des Petites Symphonies, et à l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke. Ils ont été les vedettes des principales émissions de la radio et de la télévision. Ils participent aussi — toujours à titre de pianistes duettistes — aux programmes "Les Artistes de Renom" et "L'Heure du Concert".

Avant de s'unir par les liens du mariage et de la musique, chacun de ces deux artistes scintillait déjà dans le monde musical. Renée Morisset, en 1947, remporta le premier prix de piano du Conservatoire de Musique de la province de Québec. Elle donna plusieurs concerts à travers la province. Elle fut maintes fois invitée aux principaux réseaux radiophoniques canadiens ainsi qu'à la B.B.C. de Londres. Victor Bouchard obtint, en 1944, la médaille spéciale de l'Académie de Musique de Québec. En 1950, il remporta le premier prix du piano du Conservatoire de Musique de la province. M. Bouchard a participé à de nombreux récitals tant en province qu'à l'étranger. Il est très bien connu comme compositeur.

Deux grands artistes qui sauront bien intéresser les goûts les plus difficiles, si on écoute les divers témoignage très élogieux de la presse.

Il y a encore des passes de saison, pour les trois derniers concerts, soit les concerts Renée Morisset et Victor Bouchard, Bernard Reigesson, et Jacques Labrecque. C'est la dernière chance qu'a la population de Valleyfield d'acheter ces laisser-passer qui seront en vente, à la porte de l'Auditorium du Séminaire.

J. H. Sauvé & Fil
moteurs électriques

Journée anti-alcoolique à St-Anicet

Dimanche prochain, le 6 novembre

Dimanche prochain, le 6 novembre, aura lieu à St-Anicet une grande journée anti-alcoolique. M. l'abbé Jean-Paul Patenaude fera la prédication à toutes les messes.

Dans l'après-midi, il y aura un forum-récollection et une heure sainte sera prêchée en l'église, le soir, à 7.30 heures, par l'aumônier diocésain.

8.30 heures p.m., une soirée récréative prendra place dans la salle paroissiale. Il y aura changements de décorations et initiation. On remarquera la présence de l'aumônier diocésain, M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, de M. le président diocésain, M. Antoine Deschamps, et de M. Anatole Parent, président régional. Les conclusions de la journée seront données par M. l'abbé Paul Deguire, curé de St-Anicet. Bienvenue à tous!

On a émis au cours de 1954 quelque 180,790 licences pour remorques au Canada.

O'Connor
THEATRE
SAMEDI - DIMANCHE
Sur la Riviera
EN COULEURS
Danny Kaye - Gene Tierney
La Nouvelle Aurore
Arthur Kennedy - Peggy Dow
Huntingdon
Theatre
DIM. - LUN. - MAR.
Seven Cities of Gold
CINEMASCOPE-EN COULEURS
Michael Rennie - Rita Moreno
Bad Blonde
Barbara Payton - Tony Wright

Delsey vous offre en serviettes de couleur...
4 SERVIETTES DE LUXE POUR INVITÉS
VALEUR RÉGULIÈRE $2.00
SEULEMENT $1.00
AVEC 2 ENVELOPPES DELSEY*
DE N'IMPORTE QUELLE COULEUR!
Ecrivez aujourd'hui à:
Delsey,
Box 2070, Toronto, Ont.
Nouvelles serviettes "Fingertip" par Caldwell — 11 x 18 pouces.
2 rouleaux pour 37c
National Medecine Enrg.
J. C. Leduc
229, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 398

Le club de ballon-balais Gai Voyageur se rendra à Cornwall dimanche, le 6

Activités du bowling et du ski

Le Club Sportif Gai Voyageur organise pour dimanche prochain, le 6 novembre, une grande excursion par autobus pour jouer des parties de ballon-balais à Cornwall. Le président Albert Royer a effectué tous les arrangements nécessaires pour assurer le succès de cette organisation.

Parmi ceux qui feront le voyage, on notera la présence de deux clubs de Melocheville, dont un féminin et l'autre masculin, ainsi que quatre clubs de Valleyfield, dont l'un sera composé de femmes.

Le départ aura lieu en face de la salle de billard Gaspard Leduc, 138 rue St-Laurent, à 5.30 heures p.m. Le prix du passage aller-retour sera de $1.50 pour les membres, et de $2.50 pour les autres. Ce prix comprend l'admission à l'aréna de Cornwall.

Résultats des dernières joutes

La ligue de ballon-balais Gai Voyageur a poursuivi ses activités au début de la semaine, et voici les résultats des dernières joutes disputées à l'aréna. Patrick Poirier 2 vs St- Stanislas O; compteurs Villeneuve et St-Onge. Pool Room Leduc 4 vs Pool Room Boilard 0; compteurs Joannette, Claude, Duranleau et Ethier. Tous les mardi soirs de 8.30 à 10.30, la ligue présente deux parties régulières; il arrive fréquemment que des attractions spéciales sont ajoutées au programme. Toute la population est cordialement invitée.

Bowling

Samedi, le 12 novembre prochain, le club de bowling Gai Voyageur se rendra à St-Jean rencontrer le Club Social. Le samedi suivant, les deux mêmes clubs se disputeront la palme de la victoire, mais cette fois à Valleyfield, au bowling Salaberry. Cette dernière rencontre se terminera une soirée récréative au Château Salaberry.

Le ski

Le président Albert Royer promet plusieurs excursions de ski au cours de l'hiver à différents endroits du nord. Le président profite de l'occasion pour aviser la population que le club de ski du club Gai Voyageur Enrg. est complètement indépendant de tout autre club du genre dans notre cité ou notre région et n'a rien de commun avec toute autre organisation du genre.

L'HALLOWE'EN A VALLEYFIELD

Quelque 200 enfants ont pris part à la soirée de l'Hallowe'en organisée par les membres du Valleyfield Figure Skating Club, samedi dernier, à l'Aréna de Valleyfield. Tous les enfants reçurent de la crème glacée et du coke. Voici les gagnants des prix: de gauche à droite, ELIZABETH DOUCET, LISE GIRARD, LORRAINE ROZON, SHIRLEY SHANKLAND, ANNETTE MATHIEU et DONALD HORTON. — (Photo Peter Rozon).

Tournoi de badminton dimanche prochain aux Chevaliers de Colomb

Suivi d'un souper et d'une soirée récréative — M. Jean-Pierre Larose est élu président

Dimanche prochain, le 6 novembre, les nombreux amateurs de badmington de notre cité se rendront en grand nombre à la salle des Chevaliers de Colomb, 70 rue Académie, pour participer au premier grand tournoi de l'année du club des Chevaliers.

Ce tournoi, qui débutera à 2 heures précises, sera suivi d'un souper à la salle même, et d'une soirée récréative pour le public en général. Ce sera une excellente occasion de connaitre tous les nouveaux adeptes qui ont joint les rangs du club cette année.

En fin de semaine dernière, les membres du club se réunissaient pour élire un comité d'organisation. M. Jean-Pierre Larose a été élu président du club; il sera secondé par M. Marcel Rivest, qui agira comme vice-président et organisateur des tournois, et par M. Gérard Prégent qui assumera les responsabilités du secrétariat.

Ce soir, jeudi, les jeunes filles qui font partie du club sont priées de se rendre aux salles pour élections d'un comité féminin et pour attribution de certaine fonctions dans le comité d'organisation.

La campagne du Timbre de Noël

La prochaine campagne du Timbre de Noel s'ouvrira le 21 novembre, à travers tout le Canada. Voici une opportunité de contribuer à cette campagne contre la tuberculose. Malgré tous les progrès apportés dans ce domaine pour mettre cette maladie sous contrôle, la tuberculose est au sixième rang dans le rang de la mortalité. Votre achat de Timbres de Noel aidera la Ligue Antituberculeuse du comté de Beauharnois à renforcir son programme pour lutter contre cette terrible maladie dans votre localité.

Les deux localités les plus au nord du Canada sont Whitehorse dans le Yukon et Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.

L'industrie du vêtement pour homme est en grande partie centralisée dans les villes de Montréal et Toronto.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877



Vous épargnez en magasinant à notre magasin

Boeuf haché lb **29c**

Rôti de Boeuf CROUPE lb **49c**

Steak de Boeuf DANS LA RONDE lb. **63c**

SAUCISSE DAOUST **$1.00**

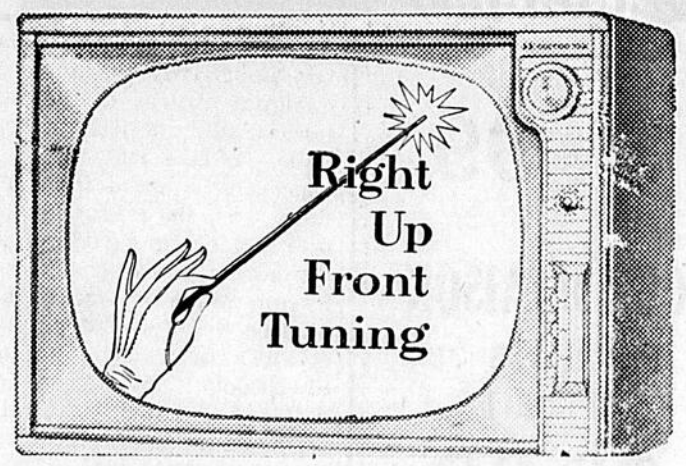
Epaule DE **Jambon** **39c** LA LIVRE

TEL:338
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA
DAOUST
56 DU MARCHÉ
Épicier-boucher

LA VOICI

LA MERVEILLEUSE ET NOUVELLE

TV MOTOROLA®



Syntonisation à l'avant

Plus besoin de vous pencher, de vous étirer . . . de chercher sur le côté . . . pas de cadrans sur le dessus. Tous les régulateurs sont là où vous pouvez les atteindre naturellement. Vous voyez l'image en syntonisant. Plusieurs modèles ont le commutateur exclusif à pression. Vous n'avez qu'à le presser et à vous asseoir. L'image et le son vous reviennent au point, comme au dernier réglage.

EYE-CONDITIONED TV

Modèles A PARTIR DE **$259.95**

Loyal Gaz Loyal Ltée

• MEUBLES • ACCESSOIRES ELECTRIQUES

16, Nicholson Valleyfield Téléphone 1585

.:. Un développement fantastique .:.

Un projet d'expansion de $50 millions et 15,000 nouveaux résidents à Châteauguay — Inauguration lundi dernier — 2000 nouvelles maisons

Une ville des plus modernes, comprenant des écoles, des églises, un centre d'achat et des résidences privées, la première du genre dans la province de Québec, a été officiellement inaugurée lundi dernier. Le site de ce développement si fantastique est situé sur plusieurs lots de terre et nécessitera des dépenses de plus de $50 millions, en plus accommodera environ 15,000 nouveaux résidents.

Le développement proprement dit a été mis en branle lundi dernier alors que plusieurs représentants des autorités fédérales, provinciales et locales assistèrent à l'enlèvement de la première pelletée de terre et à la bénédiction de ce centre. Le maire de la paroisse de Châteauguay, M. Georges Soyez, procéda à la cérémonie de l'enlèvement de la première terre et c'est M. le curé Langlois, de Châteauguay, qui bénit les lieux.

Le projet proprement dit est sous la surveillance de H. Joseph & Company, qui ont acheté neuf fermes entre Châteauguay Heights et le village de Châteauguay et de ce dernier endroit à la route nationale no 4, sur le chemin Salaberry.

La "nouvelle ville", qui sera le coeur de ce qui forme maintenant le village de Châteauguay, comprendra au moins 2000 maisons neuves, dont les prix de vente varieront entre $11,000 et $18,000. Le village sera divisé en quatre quartiers de 500 maisons chacune et chaque centre aura son église catholique et protestante, des écoles, etc.

H. Joseph & Company a déjà fait don d'une église catholique et protestante pour un de ces quartiers.

Un des faits les plus importants de ce nouveau centre: un hotel-de-ville ultra-moderne et un centre d'achat de 25 magasins. Les écoles seront construites de telle manière que les étudiants n'auront jamais plus que 4 rues à marcher pour s'y rendre. Ils n'auront pas, non plus, à traverser des routes publiques. Les parcs et terrains de jeux occuperont 73 acres de terrain.

Plus de 500 ouvriers seront embauchés à ce centre nouveau à Châteauguay et le contrat de construction est entre les mains de Anglin Norcross Corporation Limited.

Magnifique succès du bingo-tirage du Club Richelieu de Beauharnois

La liste des gagnants

Le grand bingo-tirage du Club Richelieu de Beauharnois organisé dernièrement en faveur de l'Enfance Malheureuse a remporté un beau succès.

Voici la liste des gagnants.

Parties régulières

1—Monique Lachance, un set de valises, 2—Mme W. E. Pouliot, une rôtissoire, 3—M. Marcel Quevillon, lampe de table, 4—Nicole Primeau, table de fantaisie, 5—Mme Pierre Daigneault, chaise d'été en aluminium, 6—Jean Louis Ménard, lampe sur pied, 7—Mlle Rita Proulx, planche à repasser, 8—Mme Ovida Gadouas, poubelle, 9—Mlle Jeannine Brazeau, manne à linge, 10—Mlle H. Primeau, un fer à repasser électrique.

Partie gratuite

Mme Henri Hébert: une bouilloire électrique.

Parties à la demande du public.

1—Mme Arcand, une rôtissoire carrée; 2—Mme Maurice Lamoureux, un cendrier.

Parties spéciales.

1—Mme Paul Brossoit, 2—Mme Fernand Gadouas et Mlle Dupuis, 3—Mme Paul Charest, 4—M. Florian Dagenais.

Gagnant du tirage.

Mlle Cécile Charest, rue des Rois, Beauharnois, fut l'heureuse gagnante du magnifique set de chambre d'une valeur de $400.00 tandis que Mme Lussier gagna le prix de présence: un Presto.

Les organisateurs remercient très sincèrement tous ceux qui ont bien voulu les encourager et à faire de cette soirée un beau succès.

Au cours de l'année fiscale 1953-54, les dépenses d'opération du réseau de télévision de Radio Canada s'élèvèrent à $7,264,380 alors que ses revenus ne se sont élevés qu'à $1,334,766.

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon
Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054

Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Nouvel Orchestre
- à -
l'Hotel Laberge
ST - TIMOTHEE

toutes les fins de semaine

SAMEDI et DIMANCHE
PROGRAMME AMATEURS
- avec -
Trio de Beauharnois

Pour informations s'adresser à
l'Hotel Laberge

Tél. 950 - W - 1 St - Timothée



FOURRURES STIGUY FURS

MEMBRE M F A
(Maîtres-Fourreurs Associés)
INTEGRITE EN FOURRURES

FOURRURES de QUALITE . . .

Choisies par des spécialistes - Manufacturiers reconnus, pour la femme canadienne qui

Recherche la distinction - Exige la qualité - Apprécie la valeur

N'achetez pas les yeux fermés!

POUR LA FEMME SAGE QUI RECHERCHE:

Le choix - l'économie - La qualité - L'exclusivité - Le chic - La distinction

C'EST CHEZ OSTIGUY QU'IL FAUT ALLER

Puisque vous connaissez le vieux dicton:

"POUR ETRE BIEN SERVIS, NOUS ALLONS CHEZ OSTIGUY"

Plan budgétaire si désiré

LES FOURRURES OSTIGUY SONT RENOMMEES POUR LEUR QUALITE

FOURRURES OSTIGUY

215, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 71

HOMMES TROP PEU CONNUS

Les Frères Missionnaires

Que de fois a-t-on entendu parler des soumissions lointaines d'Afrique. On pense alors au missionnaire-prêtre, celui qu'on appelle le "Père", il y a un autre missionnaire qui n'est pas assez connu: le Frère Missionnaire. Il faut avoir vécu en pays de mission pour comprendre réellement toute la valeur du Frère missionnaire. Là où ils se trouvent, on peut apprécier l'aide immense que les Frères apportent à l'oeuvre de l'apostolat.

En faisant le tour des missions, c'est là qu'on peut constater ce qui manque aux postes trop nombreux qui ont le malleur, d'être privés de ces précieux auxilliaires. Les travaux qui leur sont confiés sont nombreux, variés et d'une importance primordiale. Les travaux de construction d'abord, car ils sont de première nécessité: maisons de communautés et celles des Soeurs, les églises, les chapelles, les bâtiments scolaires, les dispensaires, etc. . . Et toutes ces constructions supposent au préalable des briques, des tuiles, des bois de charpente et de menuiserie. Il faut donc que les Frères soient architectes, maitres maçons, briquetiers, tuilliers, charpentiers, menuisiers etc. Puis il faut vivre, nourrir les missionnaires et procurer à nos séminaires et à nos internats les tonnes de maïs, sorgho et les légumes qui leur sont indispensables et qui coûteraient trop cher s'il fallait tout acheter. Les Frères ont donc la haute main sur les jardins. Et partout où la chose est possible, ils ont la charge de vastes plantations de café, de tabac, de coton, etc. . . .

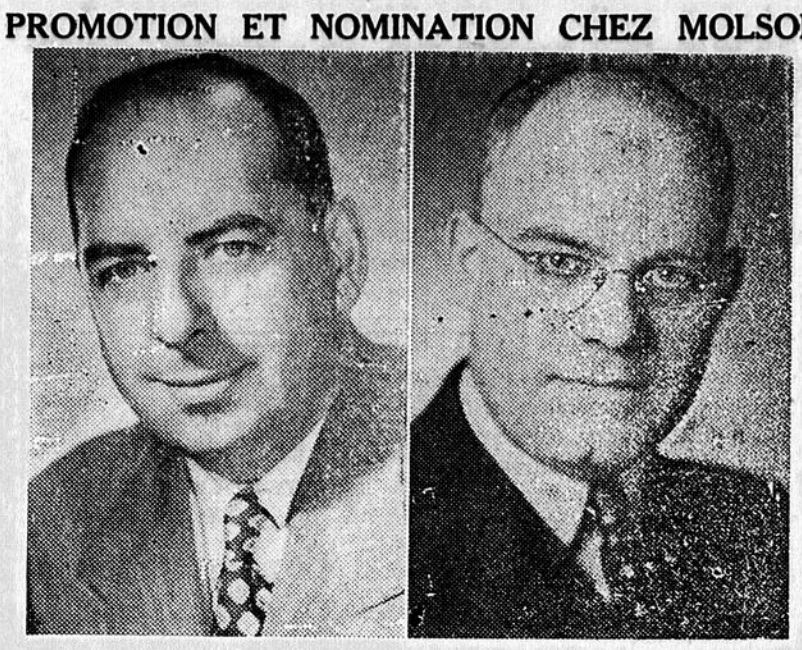
Les évêques sont toujours à court de finances en face des besoins toujours plus grands des nouvelles missions à fonder et des oeuvres à développer. C'est pour leur même but qu'ils dirigent des imprimeries et des ateliers de toute nature: cordonnerie, menuiserie, forge et mécanique. Mais ces ateliers et toutes ces entreprises ne sont pas seulement des sources parfois de revenus pour les évêquees missionnaires; ce sont de véritables écoles d'apprentissage où les Frères forment et instruisent les artisans de plus en plus nombreux que réclame 'évolution rapide de la vie indigène. De sorte que les Frères ne sont pas seulement les auxiliaires de la mission dans le domaine matériel, mais ils collaborent directement avec les missionnaires-prêtres à l'éducation de la jeunesse. Ils sont donc missionnaires cent pour cent. Mais ces hommes trop peu connus sont aussi, hélas, trop peu nombreux. Nulle part, ils ne suffisent de cette modeste phalange de missionnaires?

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

Postulat des Frères Blancs
3040 Ch. St-Louis,
Pont de Québec.

La prochaine entrée aura lieu le 30 janvier prochain.

PROMOTION ET NOMINATION CHEZ MOLSON



M. ZOTIQUE LESPERANCE *M. PAUL COTE*

La promotion de M. Zotique Lespérance accédant au poste nouvellement créé de Directeur des Relations Extérieures et la nomination de M. Paul Côté au poste de gérant général des ventes, précédemment détenu par M. Lespérance, ont été annoncées par le sénateur Hartland de M. Molson, président de la Brasserie Molson. M. Lespérance, journaliste et commentateur sportif bien connu, est entré au compte de la Brasserie Molson en 1945 à titre de gérant de la promotion des ventes. Il dirigera un service de relations extérieures réorganisé et agrandi et sous lequel seront groupées toutes les initiatives d'intérêt public de la brasserie. En se joignant à Molson, M. Côté a quitté le poste de gérant des ventes aux épiceries pour l'est du Canada à la compagnie Standard Brands Limited où il connut une longue et fructueuse carrière.



Mlle HUGUETTE BROSSEAU, secrétaire d'un directeur d'entreprise depuis plusieurs années, et qui a toujours conservé les Obligations d'Epargne du Canada qu'elle achète chaque année depuis six ans par retenues sur son salaire, commence ses emplettes en vue de son mariage en février prochain. Elle compte s'acheter un magnifique robe de mariée, qu'il lui sera facile de payer grâce à ses Obligations d'Epargne. Mlle JEANNE BLUTEAU, aide Mlle Brosseau à faire son choix.

Le tracteur n'est pas un jouet d'enfant

De par la loi, le tracteur de ferme est considéré comme un véhicule automobile et, par conséquent, est assujetti à la Loi des véhicules automobiles, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Les propriétaires de tracteurs doivent non seulement se soumettre aux règlements de la circulation en vigueur pour les automobilistes ou conducteurs de camions ou autobus, mais également à ceux qui ont trait à l'âge requis pour avoir le droit de conduire un tracteur. En d'autres termes, on ne doit pas confier la conduite de tracteurs à des enfants, comme cela se voit parfois sur les fermes et encore moins laisser des enfants qui n'ont pas l'âge de conduire un véhicule automobile prendre charge d'un tracteur en marche sur une route publique. Les dangers d'accidents dans le maniement des tracteurs sont trop grands pour qu'on les laisse aux mains de personnes trop jeunes.

Aklavik, la localité de quelque importance la plus au nord du Canada, fut établie comme centre de traite de fourrures en 1912.

- INVITATIONS

POUR VOS. . . .

- FAIRE-PARTS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à

LA GAZETTE
44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

St - Chrysostôme

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières a eu lieu à la Salle paroissiale vendredi soir avec une assistance moyenne.

L'assemblée débuta par la prière par M. l'Aumônier.

Un mot de bienvenue de Mme la Prés. Minutes dernière assemblée par Mme la Secrétaire.

Lecture et préparation du programme d'activités et au programme d'exposition de 1956. On pouvait apprécier de très beaux ouvrages faits par nos fermières. Lecture de la correspondance par Mme la Secrétaire.

Recette de marinade par Mme Ernest Bourdeau.

De Stew Grec par Mme Jos Plouffe. Mme E. Bourdeau gagne le prix des ouvrages. Mme Honorat Beaudin gagne le prix de présence don de Mme V. Beaudin. On se sépare à une heure raisonnable emportant un bon souvenir de cette belle veillée.

Naissances

A M. et Mme Rai Payant née Annie McKenzie est né un fils baptisé par son oncle le Rev. P. Payant P. Ste Croix des Indes sous les noms Jean Rémi Sylvain. Parrain et marraine M. et Mme Jérome Demers oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Alexandre Payant, grand'mère.

A M. et Mme Emus Vaillancourt née Odette Payant est née une fille baptisée Marie Christiane Johane. Parrain et marraine M. et Mme Aimé Payant grands parents. Porteuse Mme Oscar Vaillancourt grand'mère.

A M. et Mme Hermas Primeau de Aubrey est né un fils baptisé Joseph Alain Clément. Parrain et marraine M. et Mme Lionel Patenaude de Lachine porteuse Mme Alfred Bouthillier tantes et oncle de l'enfant.

A M. et Mme Bruno Huot née Marie Paule Allen est née une fille baptisée Marie Micheline Lise.

Parrain et marraine M. et Mme Elphège Allen. Porteuse Mlle Claudette Allen de Valleyfield. Grands parents et tante de l'enfant.

A. M. et Mme Yves Larocque, née Ida Boyer, est née une fille Marie Michèle. Parrain et marraine M. et Mme Eucher Boyer de Beauharnois.

Porteuse Mme Charles Larocque grands-parents de l'enfant.

Décès: Laberge dit Primeau; Le 7 octobre à Aubrey, Que. est décédé accidentellement Julien Laberge dit Primeau âgé de 11 ans. Le service fut chanté en l'église St-Chrysostôme le 10 octobre à 10 heures. René Laberge et Bernard Primeau conduisaient le deuil. Les porteurs étaient: André Primeau, Réjean Primeau, J. Claude Schinck, Gérald Montreuil, Claude Primeau, Gaétan Dagenais.

Nos condoléances à la famille éprouvée par ce deuil.

Amis et parents s'unissent pour sympathiser avec les familles William Poissant et Rolland Daignault; éprouvés par deux deuils subits au cours de la semaine dernière dont M. Léo Daignault époux de Béatrice Poissant décédé accidentellement à Ormstown vendredi dernier. Mme Charles Daoust née Hélèna Poissant décédé subitement à St-Rémi dimanche dernier.

Dimanche M. et Mme Lionel Payant recevaient à dîner à l'occasion du 76ème anniversaire de naissance de leur mère Mme Wilfrid Payant, qui reçut des souhaits de son fils le Rév. Père Roma Payant O.M. et de nombreux cadeaux.

M. et Mme Walter Smith, Gérald et Claudette, de Hemmingford,

M. et Mme Roméo Payant et leurs enfants, de Huntingdon, assistaient à cette belle fête.

. . . et il fait beau

Le mois d'octobre 1955 n'a pas été un mois comme les autres, du moins selon l'observatoire de McGill.. Il y a eu moins de soleil, moins de pluie et moins de neige que la moyenne pour ce mois, mais il y a eu plus de chaleur.

Le soleil a brillé pendant 111.6 heures, soit 35.2% du temps. La moyenne d'octobre pour les années passées est de 129.1 heures soit 41.3% de tout le mois.

Il est tombé 2.95 pouces de pluie le mois dernier, soit une diminution de .3 de pouce. Selon les statisticiens, c'est une proportion de 9.25% supérieure à la moyenne générale de ce mois.

Il n'est tombé qu'un dixième de pouce de neige au cours d'octobre, comparé à la moyenne de 7 pouces, soit une diminution de 85.9%.

La précipitation totale a été de 2.96 pouces à comparer à la moyenne de 3.3 pouces, une baisse de 11.1%.

La température moyenne pendant le mois a été de 50.14 degrés Fahrenheit, ce qui est 2.6 degrés (ou 5.4%) au-dessus de la moyenne notée pour octobre qui est de 47.54 degrés.

La plus haute température enregistrée a été de 73.8 degrés, le 11 octobre, et le jour le plus froid (30.5 degrés) a surpris les Montréalais le 25 octobre. Ce n'était un record ni pour l'un, ni pour l'autre.

La direction de

L'Hotel Fortier

à St-Timothée

désire aviser la population que la salle de danse sera fermée durant les deux prochaines fins de semaine à cause du déménagement de l'immeuble. L'hôtel lui-même restera cependant ouvert au public.

Surveillez la prochaine annonce de la ré-ouverture

(3-10-C)

PRESIDENT

M. WILLIAM HENDERSHOTT, gérant de la Merck & Co., Ltd., à Valleyfield, qui vient d'être nommé président de l'Exposition annuelle de Valleyfield. Cette organisation du club Rotary de Valleyfield aura lieu en juillet 1956, soit immédiatement après la tenue des régates de Valleyfield. M. Hendershott remplace Me Maurice Perron. Il choisira les membres de son exécutif dans un avenir prochain.

PRESIDENT

M. J. OZANAM CABANA, professeur bien connu de la région de St-Antoine-Abbé, qui vient d'être élu le premier président de la Chambre de Commerce de Franklin Centre pour l'année 1955-56. Lire autres détails page 11.

Récollection mensuelle des Dominicaines

Dimanche, le 13 novembre prochain, aura lieu à la Villa Sancta Maria une réunion générale de toutes les Tertiaires Dominicaines.

Il y aura une conférence à 2.30 heures par le Rév. Père J.-D. Beaudry, O.P., promoteur provincial. Cette causerie sera suivie de la cérémonie de vêture et de profession à 3.30 p.m.

Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, dira un mot à 4 heures et donnera sa bénédiction à toutes les personnes présentes. Cordiale bienvenue à toutes.

MARIES A ST - TIMOTHEE



Samedi, le 22 octobre dernier, en l'église paroissiale de St-Timothée, fut béni le mariage de Mlle FLORE LEDUC, fille de M. William Leduc, décédé, et de Mme Leduc, de St-Timothée, à M. CONRAD BURGOYNE, fils de M. Alfred Burgoyne, décédé, et de Mme Burgoyne, de Maple-Grove. — (Photo Studio Beauchamp).

Notes Sociales

Bons souhaits à M. Raymond Mercier à l'occasion de son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Bonne fête à Mme Rosaire Leduc qui célèbrera, le 10 novembre, son anniversaire de naissance. De la part de son époux.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Simone Loiselle de la paroisse du St-Esprit à l'occasion de son anniversaire de naissance qui a lieu cette semaine. De la part de son neveu André et de sa nièce Ghislaine.

M. et Mme Harry Smythe, de Deep River, Ont., ont passé quelques jours à Valleyfield, chez M. et Mme Wildy Gauthier.

Bons souhaits de fête à Soleine Joubarne de Trois-Rivières dont l'anniversaire de naissance est le 4 novembre. De la part de sa cousine Nicole.

Mme Thomas Rooney de Labrieville est présentement de passage à Valleyfield chez son père, M. Leduc.

Bonne fête au petit Alain Vinet à l'occasion de son 3e anniversaire de naissance le 5 novembre. De la part de ses cousins et cousines.

Meilleurs souhaits de fête à Michèle Asselin de Coteau Station à l'occasion de son 9e anniversaire de naissance le 6 novembre. De la part de sa cousine Monique.

Mariage

Laplante-Lazure. — En l'église de Bellerive, samedi, le 29 octobre, M. l'abbé Bruno Julien bénissait le mariage de Mlle Lise Laplante, fille de M. et Mme Fernand Laplante, de Valleyfield, avec M. Georges Lazure, fils de M. et Mme Henri Lazure, de Huntingdon. Pour la cérémonie religieuse, la mariée, au bras de son père, portait une toilette blanche de dentelle Chantilly et tulle, avec voile semi-long maintenu sous un diadème de tulle et dentelle identiques à la robe. Elle tenait en mains un bouquet de roses rouges.

Après la bénédiction nuptiale une réception eut lieu à l'Auto Buffet Bellerive.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour Québec.

Pour voyager Mme Lazure portait un costume de tweed drab nuance vert mousse, un chapeau antilope blanc et gants blancs avec sacoche et souliers drab et une cape de rat musqué naturel. A leur retour, M. et Mme Lazure habiteront Huntingdon.

Naissance

Lalonde. — En l'église de Bellerive, dimanche, le 23 octobre, a été baptisé par le chanoine J.-D. St-Aubin, curé, Joseph Eugène Emilien Robert, enfant de M. et Mme Robert Lalonde née Thérèse Guimond. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Carrière, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Plante

Décès

CHATIGNY — A Ormstown, Québec, le 1er novembre 1955, est décédée Joseph-Omer Chantigny, époux bien-aimé d'Aurore Boudreau. La dépouille mortelle est exposée à son domicile. Funérailles à l'église paroissiale d'Ormstown, Vendredi, le 4 novembre, à 10 heures a.m.

COUSINEAU — Aux Cascades, le 31 oct. 1955, à l'âge de 93 ans, 8 mois, est décédée Mme Félix Cousineau, née Rose Emma Boyer. Les funérailles auront lieu vendredi, le 4, à 10 heures, en l'église du St-Esprit. Inhumation à Beauharnois.

PREGENT — A Salaberry-de-Valleyfield, le 29 octobre, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Willie Prégent, époux de feue Eveline Montpetit. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 2. au Sacré-Coeur.

SAUVE — A Rivière Beaudette, le 27 oct. 1955, à l'âge de 82 ans 7 mois, est décédée Mme Veuve Joseph Sauvé née Emma Charlebois, mère du Chanoine Alfred Sauvé, du Rév. Père Charles Sauvé O.M.I. de Louis et de Thomas, marchands à Rivière Beaudette.

SAUVE — A Valleyfield, lundi, le 31 octobre 1955, est décédée Mme Joseph Sauvé, épouse de M. Joseph Sauvé, à l'âge de 78 ans et 9 mois.

ST-MICHEL — A St-Timothée, le 29 octobre 1955, à l'âge de 91 ans, 10 mois, est décédée Mme veuve Moïse St-Michel, née Eulalie Hogue, demeurant à 47 blvd Pie XII, St-Timothée.

DAOUST — A St-Timothée, Qué. le 29 octobre 1955, à l'âge de 22 ans, est décédé Gaston Daoust, époux de Cécile Mercier.

DORAIS — A Châteauguay, le 1er novembre 1955, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme veuve Honoré Dorais, née Rose-Anna Rochon, demeurant Rang Ste-Marguerite.

GENDRON — A Salaberry-de-Valleyfield, le 1er novembre, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Ernest Gendron, époux d'Estelle Leduc,

L'Association de Chasse et Pêche de Mont-Laurier en tête du tournoi de Pêche Molson

L'Association de Chasse et Pêche de Mont-Laurier semble vouloir garder la première place au tournoi de Pêche Molson.

Position des Associations au 31 octobre 1955

1. — Association de Chasse et Pêche de Mont-Laurier.
2. — **Club Sportif du St-François, de Valleyfield.**
3. — Association de Chasse et Pêche de Rouyn-Noranda.
4. — Association des Chasseurs et Pêcheurs du St-François, Drummondville.
5. — Chasseurs et Pêcheurs Lévisiens.
6. — Association de Chasse et Pêche de Chicoutimi-Lac St-Jean.
7. — Association de Chasse et Pêche Inc., Thetford Mines.
8. — Association des Chasseurs et Pêcheurs de Montréal Inc.
9. — Club d'Argent.
10. — Association Régionale des Chasseurs et Pêcheurs de Maniwaki.
11. — Club de Conservation Memphremagog.
12. — Club Petit Lac Magog.
13. — Association de Chasse et Pêche du Comté de Stanstead.
14. — Association de Chasse et Pêche des Laurentides.
15. — Association de Chasse et Pêche, Farnham-Missisquoi.

Nombreuses activités du Jeune Commerce de Beauharnois à l'occasion des fêtes

Décorations de Noël au début de décembre — Guignolée le 18 et parade du Père Noël le 24 — Autres questions à l'étude

Le Jeune Commerce de Beauharnois entreprendra cette année une série d'activités à l'occasion des fêtes, dans le but de donner un peu de bonheur aux pauvres, de joie aux enfants et de donner à la Cité en général une air de fête.

En effet, M. Jean Daigneault, président du Jeune Commerce, nous apprenait ces jours derniers que ses différents comités s'étaient réunis à différentes reprises et que tout laissait prévoir un magnifique succès.

Décorations.

De nouveau cette année la Cité de Beauharnois sera décorée d'une façon spéciale, grâce à l'initiative du Jeune Commerce. En effet, M. Stanislas Dorais, président du comité des décorations de Noël, s'occupera de faire une immense crèche illuminée sur le terrain du Collège. Ce travail débutera au commencement de décembre.

Guignolée

Lors de la dernière assemblée, le Jeune Commerce a également décidé de faire sa large part à l'occasion des fêtes en organisant une guignolée qui aura lieu les 18, 19 et 29 décembre prochain. Ce comité, présidé conjointement par MM. Georges Henri Mallette, Raoul Yelle et L. C. Ravenelle, verra, par cette organisation, à créer un peu de bonheur aux familles pauvres.

Parade du Père Noël

La veille de Noël, soit le 24 décembre, le Jeune Commerce organisera également une grande parade du Père Noël pour tous les enfants de cette localité et procèdera à la distribution de nombreux bonbons. On espère, à cette occasion, que tous les enfants seront présents à cette grande parade. De plus amples détails seront publiés dans une de nos prochaines éditions.

Un secrétariat permanent.

Lors d l'assemblée de jeudi dernier, à laquelle étaient spécialement convoqués les ex-présidents du mouvement, le bureau de direction amena sur la table la possibilité d'organiser un secrétariat permanent. On sait que plusieurs municipalités ont leur secrétariat qui rend d'immenses services à la population. On a donc formé un comité chargé d'étudier l'utilité et les possibilités d'une telle organisation.

Les régates

Le Jeune Commerce a également décidé de contremander les régates locales pour 1956, à cause des nombreux déboursés qu'une telle organisation nécessite. Le bureau de direction a préféré laisser de côté ce gala aquatique pour 1956 et de consacrer plutôt leur argent et leurs efforts vers d'autres spères.

Embellissement.

Ce comité, présidé par M. Philippe Boyer, continuera l'oeuvre déjà commencée: le nettoyage des chutes de Beauharnois, afin de faire de cet endroit un attrait touristique. Au fur et à mesure que l'on obtiendra de plus amples développement dans ce domaine, il nous fera plaisir de les communiquer à nos lecteurs.

Viau. — En la cathédrale de Valleyfield, mardi, le 1er novembre, M. l'abbé Yvanhoe Julien, vicaire, a baptisé Marie Monique Diane, enfant de M. et Mme Roger Viau née Vivian Clements. Parrain et marraine, M. et Mme Richmond Viau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Viau, grand-mère de l'enfant.

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)



Madame MAURICE LAPOINTE, de Valleyfield, qui a pris une part active à l'organisation du bazaar organisé au profit de la société catholique St-Ignatius, au Club Moco, vendredi dernier. Cet événement remporta un éclatant succès. — (Photo Gaby Montréal).

Huntingdon

La journée du Souvenir

Ce jour approche à grands pas et, comme par les années passées, il y aura vente des coquelicots.

Cette vente est sous les auspices de la Légion, Section Huntingdon. Afin d'en assurer un meilleur succès, la vente se fera à domille. Les organisateurs espèrent ainsi recueillir des contributions plus nombreuses.

Le produit de cette vente, comme on le sait, sert à aider les vétérans nécessiteux. On ne saurait trop insister sur le besoin de ce fonds constitué par la générosité publique. Au cours de l'année il se présente des cas où la Légion doit aider un vétéran dans le besoin, et c'est grâce a la vente des coquelicots qu'elle peut le faire.

Vous êtes donc invités à faire votre part quand le représentant ira chez vous vendredi soir au nom du Fonds des Coquelicots.

Et puis, portez ce coquelicot, dimanche, lors de la cérémonie du Souvenir qui aura lieu au Cénotaphe et à l'Académie.

Tous sont invités à prendre part.

La soirée de la charité

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse de Huntingdon organisent ces jours-ci une soirée dite de charité. Elle aura lieu le 8 novembre en la salle paroissiale. C'est un rendez-vous!

Il y aura parties de bingo et vente de jolies choses offertes gracieusement par les marchands locaux et autres personnes généreuses.

Chaque année, cette soirée remporte un beau succès. Ce succès ne peut être atteint sans le concours de l'assistance nombreuse qui ne compte pas trop la dépense, car il s'agit de récolter les fonds nécessaires pour venir en aide aux malheureux. Et ils sont nombreux. Si vous en doutez, il vous suffira de voir les enfants à la sortie des classes pour constater combien d'entre eux ne sont pas vêtus suffisamment pour les protéger du froid qui est à nos portes. Il en est aussi qui ont des mines que l'on voit chez les gens sous-alimentés.

Ecoutez votre bon coeur, et rendez-vous donc, mardi prochain, à la salle paroissiale. Vous vous amuserez, soyez-en sûrs, et de plus, vous aurez fait une bonne action.

Souvenez-vous que "Qui donne aux pauvres prête à Dieu".

Les Dames de Ste-Anne remercient d'avance tous ceux et celles qui les aideront dans cette oeuvre qu'elles affectionnent particulièrement.

Fête pour les enfants

A l'occasion de l'Hallowe'en, lundi, le Club Rotary de Huntingdon avait organisé une fête pour les enfants. Elle eut lieu au Théâtre Huntingdon et remporta un beau succès. Presque tous les enfants étaient costumés et étaient charmants. Quelques-uns étaient accompagnés de leurs parents qui ont pu constater la joie des tout-petits.

Les juges ont décernés des prix en argent aux enfant dont les costumes étaient les mieux réussis.

Puis il y eut présentation de films de nature à les divertir. A la sortie, chacun reçut un sac de friandises.

Le club Rotary désire remercier la direction du Théâtre Huntingdon qui a mis son local à leur disposition et pour la présentation des films à titre gracieux. Merci à Mme Arsenault qui remplaçait son mari.

Le club Rotary apprécie la coopération qu'il reçoit chaque année pour faire de cette journée de l'Hallowe'en un jour de joie pour les petits.

Notes sociales

Mme Douglas Dunham et sa fillette, de Dartmouth, N.S., est présentement en visite pour quelques semaines chez ses parents, M. et Mme Roméo Barrette de Huntingdon. Nous leur souhaitons un plaisant séjour parmi nous.

Nouveaux membres

L'hôpital de Huntingdon est heureuse de compter au nombre de ses membres annuels Mme T. Goundry, Mlle M. Will, Mme W. Harper, M. et Mme J.-B. Myre, et Mlle Lucy Leahy. L'hôpital accuse réception d'un don de $100. de M. J. H. Molson de Montréal.

Mariage Legros-Ovans

En l'église St-Patrick, Herdman, Qué., le 29 octobre 1955, a été célébré le mariage de Beryl Madeline Ovans, fille de M. et Mme Arthur Ovans, Huntingdon, Qué., et Camille Legros, fils de M. et Mme Joseph Legros de Huntingdon.

Naissance

Brisebois. — A l'hôpital de Huntingdon, le 29 octobre 1955, à M. et Mme Albert Brisebois de Huntingdon, est née une fille.

Leayman. — A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 31 octobre 1955, à M. et Mme Thomas Leayman, Ormstown, est née une fille.

Il y avait 999 établissements manufacturiers dans l'industrie du vêtement pour femmes et enfants au Canada en 1953. De ceux-ci, 927 étaient situés dans le Québec et l'Ontario.

EXAMEN DE LA VUE

C.H. LALONDE

OPTOMETRISTE

42, STE-CECILE — TEL. : 3392

VALLEYFIELD

Gratien Groulx

BIJOUTIER EN GROS - IMPORTATEUR

ACHETEZ AU PRIX DU GROS AU DETAIL

38, Nicholson • Valleyfield



Marcel H. Lalonde

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Soumissions Gratuites

15, rue Académie Téléphone 2044

VALLEYFIELD

SEMAINE NATIONALE

KLEENEX

Du 6 au 12 Nov.

NOUVEAUTÉ en couleurs!

400 KLEENEX*

ROSE PÂLE OU JAUNE, AUSSI BLANC PUR

Plus pour votre argent!



1 BOITE 400 39c

Pharmacie Laroche

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Pour tous vos accessoires d'auto et pièces de rechange
si vous voulez économiser, rendez-vous chez J. B. P. BOUCHER & FILS

Réduction sur toutes nos marchandises

- BOYAUX DE RADIATEUR
- POLIS A AUTOMOBILES
- BOUGIES D'ALLUMAGE
- PRODUITS NETTOYEURS POUR RADIATEUR
- COURROIES D'EVENTAIL
- COUVRE - VOLANT
- PIECES A IGNITION
- LUMIERES, ECT.
- POMPES A EAU
- POMPES A GAZ
- LEVIERS

NOTRE MARCHANDISE EST GARANTIE ARGENT REMIS SI NON SATISFAIT

J. B. P. BOUCHER & FILS

54, STE - CECILE VALLEYFIELD TELEPHONE 2280

Une Chambre de Commerce à Franklin

La promotion de l'industrie, du commerce

M. J. O. Cabana, premier président

Depuis un certain temps, un groupe de citoyens de Franklin Centre et St-Antoine Abbé, s'étaient formés en comité pour travailler à la formation d'une Chambre de Commerce pour promouvoir l'industrie et le commerce dans leur localité et travailler avec plus de succès au bien être civique et social de leur municipalité. Jeudi soir, ils ont eu la joie de voir leurs efforts couronnés de succès, car ils ont tenu leur première assemblée régulière afin de procéder aux élections et nommer leur conseil d'administration.

A la présidence, fut élu Monsieur J. Ozanam Cabana, professeur de St-Antoine Abbé très connu dans la région par la grande activité qu'il déploie. La vice-présidence a été donné à Monsieur George Huet, contracteur de St-Antoine Abbé et le secrétariat à M. Roch Julien, professeur à Dorea. Comme administrateur ,on a choisi Messieurs Conrad Goneau, Paul Gibeault, commerçant de bois, Hercule Roy, Oza Tessier, Léo Lussier, René Thibaudeau, marchand de Franklin Centre, Joseph Dumas et Viateur Laberge.

La nouvelle Chambre de Commerce s'annonce, dès les débuts, vivante et active. Bien que le programme de travail pour l'année ne soit pas encore établi, dans les discussions, il a été question d'un grand nombre de projets, et s'il faut en croire le bel enthousiasme, la sincère amitié, l'entrain et la vivante activité qui régnaient dans l'assemblée, la municipalité de Franklin Centre n'aura qu'à se féliciter de l'initiative de ses concitoyens.

Nous sommes heureux de présenter nos plus sincères félicitations aux membres élus à l'administration de la nouvelle Chambre et nous formons le souhait d'une année remplie de réalisations.

PREFET



M. OLIVIER L. LEBLANC, maire de Godmanchester, qui vient d'être élu préfet de comté, à la dernières réunion des maires des paroisses et cantons du comté de Huntingdon.

Les Braves de Beauharnois évolueront cette année dans un nouveau circuit

Un circuit comprenant des clubs de Valleyfield, Beauharnois, St-Timothée et Ste-Martine

On nous apprenait ces jours-ci que les Braves de Beauharnois évolueront très fort probablement dans un nouveau circuit de hockey intermédiaire régional au cours de la prochaine saison.

En effet, des représentants de Beauharnois, Valleyfield, St-Timothée se réunissaient dernièrement afin de procéder à la formation de ce circuit et de présenter du hockey à l'Aréna de Valleyfield tous les jeudis soirs et dimanche après-midi à compter du mois de novembre jusqu'à la fin de février.

On se souvient encore que les Braves de Beauharnois évoluaient l'an dernier dans un circuit de Montréal et toutes leurs joutes étaient présentées à l'Auditorium de Verdun, où de nombreux amateurs de cette localité allaient régulièrement les encourager.

On nous mentionnait également que Ste-Martine serait aussi intéressé à évoluer dans un tel circuit.

Au moment d'aller sous presse, on n'a pu obtenir de nouvelles définitives à ce sujet, mais on espère que ce circuit sera une réalité d'ici très prochainement.

DR GERARD SEGUIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
2, Nicholson App. 1
Bureau: 2 à 4 et 7 à 8
Tél. Bureau 4532 Rés. 2161
VALLEYFIELD

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.

AU THEATRE BELLERIVE

THE WEAK AND THE WICKED prendra l'affiche les Jeu. et Sam. 10-12 novembre au Cinéma Bellerive. Le titre indique l'ambition de ce film sur les prisons de femmes en Angleterre: à côté de véritables criminels, irrécurables, il en est dont le salut peut être obtenu par la douceur, la compréhension et la semi-liberté des prisons sans barreaux . . . Ce scénario, bien conventionnel, nous est conté avec un sérieux tout britannique assorti pourtant, çà et là, de quelques gags divertissants.

THE WEAK AND THE WICKED ayant ouvertement un but moralisateur, le réalisateur n'hésite pas à quitter le thème principal par des retours en arrière, éclairant le passé de telle ou telle détenue . . . Ce qui nous vaut des scènes assez morbides mais aussi des "gags" bien divertissants comme celui de la famille de voleurs à l'étalage et celui des deux vieilles empoisonneuses. Par P.-A. Bourassa.

Théâtre Royal

TEL. 302

Vous offre la plus grande valeur en divertissement

SAM. - DIM. 5-6 NOV. SAT. - SUN.

Un drame d'une grande puissance

Drive a Crooked Road

Mickey Rooney - Diane Foster - Jack Kelly

Un petit homme avec un coeur plus gros que sa tête aime une dame qui le vendrait pour dix sous. Il ne pouvait pas croire que ses rêves se réaliseraient . . . et ils ne se réalisèrent pas.

AU MEME PROGRAMME
Un très beau film en couleurs

Les maudits du Château Fort

Barbara Hale - Richard Greene
Bataille à l'épée des plus spectaculaires

POUR VOTRE COIFFURE VOYEZ LE
Salon Pauline

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.



Salon Pauline
Mme PAULINE ALLARD, prop.
28, Jacques-Cartier Téléphone 4525
VALLEYFIELD

Agrandissement GRATIS
Avec chaque film ou négatif développé
Pharmacie Laroche
243, rue Victoria Valleyfield tél. 75

Examen de la vue
Maurice Brodeur
OPTOMETRISTE
Docteur en Optométrie
Tous les jours à la Bijouterie Brodeur
TEL. 111
201, rue Victoria Valleyfield, P.Q.

RECEPTION



M. EUDORE PILON, président du comité de réception à la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield, organisera une réception intime en l'honneur des membres du conseil municipal de Salaberry-de - Valleyfield, mardi le 29 novembre prochain, à l'issue de l'assemblée générale. M. Pilon sera secondé par MM. Adrien Lefebvre et Josaphat Demers.

Ste-Philomène

Mondanités

MM. Roland Caron et Léon Leberge de Notre-Dame de la Merci de passage dans leurs familles dimanche dernier.

Mlles Jeanne et Cécile Cécyre, M. et Mme Lucien Reid chez Adrien Bannon dimanche.

M. et Mme Lionel Cécyre, leur fils Jean-Claude, chez Louis Desgens.

M. et Mme Lucien L'Ecuyer de Ste-Martine maintenant résidant au village Ste-Philomène.

M. Gaston Huot de passage à Québec ces jours derniers.

Mlle Lucienne Corriveau en promenade dimanche chez M. Edmond Vallée.

M. et Mme André Charlebois chez M. Emery Laberge.

M. et Mme Fernand Prud'homme ont rendu visite à Mme Jean-Guy Prud'homme hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Lachine.

M. Roger Vinet suit actuellement des traitements à l'hôpital Notre-Dame à la suite d'un accident de travail. M. Vinet souffre d'une blessure à l'oel.

Après quelques jours sous observation M. Emile Thibert est de retour chez lui.

Mme Mario Dubuc actuellement hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Lachine.

A tous ces malades, prompt rétablissement.

Félicitations à Mme Lucien Laberge qui fut l'heureuse gagnante d'une télévision d'une valeur de $250. Le billet lui avait été vendu par M. Lucien Reid. Ce tirage était au profit de la S.S.S.J. de Ste-Martine. M. J. Lacoste gagna le 3ème prix.

Mariages

Ces jours derniers fut béni le mariage de Mlle Anne-Marie Lemieux, fille de M. et Mme Lemieux de Beauharnois et M. Rémi Legault, fille de M. et Mme Georges Legault.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux heureux époux.

On annonce le récent mariage de Mlle Mariette Sénécal, fille de M. et Mme Florian Sénécal de St-Urbain et de M. André Dumas, fils de M. et Mme A. Dumas.

Souhaits

Meilleurs souhaits de bonheur à M. Adrien Loiselle qui célébrait son anniversaire de naissance dernièrement. De la part de son ami Mathieu.

Assemblée régulière des Fermières

Mardi, le 11 octobre les Fermières tenaient leur assemblée dans la salle de l'école. Quatre-vingt fermière étaient présentes et étaient toutes joyeuses de recevoir Mme Gaby Farmer Denis, conférencière que plusieurs avaient eu le plaisir de rencontrer à la journée d'étude tenue à St-Chrysostôme.

Mme Denis avait intitulé sa causerie: La bonne humeur de la maman dans sa famille.

L'atmosphère de bonheur ne peut exister, dit-elle, si la mère ne sait pas sourire et est continuellement de mauvaise humeur. Elle raconta plusieurs faits pour démontrer que la maman par son sourire et sa bonne humeur sema du bonheur autour d'elle. Un petit forum sur le même sujet avait préparé pour cette occasion.

QUESTIONS

1—Citez une circonstance (ou plusieurs) où la bonne humeur est difficile à pratiquer.

2—Donnez un exemple de personne pouvant garder sa bonne humeur malgré les difficultés. Apportez des faits si vous le pouvez.

3—En général, les hommes sont-ils plus d'humeur égale que les femmes?

4—Comment garder ce calme, sérénité si nécessaire au bonheur de ceux qui nous entourent et au nôtre?

5—D'après vous, certaines maladies peuvent-elles être cause d'une mauvaise humeur habituelle? Y-a-t-il d'autres causes?

6—Comment y remédier? . . .

2—Croyez-vous que le fait d'appartenir au Cercle des Fermières peut vous aider à faire régner la bonne humeur chez vous?

8—Prouvez que la bonne humeur est nécessaire dans tous les états de vie.

9—Dans la vie des saints, trouve-t-on des exemples édifiants sur le sujet? Racontez s'il vous plait.

10—A partir de maintenant, quand veillerez-vous plus particulièrement sur votre caractère? A l'heure des repas? .... En vous levant le matin?... En aidant les enfants dans leurs devoirs?... En conclusion, faisons connaitre nos bonnes résolutions en toute simplicité et Dieu nous viendra en aide.

Plusieurs fermières ont répondu suivant leur opinion personnelle, différente mais toujours bien logique.

Pour faire suite, il y eut un moment de récréation; Mme Gaby Farmer Denis eut la gentillesse de faire du chant et de la musique accompagnée de Mme Lamarche et de Mlles Denise et Thérèse Leroux, toutes très charmantes. Comme dernier numéro, Mme Denis nous fit deux chansons express sur les suggestions des dames. Elle fut très applaudie.

Un mot de remerciement par Mme la Présidente pour invitée d'honneur et ses compagnes qui nous ont fait passer de si beaux moments. L'hymne national termina la réunion. Chacune retourna avec la bonne résolution de Sourire plus souvent afin que l'époux et les enfants trouvent en elle un ange de douceur et de bonté.

Vol de $300 perpétré à Nitro mardi

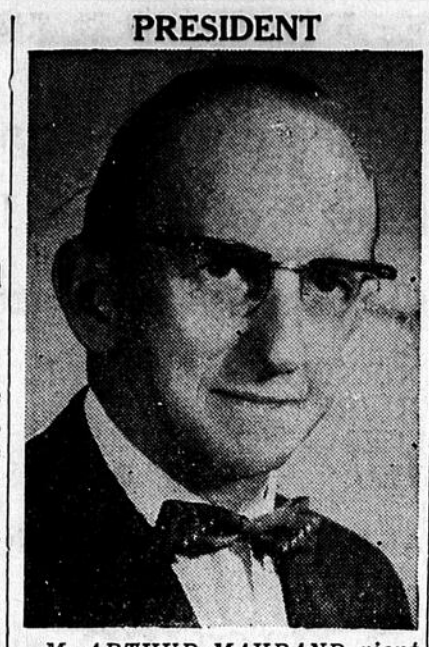
propriété de M. Gérard Cartier
Au garage Fina,

Un vol par effraction a été perpétré dans la nuit de lundi à mardi dernier à la station de gaz "Fina", à Nitro, propriété de M. Gérard Cartier.

Les voleurs se sont emparés d'un appareil de vente automatique à cigarettes, d'instruments et d'accessoires d'automobiles pour une valeur de près de $300.

C'est le détective John L. Ross, de la Sûreté Provinciale qui a pris l'affaire en mains. Il nous disait hier que des empreintes digitales révélatrices avaient été relevées et que son enquête se poursuivait sur de bonnes pistes.

PRESIDENT



M. ARTHUR MAYRAND vient d'être élu président de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, qui remplace la Section Provinciale des Vivres de l'Association des Marchands Détaillants du Canada, Québec, Inc.

Les épiciers indépendants de notre province seront désormais groupés en une association autonome, qui commença d'opérer le 1er courant et s'appelle **l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, Inc.** Au cours du grand congrès qu'ils viennent de tenir au Palais du Commerce, les épiciers ont choisi l'exécutif de la nouvelle organisation. Le président en sera M. Arthur Mayrand de Montréal, vice-président des Epiceries Richelieu. Les autres élus sont MM. Elphège Labbé, maire d'Arthabaska, 1er vice-président; Daniel Lefebvre, de Valleyfield, 2e vice-président; Georges Hamel, de St-Jérôme, trésorier, et Armand Blais de Sherbrooke, secrétaire. Les autres directeurs seront choisi par les épiciers des diverses régions de la province. La nouvelle association, qui remplace la Section des Vivres de l'Association des Marchands Détaillants, assume les engagements de celle-ci envers l'association nationale de tous les épiciers du Canada et est affiliée à la nouvelle Fédération du Commerce de Détail et des Services du Québec (qui remplace l'Association des Marchands Détaillants) dans le Québec.

Excédent sans précédent de produits laitiers

Le 1er octobre, les stocks de beurre au Canada atteignaient 126,365,000 livres, soit 42 millions de livres de plus que la moyenne des cinq dernières années. Comme la production laitière se maintient à un chiffre encore inégalé, on estime que la réserve dépasse de 65 millions de livres environ les besoins nationaux. De cette quantité le gouvernement détient, croit-on, tout près de 100 millions de livres, dont le tiers de la production de 1954.

CAMPAGNE DE VENTE INTENSIFIEE

Selon une enquête d'envergure nationale qui vient de terminer le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, les fabricants et distributeurs canadiens de produits laitiers dépenseront cette année plus de 4 millions de dollars afin d'accroitre la consommation de produits laitiers. Ce chiffre, qui reste faible en regard des budgets reconnus de publicité d'industries telles que les brasseries et la margerine, est quand même sensiblement supérieur à ceux des années précédentes.

Au cours des huit premiers mois de cette année, la vente des produits laitiers a augmenté selon les proportions suivantes par rapport à celles de l'an dernier:

Lait liquide	3.7 pour cent
Crème glacée	17.5 pour cent
Poudre de lait écrémé	14.8 pour cent
Lait évaporé	3.7 pour cent
Fromage	6.1 pour cent

Le beurre est resté en retard sur les autres produits avec une augmentation de 2.5 pour cent seulement, moins que le pourcentage d'augmentation de la population. Par contre, les ventes de margerine ont augmenté de 11 pour cent au cours de cette période.

AUGMENTATION DE LA PART DU CULTIVATEUR

La part du prix de détail du beurre revenant au cultivateur a augmenté de 63 pour cent, en 1939, à près de 78 pour cent, en 1955. De tous les principaux produits de la ferme, le beurre est celui qui rapporte au cultivateur le plus fort pourcentage du prix payé par le consommateur.

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.

Hotel Balmoral

136, Alexandre **Valleyfield**

PRESENTE

VEN. - SAM. - DIM.

(8.30 hrs) (2.00 hrs)

DE PLUS EN PLUS POPULAIRE et DYNAMIQUE

4e semaine ☆ ***Denis Keane***



AVEC EN PLUS

Le - Fameux

DON ARRES

CHANTEUR - ESPAGNOL

de réputation internationale

EN-PLUS

AU PROGRAMME ?

QU'ON SE LE DISE ! **BIENVENUE A TOUS !**

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
W. CHATEL
Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715
VOUS Y TROUVEREZ
• Peinture O.P.W. • Poêles électriques • Articles de Pêche et de Chasse

Mort subite de M. Ernest Gendron, restaurateur bien connu à Valleyfield

Les funérailles auront lieu demain matin à Valleyfield et l'inhumation à Beauharnois

C'est avec un vif regret que nous avons appris le décès de M. Ernest Gendron, époux d'Estelle Leduc, survenu mardi avant-midi, le 1er novembre, à l'âge de 56 ans, à sa demeure.

M. Gendron, un homme d'affaires bien connu de Valleyfield, a opéré, pendant près de 25 ans le bowling qui portait son nom, sis au-dessus du restaurant Victoria, dont il était également le propriétaire. Il a succombé à une crise cardiaque.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil un fils, M. Gaston Gendron, et une fille, Mme Gérard Hallé (Marie-Marthe); son gendre, M. Gérard Hallé et une petite-fille, Lucie Hallé. De plus il laisse dans le deuil un frère, M. Joseph Gendron, et trois soeurs, Mme Edgar Pilon (Laurette), Mme Clovis Lebeuf (Blanche) et Mme Aimé Duranceau (Aline); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Edgar Pilon, Clovis Lebeuf, Aimé Duranceau, Mme Joseph Gendron (née Simone Robineault), M. et Mme Joel Leduc (née Oliva Leduc), M. et Mme Hector Montpetit (née Félixine Leduc), M. et Mme Henri Bertrand (née Izala Leduc) et M. et Mme Joseph Toupin (née Anaïde Leduc).

Les funérailles auront lieu demain, vendredi, à 10 heures, en l'église du St-Esprit. Le cortège quittera les Salons J.-A. Larin & Fils, 315, rue Victoria, pour se rendre à cet endroit, et de là à l'église de Beauharnois, lieu de l'inhumation, où un libéra sera chanté.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée par un deuil si cruel.

CONFERENCIERE



Mlle MARIE - RENEE BERTRAND, conférencière lors de la distribution des diplômés à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, section des filles, mardi dernier. Cette conférence fut des plus intéressantes. Lire détails ailleurs dans cette livraison de La Gazette. — (Photo Peter Rozon).

Mme Joseph Sauvé décédée à Valleyfield lundi matin

Les funérailles eurent lieu ce matin à Notre-Dame-de-Bellerive — Inhumation à Valleyfield

Les funérailles de Madame Joseph Sauvé, citoyenne bien connue de Valleyfield et de la région, eurent lieu ce matin, à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Mme Sauvé est décédée subitement lundi matin dernier, vers les cinq heures, à la résidence de son gendre et sa fille, M. et Mme Adalbert Gendron, boulevard Mgr Langlois, Valleyfield, à l'âge de 78 ans et 9 mois. L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield.

Née à St-Timothée, la défunte résida à Valleyfield la majeure partie de sa vie. Le service funèbre a été chanté par son neveu, M. l'abbé Ivanhoe Julien, vicaire à la cathédrale de Valleyfield.

Mme Sauvé laisse pour pleurer sa perte, son époux, M. Joseph Sauvé; quatre fils, Lucien, Henri, Florian et Urbain, tous de Valleyfield; trois filles, Mme Edwin Lemay, Juliette, de Malone, N.Y.; Mme Adalbert Gendron, Lucienne, de Valleyfield; Mme Gustave Daoust, Flora, de Valleyfield; deux frères, MM. André Julien de Beauharnois, et Amédé Julien de St-Lambert; ses belles-soeurs, Mme Noë Julien, Mme Amédé Julien, Mme Wilfrid Julien, Mme Arthur Beaudry, Mme Gaspard Maher et Mme Jules Leduc; ses beaux-frères, MM. Aimé Sauvé, de Valleyfield, et Arthur Beaudry, de St-Timothée, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Au nombre des petits-enfants: Pierrette, Mme Jean-Marie Tremblay; Jean-Claude, André, Louise et Denise Sauvé; Jean Gendron, Lise, Monique, Marcel et Maurice Daoust; Jean, Robert, Claire et Denis Sauvé; Gilles et Lucie Sauvé.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

St - Stanislas de Kostka

Naissances

Lemieux. — Le 13 octobre, à M. et Mme Aimé Lemieux (Alice Maheu) est née une fille baptisée le 20, par M. le curé Lucien Poirier sous les noms de Marie-Laurette-Lorraine. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Lemieux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Rolland Lemieux, tante.

Maheu. — Le 28 octobre 1955, à M. et Mme Marcel Maheu (Georgette Brière) est née une petite fille baptisée le 30 par M. le curé Lucien Poirier sous les noms de Marie-Rose-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Elzéar Maheu, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme René Major, tante.

Félicitations aux heureux parents!

Notre retraite paroissiale

La clôture de notre retraite paroissiale a coïncidé avec le dimanche de la Fête du Christ-Roi.

Notre reconnaissance à M. le curé et à notre missionnaire, le Rév. Père Ange-Marie Bissonnette, O.P. Que les grâces abondantes du Bon Dieu retombent sur eux en bénédictions!

Décès

Major. — A St-Stanislas de Kostka, le 30 octobre 1955, est décédée à l'âge de 68 ans, Mme Adrien Major, mère de Mme Eugène St-Louis. Les funérailles ont eu lieu mercredi, à 10 heures. Nos sympathies.

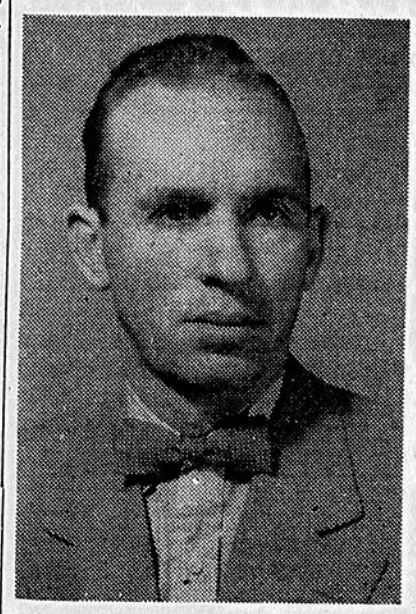
Le décès, à 74 ans, de Mme Jos Viau

Deuil pour M. Lionel Benoit

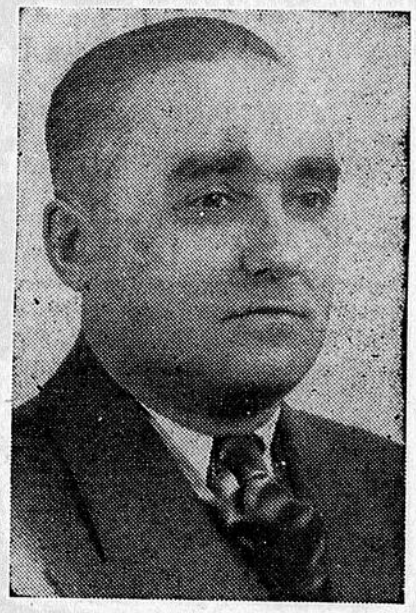
Mme Joseph Viau, née Benoît (Georgiana), est décédée, à l'âge de 74 ans, à sa demeure, 1752, rue S.-Hubert. Elle laisse son fils et sa bru, M. et Mme Gildas Viau (Laurette Legault); ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Philippe Benoit et Lionel Benoit, de Valleyfield; ses soeurs et beaux-frères:: MM. et Mmes Emile Deschamps (Alpha), de Valleyfield, Georges Tétreau (Maria) et Avila Lecompte (Eglantine).

Les funérailles auront lieu vendredi matin en l'église Saint-Jacques.

AU CONGRES DES DETAILLANTS DE BOIS



M. J. M. CLERMONT



M. PAUL DESJEAN

Vendredi et samedi prochains, les 4 et 5 novembre, l'Association des Détaillants de Bois du Québec tiendra son sixième congrès annuel en l'Hôtel Sheraton-Mont-Royal, sous la présidence de M. André Tellier. De Valleyfield, on remarquera à ce congrès MM. JEAN-MARC CLERMONT et PAUL DESJEAN. Le maire de Montréal accueillera les nombreux congressistes et Me Daniel Johnson, C.R., député de Bagot à l'Assemblée Législative et adjoint parlementaire ministre de la province, sera le conférencier au déjeûner d'ouverture. La cité de Montréal offrira une réception civique officielle aux délégués au Chalet "Hélène de Champlain", à l'Ile Ste-Hélène.

EMPRUNTEZ DE NOUS UN
CAMERA & FLASH
GRATUITEMENT!
Tel. 3122 111, Ave. Grande'Ile.


Vous avez besoin d'argent pour régler
Vos comptes en souffrance?
■ Payez les *tous* d'un *seul* coup! Prêts de $50 à $1,000 consentis par Household Finance contre votre promesse de remboursement. Conditions faciles. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Ne compromettez pas votre crédit, repartez du bon pied avec un prêt HFC!
Besoin d'argent? Notes à payer? Passez aujourd'hui chez HFC
HFC HOUSEHOLD FINANCE
G. Dansereau, gérant
211 rue Victoria, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

A DORION



COLETTE BONHEUR, artiste de la radio et de la télévision sera au nombre des invités d'honneur qui prendront part à la grande soirée récréative à Dorion samedi soir prochain, le 12 novembre, au profit du Musée Historique de l'Ile-Perrot.

La santé des dents

Questions et réponses

1—Une dent de sagesse (ième molaire), doit-elle être extraite?

Elles doivent être extraites seulement pour les raisons suivantes: carie trop avancée, gencives malades, ou lorsque l'arcade dentaire n'a pas de place suffisante pour cette dent.

2—Existe-il un remède pour empêcher la carie dentaire?

Oui, le fluorure de soude. Ces traitements peuvent être donnés par le dentiste. Ils réduiront le nombre de cavités chez la plupart des enfants, mais ne préviennent pas entièrement la carie dentaire.

La fluoration de l'eau empêche la carie dans une moyenne de 60 pour-cent.

3—Existe-il un médicament pour arrêter la carie?

Oui, simplement une obturation, rien d'autre.

Dr Armand Clairmont,
Dentiste hygiéniste,
Unité Sanitaire du comté de Beauharnois.

Ste-Barbe

Retraite paroissiale

Tous garderont un excellent souvenir de leur retraite prêchée par les Rév. Pères Routier et Alarie, Rédemptoristes. Les paroissiens ont répondu à l'appel qui leur était lancé en se rendant nombreux lors de chaque exercice, et n'oublieront certes pas ces deux religieux qui leur ont apporté les secours d'En-Haut.

Vacances

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à nos collégiens et couventines qui sont de passage dans leur famille à l'occasion du congé de la Toussaint.

ACHETONS CHEZ NOUS A NOEL

Un appel de la Chambre de Commerce

Importance de bien décorer notre ville

La direction de la Chambre de Commerce Sr annonçait la semaine dernière que toute la ville de Salaberry-de-Valleyfield brillerait tout particulièrement à l'occasion des Fêtes.

Si la ville sera décorée, illuminée et gaie, les membres de la Chambre tiennent cependant à ce que tous les citoyens demeurent chez-nous durant cette période. Pour atteindre ce but, la Chambre veut s'assurer la coopération et la collaboration de tous les marchands de notre cité qui offriront à leur clientèle de très grands spéciaux pour leur procurer des avantages extraordinaires à titre d'acheteurs.

Les marchands auront l'occasion de faire connaitre leurs aubaines exceptionnelles à toute la population, non seulement de la ville, mais de toute la région. En effet, la Chambre de Commerce sortira une édition spéciale pour promouvoir la vente chez-nous durant la période des Fêtes. Ce journal sera tiré à près de 15,000 exemplaires et atteindra tous les foyers des comtés de Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

La Chambre invite tous les marchands intéressés à insérer une annonce dans ce journal à communiquer avec le bureau de la Chambre Sr, téléphone 3560, où leur nom sera ajouté à une liste déjà assez longue et imposante.

Le bureau de direction de la Chambre ainée compte grandement sur la coopération entière des marchands pour lui permettre de publier un tel journal, car ceux qui y annonceront seront les premiers à s'assurer une clientèle plus grande, non seulement au cours de cette période des Fêtes, mais aussi dans l'avenir. Tous les marchands connaissent la valeur d'une annonce à ce temps de l'année, et chacun devrait se faire un devoir de se réserver un espace dans ce journal pour la propre amélioration de son commerce.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

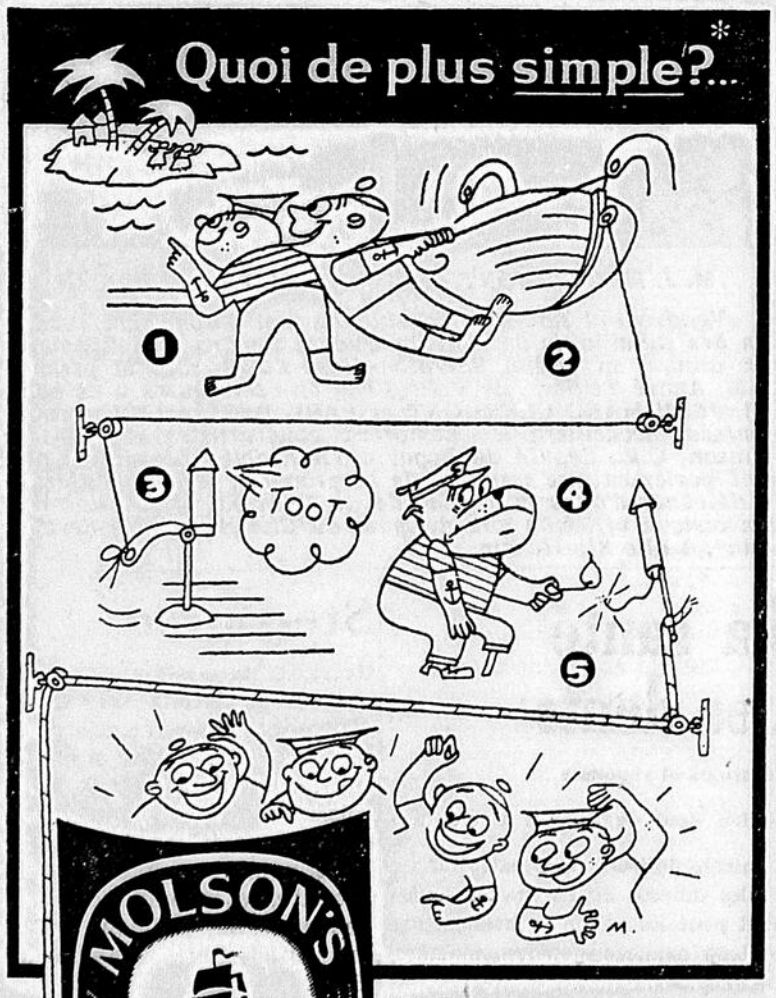
Bijouterie **T. A. LANIEL** *Enrg.*

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield



(1) Les matelots aperçoivent la terre et détachent la chaloupe (2), ce qui déclenche la sirène d'alarme (3). Le commandant croit que le bateau coule et lance la fusée de détresse (4). Celle-ci tire sur la corde (5) qui hisse le pavillon. L'équipage crie en choeur:

"UNE MOL POUR MOI"

*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-arrière-GRAND-PÈRE BUVAIT

Dr A. Leduc, échevin, en deuil

Sympathies du conseil municipal

Salaberry de Valleyfield

Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 26 octobre 1955.

Il est proposé et adopté à l'unanimité:

"Que ce Conseil a appris avec un très vif regret le décès de Mme Aimé Leduc, épouse de notre collègue le Dr. Aimé Leduc, survenu dernièrement.

Que ce Conseil offre au Dr Aimé Leduc ainsi qu'à toute la famille ses plus sincères condoléances.

Que copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication."

Vrai extrait du livre des délibérations du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité.

Sympathies à la famille A. Tremblay

Des autorités municipales

Salaberry de Valleyfield

Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 26 octobre 1955.

Il est proposé et adopté à l'unanimité:

"Qu'un vote de sincères sympathies soit transmis à la famille de M. Aldéric Tremblay à la suite du décès de son fils Jean Paul survenu dernièrement.

AVANT
d'acheter un appareil
de chauffage
LAISSEZ
LENNOX
ÉTUDIER
GRATUITEMENT
LE CHAUFFAGE
DE VOTRE
MAISON!

Raoul Viau

REPRESENTANT

Tél. 407-M

53, rue St-Lambert

VALLEYFIELD, QUE.

Que copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication."

Vrai extrait du livre des délibérations du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité

SEMAINE NATIONALE

KLEENEX

Du 6 au 12 Nov.

NOUVEAUTÉ en couleurs!
400 KLEENEX*
ROSE PÂLE OU JAUNE, AUSSI BLANC PUR
Plus pour votre argent!



BOITE DE 400
39¢

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Poires
20 onces
5 pour $1.00

Ananas
Hachées
20 onces
4 pour $1.00

Pêches
20 onces
5 pour $1.00

Jus d'Oranges
20 onces
8 pour $1.00

SHORTENING BIJOU ..... 4 pour $1.00

MAINTENANT! DE COULEURS QUI S'HARMONISENT



Vous pouvez maintenant acheter le tissu de toilette DELSEY* en des couleurs qui s'harmonisent à vos serviettes de bain préférées —ROSE, JAUNE, VERT ou BLEU—aussi bien que blanc.

Se déchire net au toucher!
Il n'y a pas d'effilochage ni de gaspillage avec le tissu de toilette DELSEY. Il est "coupé net" pour se déchirer également—durer plus longtemps!

2 pour 37c

DOUX COMME KLEENEX*

Primeau & Frères

EPICIERS

125, St-Laurent Valleyfield Tél. 178-1128

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Une belle marque de reconnaissance

Magnifique geste des professeurs

Au directeur des écoles, M. Frédéric Girard

Jeudi dernier, le 27 octobre, à la grande réunion pédagogique, monsieur l'inspecteur F. X. Cloutier permit à monsieur Edouard André de dicter à tout le personnel enseignant de la ville de Valleyfield et de la périphérie un message demandant à chaque professeur de payer une dette de reconnaissance à monsieur le directeur-général Frédéric Girard.

M. Girard est confiné chez-lui à la suite de l'accident qu'il a subi récemment. Il s'ennuie de tout son monde, s'inquiète de son travail, trouve le temps long, cherche des distractions. Monsieur André a proposé que chaque professeur donne ce jour-même, deux dollars. Un applaudissement général répondit spontanément à cette idée. A la demande du doyen de nos professeurs les directrices et les directeurs des écoles ont accepté de recueillir les dons. Après le diner, les dollars pleuvaient, la bourse gonflait et à cinq heures ,on avait recueilli une belle somme d'argent. Quel enthousiasme, quel plaisir chacun a vécu à donner ce qui semblait très peu. Nous devons tant à notre vieux Papa, si bon, si tendre, si dévoué, si sympathique, qui depuis cinquante ans, vit pour ses enfants des écoles et se dépense pour son personnel enseignant.

Les Religieuses et les Religieux ont donné leur part à la souscription. Deux écoles en dehors de la municipalité se sont jointes à nous: les écoles Dominique Savio et Notre-Dame de Fatima. Quelques amis nous ont fait grand plaisir: monsieur l'abbé Thibert, monsieur l'inspecteur, messieurs Rosaire Thibert et Valérien Montpetit.

M. André avait pensé d'avance aux cadeaux à acheter. Plusieurs professeurs se rendirent avec lui choisir les plus beaux objets à donnier. Vendredi, après les classes, les directrices et les directeurs ayant été conviés, on se rendit à la demeure de monsieur Girard, prévenu d'une visite, et l'on offrit à monsieur le directeur: un appareil de télévision un fauteuil de repos, un tabouret pour asseoir ses pieds, une lampe de plancher, une boite de cigares. L'école Fatima ajoutait à ces cadeaux, un radio de table.

Quelles minutes d'émotion M. Girard a passées!

Heureusement, M. J. M. Léger, chargé de la présentation, a su par ses bon mots faire passer un peu le moment tragique. Il a aussi évoqué les mérites de notre cher Convalescent. Monsieur l'abbé Thibert a souligné la bonté du grand Chrétien. M. l'assistant-directeur, J. M. Hébert, a souhaité santé et longue vie à son Supérieur et l'a invité à revenir bientôt à son travail.

Très ému, notre cher Malade, a remercié chaleureusement tout son personnel des cadeaux "princiers" qu'il recevait. "Je ne m'attendais jamais à une telle marque d'estime généreuse. Comment m'acquitter de tout ça?" Tout est payé depuis très longtemps, Monsieur Girard, soyez en paix. Nous avons acquitté une partie de notre dette immense. Plus tard, nous essaierons de diminuer la balance énorme d'une dette vieille de cinquante ans. Le jeune photographe Pierre Rozon s'est rendu, à notre invitation, chez monsieur Girard. Il a croqué plusieurs scènes de la réunion. Nous félicitons ce jeune étudiant de l'école Supérieure. Nous l'encourageons dans son passe-temps favori et nous lui souhaitons grand succès. Le geste posé par le personnel enseignant de Valleyfield, à la proposition de monsieur André, a plu à toute une famille connue et aimée. Madame Girard était enchantée, dans sa joie, elle a embrassé son cher Epoux en le félicitant d'être ainsi gâté.

Une parole d'un fils de la famille résume le bonheur partagé: "Le personnel enseignant a accompli un geste royal de gratitude". Et avec quel plaisir nous l'avons posé, ce geste. (Com)

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez
Perfection
vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.

La soirée des Dames Patronnesses

Mardi soir, le 29 novembre à 8 heures

L'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield désire souligner au public de Valleyfield et de la région que la partie de cartes et tombola qui devaient avoir lieu le 22 novembre se dérouleront le mardi suivant, soit le 29 novembre, à 8 heures précises. Les billets sont actuellement en vente et tout laisse prévoir que cette soirée récréative remportera un franc succès. Ceux qui désireraient des billets n'ont qu'à s'adresser aux membres de l'Association.

Cette soirée aura lieu au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield.

Récollection mensuelle à Bellerive

Dimanche prochain, le 6 novembre

Le président et les officiers de la Ligue de Sacré-Coeur de Bellerive invitent tous les ligueurs, les hommes et les jeunes gens de la paroisse à la récollection mensuelle qui aura lieu dimanche prochain, le 6 novembre, au sous-sol de l'église. Il y aura messe à 9 heures, suivie de la Communion générale pour tous les hommes et jeunes gens.

Un léger goûter sera servi après la messe, et sera suivi d'une conférence qui sera donnée par Me Albert Lemieux, président national des Ligues du Sacré-Coeur. Tous les hommes et les jeunes gens devraient se faire un devoir d'être présents à cette récollection.

Communiqué.

Journée anti-alcoolique à B'nois sous les auspices des Cercles Lacordaire

Et Ste-Jeanne d'Arc — Dimanche, le 6 novembre — Magnifique soirée avec des artistes de la radio et de la télévision — Invitation au public

La grande journée anti-alcoolique, présentée sous les auspices des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, de Beauharnois, aura lieu dimanche, le 6 novembre, au Centre Paroissial.

Cette journée débutera avec sermon de circonstance prononcée aux différentes messes du dimanche, suivie dans l'après-midi, à 2.30 p.m. de l'initiation des nouveaux membres et du changement de décorations. Le public en général est cordialement invité à assister à cette impressionnante cérémonie qui se déroulera au Centre Paroissial et qui sera suivie d'une Heure Sainte, chantée en l'église St-Clément de Beauharnois. Une invitation spéciale est lancée à tous les membres de se faire un devoir d'être présents, spécialement ceux qui doivent être appelés pour l'initiation ou changement de décorations.

Au cours de la soirée, les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc présenteront la troupe du Théâtre Populaire, composée d'artistes de la radio et de la télévision, tels que l'Oncle Zéphir (Ernest Guimond) et Ombéline (Mme De Varennes) la cousine du Pot-au-beurre qui font actuellement partie du programme "Le Survenant" et autres, dans "L'Oeuvre de Satan". C'est une pièce en trois actes qui ne manquera pas d'intéresser non seulement les Lacordaires, mais tous le public en général.

Le prix d'entrée n'est que de .50 seulement. Une intéressante soirée en perspective qu'il ne faudrait pas manquer dimanche soir, le 6 novembre. Les billets sont actuellement en vente et on peut s'en procurer en s'adressant aux membres suivants: Edouard Levasseur, président, 151 Beauce; Mme Albert Faubert, présidente, 17 St-Laurent; M. Roger Roy, vice-président, 19 Boyer; M. Charles Thibault, Maple-Grove; ou n'importe-quel membre du conseil. Cette soirée débutera à 8.30 p.m. précises.

Le nombre des automobiles enregistrées au Canada est passé de 2,513,753 en 1953 à 2,682,430 en 1954.

RICHARD LAFONTAINE
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

HOTEL NEW BALMORAL
CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.
SPECIALITES:
Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition
1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes
A DES PRIX TRES POPULAIRES
136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

DESSINS COMMERCIAUX
POUR TOUS VOS TRAVAUX
DESSINS • Commerciaux • Industriels
Lettrage de toutes sortes
VOYEZ
YVAN BOUGIE
167, St-Joseph Tél. 1479-R
Valleyfield
LETTRAGE LETTRAGE
DESSINS INDUSTRIELS

Une ligue intermédiaire à Valleyfield

A L'HONNEUR



Me ALBERT LEBLANC, avocat bien connu de Valleyfield, est reconnu membre de l'Ordre du Mérite diocésain par Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui. — (Photo Gaby Montréal).

NOTRE COLLECTION de

Manteaux d'automne

EST COMPLETE

VENEZ LES VOR



NOS MANTEAUX SONT SUPERBES CHEZ - - -

LEONARD

4, du Marché

Tél. 1087 Valleyfield

Quatre équipes en font partie; autres invitées

M. Laurent Gagnier, Beauharnois, président

La population de Valleyfield et des régions environnantes apprendra avec plaisir la formation d'une ligue régionale de hockey qui groupera des équipes de Valleyfield, Beauharnois et St-Timothée. Les magnats du hockey de Huntingdon, St-Polycarpe, Ste-Martine, St-Clet et Ormstown ont été invités à se joindre au groupe pour faire un circuit plus complet. La réponse de ces derniers est attendue avec impatience par les représentants de la Ligue.

Les partis intéressés ont déjà tenu deux assemblées à l'Aréna de Valleyfield. A la dernière réunion, jeudi soir dernier, on procéda à la nomination des officiers. Le président sera M. Laurent Gagnier, de Beauharnois; M. Percy Reynolds, de Nitro-Valleyfield, occupera le poste de vice-président et président du comité des arbitres. Le secrétaire sera M. Roger Pagé, de Valleyfield. Le trésorier sera choisi plus tard.

Toutes les joutes se dérouleront à l'Aréna de Valleyfield quoiqu'il soit possible d'en céduler quelques-unes à Beauharnois un peu plus tard dans la saison. Les équipes évolueront le dimanche après-midi à 2.30 heures et le jeudi soir à 8 heures.



M. LAURENT GAGNIER

Deux équipes de Valleyfield, une de St-Timothée et les Braves de Beauharnois forment les quatre équipes déjà en lice. La réponse des autres centres, dans un avenir rapproché, permettra aux dirigeants de préparer la cédule pour la saison. M. René Bertrand, à l'Aréna, et M. Gagnier se feront un plaisir de fournir des renseignement additionnels aux intéressés.

Le circuit nouvellement formé portera le nom de Ligue Régionale Intermédiaire et évoluera sous la tutelle de la Quebec Amateur Hockey Association.

De plus amples détails seront annoncés plus tard.

Lucien Leduc rencontre sa "découverte"

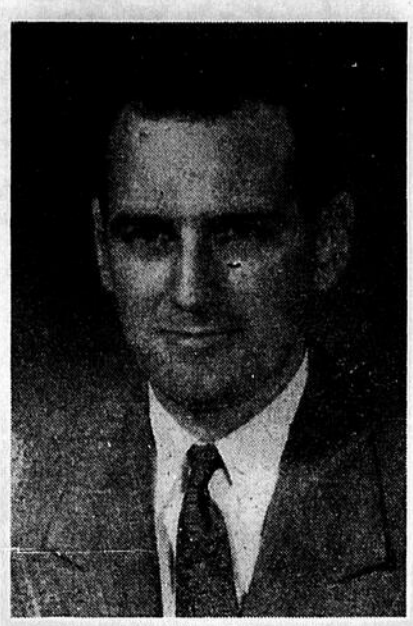
Réunion avec John Podrès à Montréal lundi

Lucien Leduc, un des plus grands connaisseurs du baseball moderne, eut e vif plaisir de passer quelques heures des plus agréables avec l'étoile des Dodgers de Brooklyn, John Podrès, à Montréal, lundi après-midi dernier.

Podrès, en visite à Montréal pour la première fois depuis son magnifique exploit contre les Yankees de New-York dans la dernière série mondiale, a été l'objet d'une belle fête organisée par des sportmen de Montréal et des journalistes. Podrès avait lancé une invitation toute spéciale à Lucien Leduc, de Valleyfield, pour assister à ces agapes fraternelles. On sait que Lucien a "découvert" John Podrès alors qu'il avait la responsabilité des Chiefs de Valleyfield dans la Ligue des Laurentides. Bien connu et, aujourd'hui, plus estimé que jamais des amateurs de la région de Valleyfield, Podrès a déclaré qu'il se souviendrait toujours de son séjour dans notre ville.

Podrès et Lucien Leduc ont parlé de mille et une choses, surtout de baseball, au cours de cette réunion à Montréal lundi après-midi dernier.

ASSISTANT - GERANT



M. RICHARD TREMAINE

M. Léon E. Moody, gérant de l'usine Duplan Dyeing Co. Ltd. à Valleyfield, est heureux d'annoncer que M. Richard Tremaine a été promu Assistant-Gérant. Précédemment, M. Tremaine était Chimiste en chef depuis 5 ans. Il est marié et père de deux enfants. Il demeure sur la rue Wilfrid à Valleyfield. Il est gradué de l'Université McGill.

M. Tremaine est membre de différentes associations, telles que — Canadian Association of Textlie Chemists & Colourists, le Club Toastmaster local, le Valleyfield Golf & Country Club, la Chambre de Commerce Sénior, Le Club Nautique et le Chemical Institute.

D'autres promotions ont aussi été annoncées: Charles Kedesztes a été nommé Chimiste en chef et Oscar Lacroix, en plus de sa responsabilité comme Surintendent de la Production, a été nommé Surintendent du département de l'Inspection et Expédition, ainsi que du département de la préparation.

Ligue de quilles des Filles d'Isabelle

A la soirée du 26 octobre 1955, la présidente, Mme Anita Poirier donna le résultat du rebalancement des équipes qui avait été fait par la direction, lundi, le 24. Comme il n'y avait qu'une marge de onze points entre les moyennes de l'équipe la plus faible et l'équipe la plus forte, il fut décidé de ne faire aucun changement, ceci à la satisfaction générale car chacune avait l'appréhension d'être déplacée.

Il y a beaucoup d'amélioration parmi les joueuses cette année, car il n'est pas rare que chaque joueuse ait un simple d'au-dessus de 90, 100 et 110 dans une de ses trois parties. Cependant, il y en a encore quelques-unes qui n'ont pas encore réussi à reprendre leur jeu de l'an dernier, mais l'espoir règne et il n'y a pas de doute que dans quelques semaines tout redeviendra normal.

Les honneurs du plus haut simple et du plus haut triple de la semaine vont à Mme Alice Howson qui a roulé 124, 114 et 85 formant un total de 323.

Mme Féda Bougie a gagné la couverture de fantaisie pour livre de téléphone offerte par Mlle A. Bourdeau et Mlle Antoinette Durocher fut l'heureuse gagnante du prix offert par Valleyfield Valet Service.

Big Seven

Anita Poirier	15-1501-	100
Marcelle Cousineau	12-1185-	98
Blanche Allard	15-1469-	97
Alice Howson	15-1420-	94
Yolande Chatel	15-1419-	94
Celine Gareau	15-1401-	93
Margot Richer	15-1370-	91

Position des équipes

Juliette	13
Denise	12
Laurette	8
Mauricienne	7

L'Union à la Montreal Cottons désire un conciliateur

Un différend ouvrier à solutionner

L'United Textile Workers of America (AFL-TLC), l'union qui représente les employés de la Montreal Cottons Limited, à Valleyfield, vient de faire demande au département du Travail à Québec pour la nomination d'un conciliateur au sujet d'un contrat de travail qui affecte plus de 5000 enployés de la Dominion Textile Company Limited.

L'Union soumettra son problème à l'officier-conciliateur. Il s'agit d'un différend dans les salaires et seule cette question sera discutée entre les partis intéressés.

L'Union demande une augmentation de dix sous l'heure. De son côté, la compagnie a insisté sur le fait qu'une diminution de salaires était absolument nécessaire à cause de la crise qui sévit présentement chez les manufacturiers des produits de textile.

L'Union et la compagnie ont rompu, récemment, leurs négociations. Si le conciliateur ne donne pas satisfaction aux intéressés, on s'adressera à un tribunal d'arbritrage.

Une nouvelle race de cochons améliorée par le Ministère de l'Agriculture fédéral à Lacombe, Alberta, porterra le nom de "Lacombe".

La dette directe et indirecte nette des 10 provinces canadiennes en 1954 s'élevait à une moyenne de $240.13 per capita.

Quelque 783 Hollandais ont reçu des certificats de citoyenneté canadienne au cours de l'année 1954.

ORCHESTRE



A TOUTES LES SEMAINES

Jeudi soir - vendredi soir - samedi soir

dimanche après-midi - dimanche soir

HOTEL MARKET

Pour bien manger .... Pour bien s'amuser

il faut se rendre à

Hotel Market

Rue Ste-Cécile Tél. 879 Valleyfield

Illuminez décorez

Achetez à Valleyfield pour les fêtes
CHAMBRE DE COMMERCE

Prix bon marché



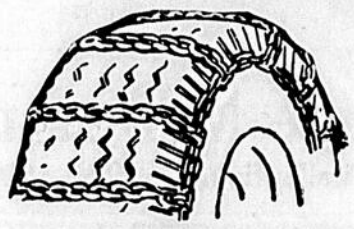
PNEUS D'HIVER FIRESTONE



Nous avons toujours en stock une quantité de ces fameux **pneus d'hiver FIRESTONE** qui vous rendront de précieux services en plus de vous éviter des ennuis sérieux lorsque les neiges feront leur apparition d'ici quelques semaines.

La traction spéciale de ces pneus FIRESTONE vous épargneront de l'argent aux départ et le long de votre route.

Voyez-les cette semaine à notre garage. Nous vendeurs sont toujours à votre entière disposition.



CHAINES

Les chaînes d'autos et de camions jouent un rôle important tant chez l'homme d'affaires que chez le camionneur. Prix qui varient selon la grosseur des pneus et la qualité désirée par l'automoboliste.

POUR VOS . . . .

PIECES

de

RECHANGE

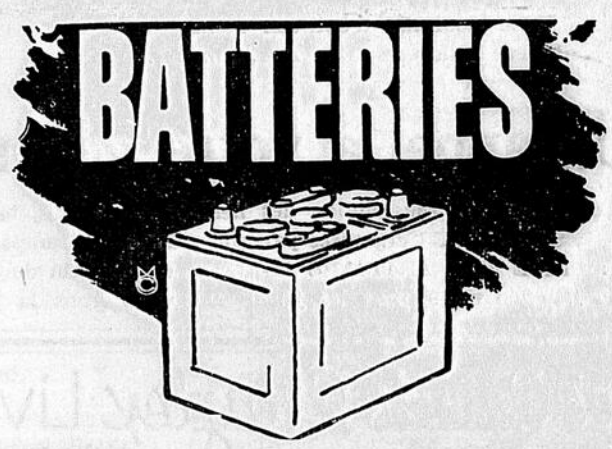
Nous avons en main un assortiment complet de pièces de rechange. Nos vendeurs expérimentés vous donneront exactement ce dont vous avez besoin pour remplacer les pièces brisées ou qu'il faut remplacer.

CONSULTEZ - NOUS !



L'ANTI-GEL.....

N'attendez pas la venue des grands froids pour remplir le radiateur de votre auto ou camion d'un anti-gel de qualité supérieure à un prix très raisonnable. Soyez prudents, épargnez de l'argent en faisant votre remplissage d'**ANTI - GEL AUJOURD'HUI.**



Un départ parfait.....

Si la batterie de votre auto ou camion vous cause certains ennuis, c'est le temps de vous procurer une de nos fameuses batteries. De cette façon vous n'aurez pas à craindre les grands froids qui nous envahiront prochainement. Un démarrage rapide le matin ou en aucun autre temps vous donnera plus d'agrément tout en vous épargnant du temps et de l'argent. Faitez vérifier votre batterie aujourd'hui par un de nos experts.

GARAGE Z. PERRON

• Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

• Camions Chevrolet et G. M. C.

Vendeurs pneus et accessoires Firestone

24, rue du Marché **Tél. 2700** **Valleyfield**

D. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

GRANDE SOIREE GALA A DORION

Une organisation au profit du Musée Historique de l'Ile Perrot — Samedi prochain, le 12 novembre — Nombreux artistes invités

Les nombreux artistes de la radio et de la télévision canadienne, qui habitent la région enchanteresse de l'Ile - Perrot - Dorion-Vaudreuil, feront les frais du spectacle lors du deuxième grand gala organisé au profit de Musée Historique de l'Ile-Perrot. Cette soirée aura lieu au soubassement de l'église Ste-Trinité de Dorion, samedi le 12 novembre prochain. Toute la population de Vaudreuil-Soulanges, de Jacques-Cartier et des environs, se prépare à acclamer, comme il se doit, ses grandes personnalités du monde théâtral.

Monsieur Lucien Thériault, réalisateur à Radio-Canada, s'occupe présentement du recrutement des artistes. Il a réussi à monter un spectacle groupant les vedettes les plus connues de l'heure. D'autres artistes viendront également se joindre à ceux dont on a parlé au début.

A date, une douzaine d'entr'eux ont promis leur concours. Ce sont: Charles Danford, baryton; Pierre Thériault, fantaisiste; l'incomparable Colette Bonheur, diseuse; Estelle Caron, vedette des Joyeux Troubadours; Guy Mauffette, animateur par excellence; les deux talentueuses comédiennes Yvette Brind'Amour et Janine Sutto. N'oublions pas non plus, la présence de deux autres grands noms de notre monde artistique, Hector Charland (Séraphin) et Estelle Mauffette (Donalda).

Il est impossible de vous communiquer immédiatement la liste complète des participants à cet intéressant programme. De nouveaux noms, s'y ajoutent tous les jours.

Le comité d'organisation composé de MM.: Lucien Thériault, Marcel Brouillard et Robert-Lionel Séguin, s'attend à une assistance des plus considérable. Les billets s'enlèvent rapidement. On fera bien de faire ses réservations immédiatement. C'est un spectacle à ne pas manquer.

Comité exécutif — MM. Raymond Labelle, l'abbé Geo. H. Cartier, Marius Majeau, Mmes Aurélien Pelchat, Horace Emond, Wilfrid Sévigny; MM. Rosaire Laforme, Roland Majeau, Georges Faubert, Ludger Laberge, Jean Marc Hébert, Léopold Leduc, Antoine Vallée, Wilfrid Brazeau.

Le Publiciste.

Un appel à votre générosité

La campagne de souscription des BOURSES D'ETUDES organisée par LA SOCIETE DES ARTISANS locale Valleyfield no. 9, pour les jeunes de chez nous, bat maintenant son plein et la campagne devant se terminer à la fin de novembre.

Nous tiendrons la population au courant des résultats obtenus chaque semaine, d'ici la fin de la campagne de même que les noms des généreux souscripteurs et le montant souscrit. Efforçons-nous de faire de cette oeuvre un franc succès, nos jeunes sauront sûrement nous prouver leur reconnaissance un jour.

Les noms des généreux souscripteurs seront connus de ces jeunes et seront immortalisés dans leurs souvenirs. Soyons généreux pour nos hommes de demain. C'EST NOTRE DEVOIR.

Deux jeunes étudiants de notre diocèse bénéficient déjà chacun d'une bourse de $250.00 qui leur a été accordée par le comité des BOURSES D'ETUDES de 1954. Ces deux étudiants, dont nous voulons taire les noms, sont pourvus des plus beaux talents. mais n'avaient pas les moyens nécessaires pour continuer leurs études; grâce à un PRET D'HONNEUR des ARTISANS, ces étudiants marchent vers un avenir plus brillant et avec plus de confiance, et ce grâce à vous tous.

Cette année nous voulons offrir quatre BOURSES D'ETUDES. Est-ce possible?

Nous attendons votre réponse par votre générosité.

Comité d'honneur — Mgr Alfred Langlois, Chan. Médard Montpetit, MM. Louis Quevillon, Robert Cauchon, Edgar Hébert.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Rés. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 870
Valleyfielld

Mme Jeanne McSween
vous invite à venir
visiter son magasin
de
Coupons
- à -
118, Grande-Ile
Valleyfield



- Tissus pour Robes
- Fil - Boutons
- Fermetures - éclairs

Spécialité:
Broadcloth et Crêpe,
Noir et Blanc
AUSSI
Nous avons en magasin
LES PATRONS
BUTTERICK
Toujours à votre disposition

Mme Jeanne McSween
118, Grande-Ile Valleyfield Tél. 1705-R

Les Gants Playtex* Living
EN LATEX DOUBLÉ DE TISSU

VOUS RENDENT LES MAINS PLUS BELLES EN 9 JOURS SEULEMENT



La nouvelle façon de préserver la Beauté de vos Mains... efficace et NATURELLE!

Les lotions et les crèmes tendent difficilement à remplacer les huiles naturelles détruites par l'usage des blanchissants et des détersifs. Mais seule la protection 100% des Gants Playtex "Living" peut prévenir ces ravages et préserver ces précieuses huiles naturelles.

- Doublés de tissu—Confort absolu
- Fabriqués de latex non-antigénique
- Imperméables
- A surface non-glissante
- Munis de manchettes à revers très longues. Protection contre dégouttures et éclaboussures
- Faciles à mettre et à enlever. Ne collent jamais

POINTURES: Petite et Moyenne

Choix de: pêche maïs bleu
$1.49



*Marque déposée

Pharmacie LAROCHE
243, rue Victoria Valleyfield Téléphone 75

FAMOUS READING ANTHRACITE

Pour une chaleur
- CONSTANTE
- UNIFORME ET
- VRAIMENT CONFORTABLE

RIEN N'EGALE LE CHARBON TACHETE ROUGE

LE FAMEUX
Anthracite Reading
.Stove .Chestnut

Syndicat Valleyfield Enrg.

Mlle Jeannette Proulx

25, Bergevin Téléphone 3390

VALLEYFIELD

FAMEUX READING ANTHRACITE

MARIES A ST - EUGENE



Samedi, le 1er octobre dernier, eut lieu en l'église de la paroisse de St-Eugène, le mariage de Mlle MARIE-JEANNE POMINVILLE, fille de M. et Mme Martial Pominville, à M. MARCEL LECOMPTE, fils de M. et Mme Roméo Lecompte, de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

GAGNANT DU TIRAGE DOREA A BEAUHARNOIS

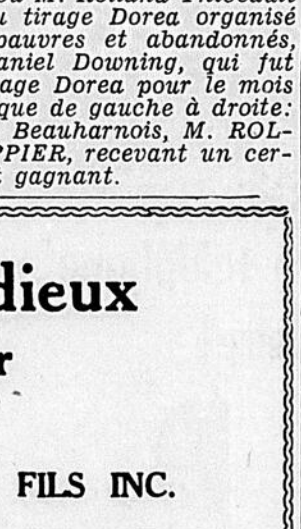


Cette photo a été saisie au moment où M. Rolland Thibeault de Beauharnois, organisateur régional du tirage Dorea organisé mensuellement en faveur des enfants pauvres et abandonnés, présentait un certificat $500.00 à M. Daniel Downing, qui fut proclamé gagnant du premier prix du tirage Dorea pour le mois de septembre. Sur cette photo, on remarque de gauche à droite: M. DANIEL DOWNING, 40, Blvd Lussier, Beauharnois, M. ROLLAND THIBEAULT et M. MEDARD FRAPPIER, recevant un certificat de $25.00 pour avoir vendu le billet gagnant.

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

DE BELLES JAMBES MÊME AVEC
DES VARICES

Nos Bas Élastiques BAUER & BLACK sont difficiles à déceler sous les bas de chiffon. Elégants, extensibles en deux sens et tenaces au lavage. Portez-les dès aujourd'hui pour confort et soulagement assurés des varices de surface.



BAUER & BLACK
BAS ÉLASTIQUES

En coton $14.00 — En nylon $15.00 la paire
Pharmacie LAROCHE
243, Victoria VALLEYFIELD Téléphone 75

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE DES BOURSES D'ETUDES "ARTISANS"



La grande campagne de souscription en faveur des bourses d'études "Artisans" pour venir en aide aux jeunes de chez-nous vient d'être officiellement ouverte par la présentation du premier certificat à Son Honneur le Maire, M. LOUIS QUEVILLON. Sur cette photo qui fut saisie dans les bureaux du maire à cette occasion, on remarque de gauche à droite: M. ANTOINE VALLEE, propagandiste, M. RAYMOND LABELLE, président de la campagne, M. QUEVILLON, M. MARIUS MAJEAU, président de la Locale de Valleyfield, M. ROSARIO LAFORME, conseiller, et M. WILFRID BRAZEAU, propagandiste.

LA CHAMBRE DE COMMERCE FETE M. L. LYONS



Mardi soir dernier, à l'issue de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce de Valleyfield, les membres et amis de cet organisme local se sont rendus au Camp Militaire de Valleyfield pour offrir leurs meilleurs voeux à M. LAWRENCE LYONS, président sortant de charge de la Chambre Sénior locale, qui vient d'être promu aux quartiers généraux de la Dominion Textile à Montréal. M. Lyons était le gérant du personnel à la Montreal Cottons Limited depuis des années. De gauche à droite, on remarque: MM. MAURICE LAPOINTE, président de la Chambre; LAWRENCE LYONS, le héros de la fête; ROBERT CAUCHON, député fédéral de Beauharnois-Salaberry, qui offrit des voeux de succès à M. Lyons, et EUDORE PILON, président du comité de réception, présenta une malle de voyage à M. Lyons. M. Lyons remercia la Chambre et ses nombreux amis d'un si beau geste.

$7,000 et coffre-fort volés à St-Polycarpe en fin de semaine

La police provinciale enquête

Les autorités policières ont été appelées, en fin de semaine dernière, à enquêter sur un vol de coffre-fort survenu à St-Polycarpe, comté de Soulanges.

Ce vol, commis à la Caisse Populaire de Saint-Polycarpe remporta la forte somme de $7000.00 à ses auteurs.

L'enquête a été confiée au sergent-détective Adrien Daniel, de l'escouade spéciale de la Sûreté provinciale.

Selon cet officier, les voleurs ont brisé une fenêtre pour pénétrer dans l'établissement, situé au deuxième étage d'une bâtisse en plein coeur du village dont le rez-de-chaussée était occupé par la Coopérative agricole. Ils ont éventré à coups de hache le coffre-fort dans lequel avait été déposée la caisse renfermant $7,000, presqu'entièrement en billets de banque et en monnaie.

Le vol a été découvert samedi matin par le gérant de la Caisse populaire, M. Armand Garneau.

Des changements aux bureaux des Douanes et de l'Accise, M. J.-M. Poirier est nommé

M. J. C. N. Stringer remplacera M. René Archambault, démissionnaire — Ce dernier est fêté

M. J.-O.-L. Chartrand, Percepteur des Douanes et de l'Accise, nous annonce la démission de M. René Archambault, Officier au Bureau-Chef depuis 14 ans.

A cette occasion, les Officiers du Port lui organisaient en fin de semaine une fête intime et lui remettaient un joli cadeau-souvenir comme marque d'estime.

M. Archambault, gérant de la Caisse Populaire de Notre-Dame de Bellerive, consacrera maintenant tout son temps à cette institution.

M. Jean-Marie Poirier, ci-devant employé de l'assurance-chômage a été embauché par le Ministère des Douanes et sera assigné à la distillerie.

M. J.-C.-N. Stringer, officier d'accise à la distillerie a été rappelé au Bureau-Chef et remplacera M. Archambault.

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Ste-Philomène

(Ste-Philomène, P.L.). —

Le 8 octobre est née Marie Adrienne Christiane, enfant de M. et Mme André Bourget (Réjeanne Bélanger), baptisée le 16 par M. le curé Bonnier. Parrain et marraine, M. et Mme Patrick Poirier (Adrienne Bélanger) oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Odilon Girard (Gemma Bouchard) est né un fils baptisé par M. le curé Bonnier Joseph André Michel. Parrain et marraine André et Pierrette Girard, frère et soeur de l'enfant.

Le 13 octobre, M. le curé Bonnier a baptisé Marie Yvette Jocelyne, enfant de M. et Mme Paul Guérin (Yvonne Barrette). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Barrette (Yvette Duranceau), oncle et tante.

Joyeux anniversaire de naissance à Louise Morand. De la part de son père et sa mère.

Prompt rétablissement à Garde Pauline Vervais présentement à l'hôpital Notre-Dame de Montréal pour une intervention chirurgicale.

. Remise des certificats d'Etudes -

A l'Ecole Supérieure mardi soir

Mlles Murielle Leduc et Gisèle Benoit à l'honneur

Mardi soir dernier, le 25 octobre, a eu lieu dans la salle de récréation de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile la remise des Certificats d'Etudes aux élèves des 9e, 10e et 11e années, section des filles. Cette soirée était sous le haut patronage de Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, et Mlle Berthe Monette, directrice, présidait activement la remise.

Une très intéressante conférence fut prononcée à cette occasion par Mlle M.-Andrée Bertrand, de l'Ecole des Parents de Montréal, qui traita des carrières qui s'ouvrent aux jeunes filles et des facilités offertes aujourd'hui à la jeune fille qui veut arriver à la carrière de son choix.

Nous publions ci-après la liste de toutes les élèves des classes ci-haut mentionnées qui ont subi les examens officiels du Département de l'Instruction Publique en juin dernier. Les élèves qui ont obtenu 90% et plus ont terminé avec très grande distinction; de 80 à 90%, grande distinction; de 70 à 80%, distinction; et de 60 à 70%, succès.

Il nous fait plaisir de souligner les magnifiques résultats qu'ont obtenus Mlles Murielle Leduc, de la 10e année, section commerciale, et Mlle Gisèle Benoit, élève de 9e année. La première s'est classée première pour l'année et pour le certificat d'études aux examens, et a mérité un prix pour s'être classée première de toutes les concurrentes du district pour la section commerciale en 10e année. Mlle Gisèle Benoît s'est classée première pour l'année et pour le certificat d'études aux examens, et a mérité un prix pour avoir obtenu la note de très grande distinction et s'être classée neuvième sur les 303 concurrentes du district en 9e année.

11ème nnée

Section générale

Marlene Lyons 86.6%, Janine Gervais 79.5%, Michèle Cadieux 69.7%.

Section commerciale

Janine Chayer 86.5%, Françoise Daoust 77.4%, Huguette Patenaude 71.9%, Louise Robineault 70.4%, Claire Poirier 67.7%.

10eme année

Section générale

Lise St-Louis 87.1, Madeleine Himbault 84.6%, Monique Daoust 82.7%, Hélène Lavoie 80.0, Alice Gervais 76.2, Monique Gendron 74.9, Hélène Lalancette 70.5.

Section commerciale

Murielle Leduc 88.9%, Suzanne Lefebvre 87.8, Rachelle Lachance 83.9, Ghiselaine Lindsay 83.2, Norma Chiasson 72.5.

9èmes années

Gisèle Benoit, 90.0%; Lise Degagné, 89.6%; Louise Vallée, 88.1; Lucette Tétrault, 87,4; Angé-Aimée Mercier, 86.9; Denise Couillard, 86.7; Claudette Deschamps, 85.8; Louise Rhéaume, 84.6; Lise Noel 84.4; Claudette Legault, 84.3; Huguette Lafontaine, 84.1; Claire Brazeau, 84.0; Lise Faubert, 83.3; Agathe Gaudrau, 82.6; Judith Bonhomme, 82.2; Gisèle Robin, 81.8; Gisèle Boyer, 81.7; Françoise Carrier, 81.4; Yolande Leclerc, 81.3; Huguette Campeau, 81.0; Héléna Ouellette, 80.9; Yolande Brossoit, 80.8; Nicole Barrette, 80.5; Lucie Parent, 80.5; Monique Poirier, 80.2; Micheline Major, 79.6; Judith Poirier, 78.6; Fernande Courchesne, 78.5; Denise Brossoit, 78.5; Lise Baillargeon, 78.3; Céline Boudreau, 78.1; Micheline, 77.9; Lucie Brunette, 77.8; Hélène Legault, 77.8; Rose-Marie Leduc, 77.7; Monique Giroux, 77.1; Huguette Trépanier, 77.0; Cécile Poirier, 76.7; Suzanne Leduc, 76.5; Thérèse Bourget, 76.1; Louise Boyer 75.5; Claudette Leduc, 74.9; Claire-Hélène Patry, 74.5; Yvette Lauzon, 74.3; Lise Brunet, 74.1; Céline Théorêt, 73.7; Lise Dallaire, 73.4; Marie-Marthe Poirier, 72.6; Maureen Whitter, 72.4; Claudette Major, 71.2; Lise Miron, 70.8; Pâquette Larocque, 69.7; Lucie McSween, 68.8; Lise Trépanier, 67.0; Thérèse Bourque, 66.8; Huguette Legros, 63.7; Lucie Théoret, 62.1.

La mère de M. le chanoine Alfred Sauvé est décédée à Rivière-Beaudette jeudi

Mme Joseph Sauvé succombe à l'âge de 82 ans — Imposantes funérailles lundi matin

Une foule de parents et amis assistaient aux imposantes funérailles de Mme Joseph Sauvé, lundi matin dernier, en l'église paroissiale de Rivière Beaudette. Mme Sauvé est décédée à sa demeure à Rivière Beaudette, jeudi matin dernier, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Sauvé, chevalier de l'Ordre de St-Sylvestre et la mère de M. le chanoine Alfred Sauvé, de l'évêché de Valleyfield. Elle laisse aussi le R. P. Charles Sauvé, O.M.I., et deux autres fils, MM. Thomas et Louis Sauvé; ses filles, les RR. SS. Marie de St-Emilia et Joseph Alfred, C.S.C., Marie-Laure, Joséphine et Célina; ses frères, MM. Alfred et Charles Charlebois.

Le service funèbre fut chanté lundi dernier, le 31 octobre, à 10 heures, en l'église paroissiale de Rivière-Beaudette. C'est le fils de la défunte, le Rév. Père Charles Sauvé, O.M.I., qui chanta le service, assisté de M. l'abbé Joseph Viau, de St-Anicet, et du Rév. Père Montpetit, O.M.I., qui agissaient comme diacre et sous-diacre. On notait la présence dans le choeur de Nos Seigneurs les évêques Joseph-Alfred Langlois et Percival Caza, coadjuteur, de Valleyfield, ainsi que de nombreux membres du clergé. L'inhumation se fit au cimetière de Rivière-Beaudette.

Le personnel de La Gazette désire offrir ses condoléances les plus sincères à M. le chanoine Sauvé et aux autres membres de la famille dans ce deuil si cruel qui les frappe aujourd'hui.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

un cours d'électricien



L'Armée canadienne vous paiera la solde et les allocations régulières pour apprendre le métier d'électricien ou de mécanicien en électricité.

Vous apprendrez à installer et à réparer les circuits et le matériel électriques, à tarifier les travaux d'électricité et à préparer des plans.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

A55-19F

VOTRE ARMÉE

Pourquoi courir quand sonne le téléphone?...



Ayez plutôt un téléphone supplémentaire!



Vous pouvez avoir un téléphone supplémentaire dans toute pièce de votre logis pour...moins de 5¢ par jour





... dans la chambre à coucher ou la cuisine, dans le grenier ou le garage, un téléphone supplémentaire épargne bien des pas.

... dans la buanderie, l'atelier ou la salle de jeux, un téléphone supplémentaire prouve constamment son utilité.

Si vous faites poser *deux téléphones supplémentaires ou plus*, en même temps, vous ne payez que le coût d'*une seule* installation.

Appelez notre bureau d'affaires et on l'installera immédiatement

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

SEMAINE NATIONALE KLEENEX
DU 6 AU 12 NOV.



KLEENEX — * Marque déposée
© CANADIAN CELLUCOTTON PRODUCTS CO LTD

1 BOITE DE 400 39c

PHARMACIE LABROSSE
56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080

Activités des Filles d'Isabelle; la Ste-Catherine le 24 novembre

Le souper du Bon Vieux Temps le 4 décembre

Le début de notre assemblée du 27 octobre a été marqué d'une ombre de deuil causée par la mort récente de Soeur Tharsile Pharand de Côteau-du-Lac, plusieurs membres se sont rendues sympathiser avec la famille. Aussi par l'annonce du deuil qui frappe notre aumônier et sa famille en la personne de leur mère, Mme Sauvé de Rivière-Beaudette. Des prières ont été récitées et quelques minutes de silence furent observées en signe de sympathie pour ces deux deuils, ainsi que pour les décès de MM Lorangé de St-Louis et Leduc de St-Timothée.

Les Révérendes Soeurs Dominicaines se préparent à visiter quelques villes de notre diocèse en vue de créer des comités de recrutement pour retraites fermées, notre aide leur est assurée.

Pour qu'un plus grand nombre profite des avantages de la Convention, une restauration des membres en retard dans leur cotisation se fera prochainement.

Les différents comités réguliers sont en formation, nous les donnerons au complet prochainement.

Madame l'ex-régente, Soeur Lilan Miron se charge de l'organisation de la Ste-Catherine le 24 novembre. Quelle belle occasion pour les membres de venir se récréer tout en étant présentes à une assemblée régulière.

N'oublions pas notre souper du bon vieux temps dont la date est fixée au 4 décembre. Soeur Emond semble être en forme plus que jamais. Elle a bien voulu une fois de plus prendre en main l'organisation du souper; pour lui alléger la tâche plusieurs lui ont promis leur aide.

La rédactrice.

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.

Chateauguay

Réunion du Cercle des Fermières

Le 14 octobre les membres du cercle des Fermières de Châteauguay se réunissaient nombreuses pour leur assemblée mensuelle. Après la marche habituelle de l'assemblée, Mme la bibliothécaire-lectrice fit lecture du programme d'exposition locale pour 1955-56 . On parle de l'organisation d'un bingo pour novembre. Il est décidé de payer une messe pour les défunts qui sera célébrée en novembre Les ouvrages du mois sont très nombreux; les heureuses gagnantes des prix attribués à chaque mois sont Mme Jean-Paul Laberge et Mme Armand Laberge.

L'art culinaire consistait en une tarte aux pommes. Le prix est gagné par Mme Paul Desparois. Une démonstration est donnée par Mme Léonide Laberge. Quelques prix donnés par des fermières sont tirés au sort, et après avoir causé quelques instants l'on se quitte, heureuses de cette veillée passée au Cercle des Fermières.

Bingo

Grand bingo organisé par le Cercle des Fermières, jeudi le 17 novembre 1955, en la salle paroissiale de Châteauguay-Village à 8 hres p.m. Il y aura de magnifiques prix à gagner ainsi qu'un prix de présence. Bienvenue à tous.

MARIES A BELLERIVE



Samedi, le 15 octobre dernier, en l'église Notre-Dame de Bellerive, eut lieu le mariage de Mlle ROLANDE CHAMPOUX, fills de M. et Mme Armand Champoux, à M. GILLES DAUMAIS, fils de M. et Mme Hercule Daumais, de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIES AU SACRE-COEUR



Samedi, le 25 octobre dernier, en l'église du Sacré-Coeur, fut béni le mariage de Mlle LUCIE LECUYER, fille de M. et Mme Joseph O. Lécuyer, de Valleyfield, à M. JEAN-NOEL GUERETTE, fils de M. et Mme Léo Guérette, de Bic, comté de Rimouski. — (Photo Studio Beauchamp).

Les accessoires BAUER & BLACK

VOUS PROCURENT CONFORT ET SOULAGEMENT

Genouillère élastique $2.25

Chevillère élastique $2.25

PHARMACIE LABROSSE

56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080



Créations EXCLUSIVES Gérard Guindon

Si vous désirez un manteau chic, qui fasse ressortir votre personnalité, un manteau fait spécialement pour vous et seulement pour vous, commandez-le dès maintenant chez **GERARD GUINDON.** Ses dernières créations sont du meilleur goût et confectionnées de peaux de choix.

aussi

JAQUETTES et CAPES

Gérard GUINDON FOURRURES



49, du Marché Valleyfield Tél. 552

Le haut-parleur de la Patrie

"C'est là la mission du peuple canadien-français", déclarait M. l'abbé G. Jeannotte, dans son sermon de circonstance, lors du Congrès de la St-Jean-Baptiste, dimanche dernier

Le titre de ce présent article définit la mission du peuple canadien-français, telle que l'a expliquée M. le curé Jeannotte, de St-Etienne, dimanche, le 30 octobre, dans l'église de Beauharnois. Ce dernier prononçait à l'occasion du Congrès diocésain de la Société St-Jean-Baptiste, le sermon de circonstance, à la grand'messe solennelle.

"Cette mission du peuple canadien-français d'être le haut-parleur de la patrie ne vient qu'en deuxième, de dire M. le Curé; elle doit en premier lieu être le haut-parleur du Christ." A tous les congressistes qui s'étaient réunis dans l'église paroissiale de Beauharnois, le prédicateur déclara que notre patron, St-Jean-Baptiste, était un homme qui a su prendre ses responsabilités. "Chez nous, nous redoutons les responsabilités parce que nous hommes intempérants." Le sermon comportait en grande partie, avec détails très clairs, un examen de conscience de notre foi et de notre attitude envers la patrie en ce jour de congrès. Il fait un exposé des principales fautes dont nous nous rendons coupables: angliscismes, encouragement du commerce étranger, avachie devant l'américanisme, souci trop grand de la question argent, etc. . . Le remède? "Donner aux valeurs spirituelles la primauté sur les valeurs matérielles". En ce jour de Congrès, il propose à tous les délégués de prendre une résolution et de donner une preuve de bonne volonté: la première, cesser le blasphème, plaie nationale, le 2e, prier le patron, la 3e, réfléchir sur l'Evangile. Ainsi, l'imitation du patron des Canadiens-français se fera-t-elle plus facilement et personne n'osera faire mentir l'histoire nationale du passé et visera plutôt à la faire grandir.

Le diner pour tous les congressistes était libre. Le rassemblement se fit au Centre paroissial de Beauharnois vers 1.15 h. M. A. Faubert, président de Beauharnois, souhaita à tous la bienvenue. Me Albert Leblanc, président diocésain, commente le rapport, apportant ses remarques et ses précisions. Le rapport de chaque section sur les activités de la dernière année est lu par un délégué.

M. Maurice Gélinas, des Trois-Rivières fit un exposé sur "Les Cercles d'Entr'aide ne sont pas une compagnie d'assurances." Il note l'avantage assez évident des cercles d'entr'aide de payer tout de suite. "Dans des situations particulières, on peut sentir le besoin criant du Cercle d'entr'aide, qui est une initiation à l'épargne que comporte l'assurance.

Les élections eurent lieu peu après. Presque tous les membres furent réélus, ainsi que deux nouveaux directeurs. Voici la liste: président diocésain, Me Leblanc; secrétaire-trésorier, administrateur du Cercle d'entr'aide et responsable du Bulletin: M. Benjamin Carry; bureau de direction: 1er vice-président, M. Emile Mallette, de Ste-Martine, 2e vice-président, Notaire J. Deom, de Rigaud, 3e, M. Eddy Lynch, de St-Etienne, 4e, M. Lionel Legault de Valleyfield, 5e, vice-présidente, Mlle Marguerite Primeau. Directeurs et directrice: cette dernière est réélue, Mlle Jeannette Proulx, 2e, Mlle Odette Cadieux, 3e, M. Emile Poirier, 4e, M. Zénon Billette, 5e, M. Armour Reid, 6e, M. Adrien Faubert, 7e, M. Romeo Montpetit, 8e, M. Edouard Laberge.

A ce Congrès, ont été adoptés les voeux et résolutions suivants: Voeux de soumission à l'égard des autorités religieuses; remerciements au président de Beauharnois, M. A. Faubert, pour avoir reçu les délégués; voeux de prompt rétablissement au Chanoine Patenaude; voeu que chaque famille s'occupe de se procurer le chansionnier de folklore de M. l'abbé Gadbois; que chaque section souscrive à la campagne des aveugles; que les sections encouragent les élèves à suivre les cours du jour et du soir de nos écoles d'Arts et Métiers; que chaque section organise dans sa paroisse des visites aux industries locales; qu'une demande soit faite à Radio-Canada pour l'obtention d'un programme éducatif pour l'initiation de nos jeunes Canadiens aux affaires.

M. Gérard Turcotte, ex-président de la Fédération provinciale, est ensuite invité à parler sur "l'éducation nationale, notre planche de salut". Le conférencier exprime clairement qu'il est absolument inutile d'avoir des patriotes en pantoufles . . Ce sont les membres qui font l'action nationale et il faut que nos jeunes connaissent nos origines, nos richesses. "Les peuples qui prolongent de saines traditions ne meurent pas." Il recommande à tous de ne pas flancher malgré la vague d'américanisme qui nous assaille. La besogne n'est jamais terminée, en éducation, ajoute-t-il. Pour faire ce travail il y a une société pour "éveiller notre peuple, le rendre meilleur". C'est au point de vue refrancisation qu'un travail immense nous attend, Au point de vue économique, la situation n'est pas rose. En terminant, il demande à tous de se souvenir que chaque section est responsable de toute l'éducation nationale dans sa paroisse".

L'aumônier diocésain, M. le Chanoine Leboeuf, remercie le conférencier et donne à son tour un mot d'ordre: "Soyez des faiseurs d'argent, et ensuite, faites-le fructifier."

Le soir, un banquet d'honneur réunissait plusieurs personnalités ecclésiastiques et politiques. Ce banquet fut servi à la salle municipale. On remarquait à la table d'honneur, M. le maire Armand Poupart, de Beauharnois, M. l'abbé Corriveau, M. le chanoine André, curé de St-Timothée, M. Gérard Turcotte, conférencier invité, M. le chanoine Dominique Julien, Son Exc. Mgr Langlois, Me Albert Leblanc, Son Exc. Mgr Caza, M. le chanoine G. Leboeuf, M. Benjamin Carry, Mme Albert Leblanc, Mme Benjamin Carry, M. Adrien Faubert, de Beauharnois.

M. le maire de Beauharnois souhaita la bienvenue à la délégation et aux convives. Il formule le voeu que cette belle tradition se renouvelle pour mieux faire à l'avenir ce qui a été fait par le passé.

La médaille du Mérite Patriotique fut décernée à Me Albert Leblanc, qui est président diocésain depuis 10 ans.

Son Excellence Mgr Langlois adressa aussi la parole à tous les invités et dit en ces termes, "notre peuple n'est pas un peuple comme les autres, c'est un peuple choisi et préparé par la Province pour remplir en Amérique le rôle de Jean-Baptiste sur les bords du Jourdain. Il incite à tous de continuer à leur manière l'apostolat commencé déjà par des nôtres à travers l'Amérique du Nord.

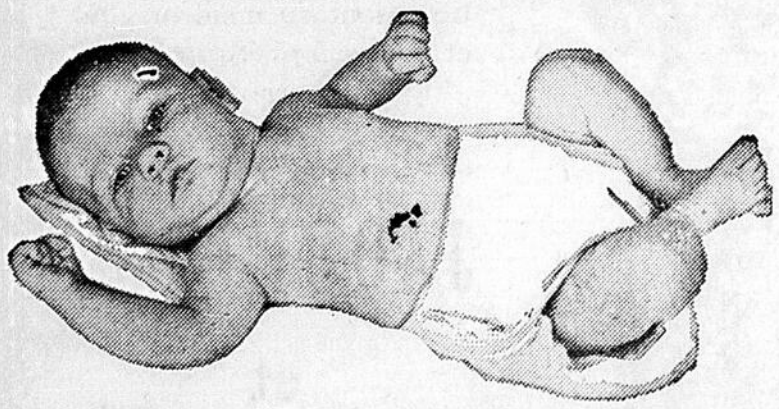
Son Excellence remit ensuite à Me Leblanc la médaille qui le faisait membre de l'ordre du Mérite diocésain. (Lire détails ailleurs dans la Gazette de cette semaine).

PROMPT SOULAGEMENT DES
MUSCLES DOULOUREUX
LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

POUR LA MEILLEURE
DES ATTRACTIONS
VENEZ ENTENDRE L'ORCHESTRE DES
Prairie Rangers
- à -
L'Hotel New York Central
TOUS LES
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
Rue Jacques-Cartier Valleyfield

La seule poudre pour bébé qui
Empeche l'humidité
de pénétrer sa peau tendre
et de l'irriter





La Poudre Z.B.T. pour Bébés
est la *Seule* Poudre pour Bébés qui contienne de *l'Huile d'Olive*. C'est pourquoi elle PROTÈGE la peau délicate de votre bébé contre la *Moiteur* et l'irritation due aux couches. La Poudre Z.B.T. pour Bébés est disponible en deux formats.
Format Chambre d'Enfant 35¢ Format Hôpital 59¢
EMPLOYÉE DANS PLUS DE 1700 HÔPITAUX
PHARMACIE LAROCHE
243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Semaine Nationale KLEENEX
du 6 au 12 Novembre



NATIONAL MEDECINE ENRG.
J. C. Leduc
229, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 398

COMMENTAIRES SPORTIFS!

CA PASSE OU CA CASSE!—Certaines personnes qui reçoivent des héritages savent les utiliser à bonnes fins. D'autres font le contraire, c'est-à-dire ils ne savent comment s'en servir à bon escient. C'est ainsi, par exemple, que **Jean-Paul Lamirande,** instructeur-joueur des Lions des Trois-Rivières, fait actuellement face à une situation des plus sérieuses avec son équipe de hockey dans la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec. Dès sa nomination au poste d'instructeur au tout début d'octobre, **Lamirande** commença à appliquer le fouet à ses joueurs. Il exprima fréquemment son grand désappointement de la tenue de certains de ses joueurs et il prit des décisions drastiques à des moments bien inopportuns. La première victime fut **Georges Bougie,** l'athlète de Valleyfield. En toute justice pour ce brillant joueur de hockey, disons qu'il évolua pour Trois-Rivières au cours de trois parties seulement, soit contre Shawinigan deux fois et à Montréal contre le Royal. **Lamirande** le plaça par la suite sur le banc des joueurs et, il y a moins de dix jours, **Bougie** était bien installé sur la liste de repêchage des joueurs du circuit. Il est aujourd'hui agent libre et pourra continuer ses activités dans le hockey chez les amateurs. Une source bien renseignée chez les Lions nous disait que **Bougie** n'eut aucune chance de se faire valoir. **Lamirande** s'attendait à des miracles de ce joueur sans lui laisser l'occasion d'en faire un. **Georges** est certainement plus effectif et habile que la majorité des hockeyistes sur l'alignement de l'équipe trifluvienne. A l'entrainement, il avait été un modèle et il se promettait une brillante saison de hockey en 1955-56 avec Trois-Rivières.

ET LES AUTRES:—**Kitoute Joannette** et ses presque 40 ans font merveille. Voilà un athlète qui surprend les plus grands connaisseurs. Tout récemment il comptait un but de toute beauté en supplémentaire pour se faire justement acclamer le héros. A Trois-Rivières, **Kitoute** est aussi populaire qu'il l'a toujours été à Valleyfield. On ne peut en dire autant des **Jean-Paul Bisaillon** et **Larry Kwong,** même s'ils se signalent avec autant de brio que les autres porte-couleur de **Frank Hétu.** On veut même que **Kwong** et **Bisaillon** soient obligés de changer de pays avant le 15 novembre à moins qu'ils commencent à donner satisfaction à **Lamirande** et aux autres membres de l'exécutif de la nouvelle équipe de la Ligue du Québec. **Lamirande** fait jouer les **Bisaillon, Kwong** et **Roland Leclerc** à toutes les positions. Au cours d'une pratique l'un sera à l'aile droite, l'autre à l'aile gauche; à la prochaine joute régulière **Lamirande** changera les positions des joueurs et la ligne. Résultat: patates! Oui, il ne faudrait pas être surpris d'apprendre, d'ici quelques semaines, au plus tard, que **Jean-Paul Bisaillon** et **Larry Kwong** reçoivent leur congé de la direction des **Trois-Rivières** sur les recommendations de **Jean-Paul Lamirande.**

UN FAIBLE POUR L'AMERICAINE:—**Toe Blake** a toujours donné un exemple frappant de la manière dont on doit gérer une équipe de hockey. Il donnait toutes les chances voulues aux joueurs de calibre. Il n'agissait jamais à la légère et encore moins rapidement. Un joueur ne peut donner le meilleur de lui-même au début d'une saison. Comme un cheval de course, c'est l'entrainement qui compte le plus pour donner des résultats tangibles. Il n'en est pas ainsi de **Jean-Paul Lamirande** qui, soit dit en passant, est toujours un des meilleurs joueurs de défense de la Ligue du Québec mais un instructeur qui en a beaucoup à apprendre. Il devrait savoir qu'un fouet est efficace en autant qu'il est employé sagement. Il va sans dire que **Lamirande** a un faible pour les joueurs de la Ligue Américaine, même les plus vieux. Est-il vrai qu'il n'ose pas faire de remontrances à ces "Américains" mais ne craint pas de brandir le fouet sur les autres athlètes sous sa tutelle? Nous sommes fortement portés à croire une telle déclaration faite à notre représentant, ces jours derniers, par un connaisseur du hockey moderne qui réside à Trois-Rivières.

LES CONSEQUENCES:—S'il est vrai que **Bisaillon** et **Kwong** ont reçu un tel ultimatum, ils ne pourront certainement pas donner le meilleur de leur rendement au cours des deux prochaines semaines. Ils seront toujours sur le qui-vive et dans leur grande anxiété de faire mieux ils commettront des gaffes trop évidentes. **Vic Howe,** ex-Braves, et **Danny Wong,** un junior de Vancouver, n'amélioreront pas les Trois-Rivières. S'ils ne sont pas assez bons pour la Ligue de l'Ouest que feront-ils de mieux dans le circuit **Slater?** Les vieux de Providence envoyés à **Lamirande** et **Hétu** sont dotés d'une expérience incomparable mais ils n'assureront pas le championnat aux Lions ni n'amélioreront leur sort. Il n'y a pas de doute que les **Roland Leclerc, Jean-Paul Bisaillon** et **Larry Kwong** n'ont jamais fait face à une situation si critique depuis qu'ils évoluent dans le hockey organisé. A Valleyfield, on se plaignait bien de toutes sortes de choses, mais les joueurs qui avaient bonne volonté et les capacités voulues ont toujours eu toutes les chances possibles de retenir leur poste. La venue de **Phil Hughes** a aussi démoralisé le gardien de buts **André Payette** qui continue de bien réchauffer le banc au cours des parties. **Payette** a été une grande vedette au cours des deux dernières saisons à Valleyfield mais le grand gaillard de Montréal doit trouver le temps long à titre de spectateur — même s'il reçoit son chèque à toutes les semaines.

UN INSTRUCTEUR NECESSAIRE:—En dépit de toute la bonne volonté de **Jean-Paul Lamirande,** Trois-Rivières devrait se réserver les services d'un instructeur compétent. **Jean-Paul** ne peut absolument pas gérer une équipe et évoluer 55 minutes sur 60 tout en surveillant les anomalies et les erreurs de ses co-équipiers. Certains diront, par exemple, que **Roger Léger** en fait autant à Shawinigan-Falls. Une simple observation à ce sujet: **Léger** joue lorsque son équipe a l'avantage numérique ou encore lorsqu'un de ses joueurs est au pénitencier. De plus, **Léger** a fait ses preuves comme joueur-instructeur il y a déjà des années. **Lamirande** est un nouveau-venu dans le domaine des instructeurs et il fera mille et une erreurs aux dépens de nombreux hockeyistes avant de réaliser ses bévues et son manque de compétence.

Rien ne nous ferait plus plaisir que de voir Trois-Rivières commencer à gagner de nombreuses joutes. Leurs assistances sont très encourageantes en dépit du classement actuel de l'équipe et ils feraient un succès financier de leur première aventure avec une équipe gagnante. Les mois de décembre 1955 et janvier 1956 seront un baromètre facile à lire.

En attendant, espérons que les **Leclerc, Bisaillon Kwong** et **Payette** que nous considérons toujours comme des joueurs de chez nous, pourront donner le meilleur d'eux-mêmes avant le 15 novembre sans la menace constante d'un congédiement.

UN PEU DE TOUT:—**Georges** "Punch" **Imlach,** instructeur et gérant-général des As de Québec, vient de retenir les services de **Gaye Stewart** comme aide-instructeur. **Imlach** est malade depuis quelques semaines . . . probablement à cause de la piètre tenue de ses porte-couleurs. **Stewart** avait fait fureur dans notre circuit, il y a trois ans alors qu'il avait fait la pluie et le beau temps à Québec même avec **Jean Béliveau . . . Jack Bownass** est rendu à Seattle . . . **Skippy Burchell** ira probablement prêter main-forte aux Lions des Trois-Rivières. Il devait s'en aller à Winnipeg . . . **André Corriveau,** actuellement sur la liste des Canadiens, est un des rares joueurs à signer deux contrats professionnels en même temps. Il joue, (comme si les autres équipes du circuit Slater ne le savaient pas), avec le Royal de **Elmer Lach . . . Morley MacNeill** prêté à Trois-Rivières par Providence . . . Le Junior **Daniel Jerry Wong** a été prêté à Trois-Rivières par le club Victoria, C.B.

• COMPTABLE AGREE •

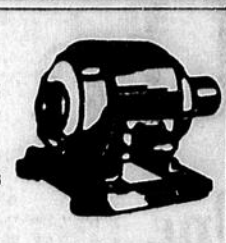
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

43, rue Ste- Cécile Tél. 2514

VALLEYFIELD

Vente et Réparation de Moteurs électriques



J. H. Sauvé & Fils

238, St-Laurent

Valleyfield

STUDIO

Ladouceur et Leduc

SPECIALITÉ

Banquet Mariage

Evitez les désappointements de a dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.

Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

41, Ellice · Tél. 2-3710

BEAUHARNOIS

Vente de 45e anniversaire

A LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL Enrg.

Pour remercier nos clients ainsi que la population de Valleyfield et des environs de leur encouragement au cours de ces années, nous profitons de cet anniversaire pour leur offrir de grands spéciaux sur toutes nos marchandises.



20% Réduction

DURANT CETTE VENTE QUI DEBUTERA

Vendredi, 4 novembre



Spécial d'anniversaire

SUR TOUS NOS DIAMANTS

25% de RABAIS

Profitez-en pour venir choisir dès maintenant vos cadeaux des fêtes

Spéciaux sur



- Montres
- Colliers
- Briquets
- Horloges
- Bagues
- Crayons
- Bracelets
- Pendentifs, etc.
- Rasoirs électriques



Bijouterie

T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

Réparations de tout genre

40, du Marché VALLEYFIELD Tél. Bur. 243 - Rés. 884-J

Un mort et trois blessés

Une terrible collision à Châteauguay

M. Gaston Daoust, 32 ans, une victime

Une collision entre deux véhicules a fait un mort et trois blessés, dont deux grièvement, sur la route numéro 3 près de Caughnawaga, samedi soir dernier, le 29 octobre, vers 7 heures.

La victime est M. Gaston Daoust, 32 ans, de St-Timothée, chauffeur de l'une des automobiles. Son épouse, née Cécile Mercier, 35 ans, repose actuellement sur un lit de l'hôpital St-Joseph de Lachine, souffrant de fractures aux deux jambes et à la colonne vertébrale. Sa fillette, Janine, 8 ans, a également été transportée d'urgence à cet endroit où elle fut admise pour de multiples contusions et un violent choc nerveux. Le chauffeur du deuxième véhicule, M. J. Beaudin, de Châteauguay, a reçu de nombreuses blessures, et les autorités de l'hôpital nourrissent des craintes sur son état considéré comme très grave.

Outre son épouse et sa fillette de 8 ans, le défunt laisse pour pleurer sa perte une autre fillette, Louise, 6 ans; son père et sa mère, M. et Mme Oliva Daoust (née Lauréane Bouchard); un frère, M. Marcel Daoust et une soeur, Mme Roland Selton (Fernande). De plus il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marcel Daoust (née Janine Galarneau), M. Roland Selton, M. et Mme Eugène Mercier (née Aurore Daoust), M. et Mme Liguori Mercier (née Lucienne Deschamp), M. et Mme Georges Therrien (née Adrienne Mercier), M. et Mme Bernard Vinet (née Gabrielle Mercier), M. et Mme Albini Brisson (née Lucienne Mercier) et Mlle Claire Mercier; son beau-père, M. Alphonse Mercier.

Les funérailles ont eu lieu ce matin à 10 heures et furent suivies de l'inhumation au cimetière paroissial de St-Timothée.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée par un deuil si cruel.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 s p.m
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Elice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Soirée de l'Hallowe'en bien réussie à l'Aréna

Distribution des prix aux gagnants samedi soir dernier à l'Aréna de Valleyfield

Au delà de 200 enfants ont pris part à la grande soirée qui eut lieu à l'Aréna de Valleyfield, samedi, à l'occasion de l'Hallowe'en. Cette organisation relevait du Valleyfield Figure Skating Club.

Les organisateurs présentèrent des cadeaux aux huit concurrents jugés les plus attrayants:

Shirley Shankland, vêtue d'un assortiment d'échantillons;

Don Horton, chef chasseur;

Annette Mathieu, jeune polonaise;

Ann Ferris, hibou;

Lorraine Rozon, un ver;

Lise Girard et Elizabeth Doucet, jeunes chinoises;

K. C. Haffey, léopard.

Les organisateurs procédèrent aussi à un tirage qui remporta un succès. De la crème glacée et des cokes furent distribués à tous les enfants présents à cette soirée.

Leblanc & Barrette
Avocats
Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.
Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

A l'Ecole Supérieure Beauharnois

Nos premiers pour le mois de septembre

Voici la liste des élèves qui se sont classés parmi les premiers à l'Ecole Supérieure de Beauharnois, chez les garçons.

12e année: Riendeau Bruno 79.4; 11e année: Coucy Yvan 76.4; 10e année: Proulx Claude 85; 9e année: Montpetit Luc 83.4; 8e année: Montpetit Marc 83; 7e année A: Charlebois Gérald 93.6; 7e année B: Murphy Frank 86.6; 7e année C: Ménard Henri 85.8; 6e année A: Leboeuf Gérard 81; 6e année B: Beaudry Jean Pierre 80.4; 5e année A: Thibault Robert 79.2; 5e année B: Bouffard Réal 89.9; 5e année C: Lepage Jean Claude 84.4; 4e année A: Godbout Jean Charles 85; 4e année B: Nolin Normand 95.2; 4e année C: David Lucien 82; 3e année A: Laroche Robert 96; 3e année B: Hébert Jean Marc 94.2; 3e année C: Yelle Bhislain 91.

Classe Anglaises

7e année: Renaud Peter 86, 5e année: Powell James 84; 4e année: Gendreau Bern 83.



HI-FI FOR EAR AND EYE
ENGINEERED BY CBS

TÉLÉVISEUR CBS 21", BOMBÉ

Nous sommes fiers de présenter—le Téléviseur CBS, Modèle de Table, à tube-image aluminité bombé de 21". Voici la télévision sur "Grand Ecran"—par CBS—pour une vision plus reposante, avec un verre de sécurité teinté amovible. Cet appareil luxueux donne un rendement inégalable—PLUS la célèbre Haute Fidélité CBS pour l'Ouie et la Vue. Seul CBS offre cela! Nous vous recommandons d'en profiter. Rien ne peut remplacer la Vision Parfaite . . . le Son Parfaite . . . de CBS!

*grâce à la Haute Fidélité CBS

PRIX à
PARTIR DE
$229.95

Ferronnerie Gendron
VENTE et SERVICE
61, Alexandre Valleyfield Tél. 1027-J



Voyez également nos séchoirs, laveuses automatiques, repasseuses automatiques et aspirateurs CONNOR

Charles A. Lanoue
VENTE et SERVICE
Meubles - Pièces de rechange pour moulins et poêles
68, Alexandre Valleyfield Téléphone 3097



Nos clients disent que c'est le meilleur pneu d'hiver qui soit!

SUBURBANITE
Pneu d'hiver
par **GOODYEAR**

PNEUS GOODYEAR TIRES
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE, DE QUALITE

En l'espace de **2 années à peine,** il s'est fait une réputation sans précédent en fait de traction.

1856 arêtes vives s'agrippent—s'ancrent—vous font rouler dans *tout* chemin d'hiver—neige folle, neige tassée, même la glace (et la boue, il va sans dire).

Venez bientôt!

Garage Omer Demers
VENTE ET SERVICE
CAMION "INTERNATIONAL"
LAVAGE - GRAISSAGE - REPARATIONS
AGENT "HUDSON"
60, ave Grande-Ile Valleyfield Téléphone 165

Les activités de la Chambre de Commerce

Importantes questions à l'étude

Réceptions aux autorités municipales

Lundi, le 24 octobre, quelques membres de notre Chambre, dans les personnes de M. Maurice Lapointe, Président, J.-O. Quesnel, J.-C. Lefebvre, S. Gosselin et T. Guêvremont, eurent l'avantage d'avoir une entrevue avec M. P.-H. Plourde, un des propriétaires du poste de radio de Victoriaville. Ils eurent l'avantage de se documenter sur la question qui nous intéresse, soit l'installation possible d'un poste de radio dans notre cité. De plus, M. Plourde eut l'amabilité d'inviter les gens de Valleyfield à aller visiter prochainement, le poste de Victoriaville.

Lundi soir, le 24 octobre également, eut lieu une assemblée du Comité de Décorations. Etaient présents: MM. M. Lapointe, Gaétan Labrosse et G. Robert. On décida de publier un journal de Noël.

Jeudi, le 27 octobre, les membres du Bureau de Direction se réunirent de nouveau. De nombreuses questions importantes étaient à l'agenda, entre autres, la formation d'un Comité en vue du prochain Congrès Régional, le dernier travail pour terminer la Campagne de Recrutement. M. C. Foley, gérant de la Canadian Schenley Limited, eut l'heureuse idée de venir faire quelques suggestions, lesquelles seront à l'étude prochainement.

M. Eudore Pilon, président du Comité de Réception, avec MM. A. Lefebvre et J. Demers, organisera une réception intime en l'honneur des membres de notre Conseil de Ville, après l'assemblée générale du 29 novembre prochain.

ASSERMENTATION DU BUREAU DE DIRECTION J.C.



Au début de la semaine dernière, les membres du bureau de direction du Jeune Commerce de Valleyfield se réunissaient dans les bureaux de Son Honneur Louis Quevillon, maire de la ville, pour leur assermentation. On remarque de gauche à droite ROGER OUIMET, directeur; ROMA POIRIER, directeur; MARCEL QUESNEL, trésorier; GERALD LANIEL, 2è vice-président; ARMAND LEVASSEUR, 1er vice-président; M. QUEVILLON, JEAN-LOUIS BRAULT, secrétaire; JEAN-LOUIS SICOTTE, président; ARMAND MIRON, directeur; JULES LEBLANC, directeur; GERARD CADIEUX, administrateur de la Vallée de Châteauguay; GRATIEN GROULX, directeur; ROMUALD GAUTHIER, directeur, et MARCEL PARENT, directeur. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

Jouez les Couleurs

LIVRET: $1.00

$2225 en prix

Tirages les 25 novembre et 2 décembre

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide aux personnes nécessiteuses à Valleyfield.



"Regardez autour de vous!"

"La prochaine fois que vous serez à l'hôtel, à la taverne, jetez un coup d'oeil autour de vous. Vous verrez de la Dow partout sur les tables. Dow a toujours été très populaire, mais récemment, son succès est vraiment extraordinaire! Aujourd'hui, peu importe où vous vous trouvez, tout le monde commande une Dow *Climatisée.*

Dow Ale

LA BRASSERIE DOW

AU

Centre Sportif de Valleyfield

Vous trouverez tous les équipements nécessaires pour le patinage ou le hockey







ASSORTIMENT COMPLET DE GANTS
DE $4.50 à $28.95

JAMBIERES DE FIBRE DE $2.40 à $19.95

PROTECTEURS DE COUDES
DE $1.75 à $5.50

Pantalons de Hockey

POUR HOMMES ..... $8.50 à $49.50

POUR GARCONS ..... $3.95 à $6.50

Protecteurs: "Protex" avec "cup", grandeur: petit, moyen, grand, $2.00

NOUS AVONS EGALEMENT UN CHOIX COMPLET DE PATINS CCM

POUR HOMMES

Maurice Richard "Pro" $46.95
6 à 12

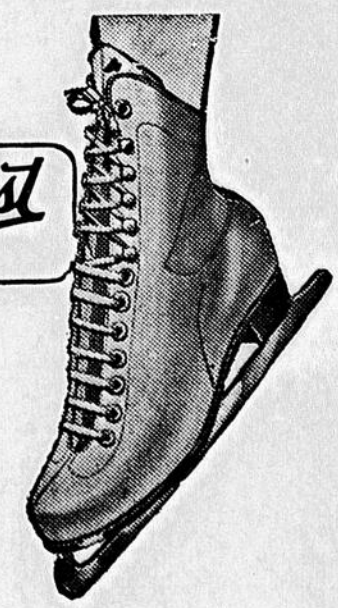
Maurice Richard "Special" $21.95
grandeur 6 à 12

Maurice Richard "Rocket" $13.95
grandeur 3 à 5½

Maurice Richard "Junior" $12.95
grandeur 11 à 2

PATINS SAMSON

No. 1027 hommes, 6 à 12 ..... $ 12.25
No. 113 garçons, 1 à 5 ..... 9.75
No. 1213 garçons, 11-12-13 ..... 9.25
No. 1023 garçons, toutes pointures 14.95



POUR DAMES

No. 2205 fantaisie pour dames $13.45
grandeur 4 à 10

No. 2308 fantaisie pour fillettes $11.45
grandeur 11 à 5

A. H. Besner Ltée

Le Magasin qui a de tout

18, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 2680

Les livrets de "Jouez les couleurs"

En vente cette semaine par les rotariens

Le Club Rotary de Valleyfield dépense de fortes sommes annuellement pour venir en aide aux personnes nécessiteuses dans les limites de la ville de Salaberry-de-Valleyfield.

Les membres de cette organisation ont recours à l'Exposition annuelle de Valleyfield et à "Jouez les Couleurs" pour recueillir les sommes nécessaires qui leur permettent de poursuivre leurs oeuvres de bienfaisance dans notre localité.

Toute la population de Valleyfield et des régions environnantes aura l'occasion d'encourager une fois de plus "Jouez les Couleurs" dès cette semaine en achetant un livret à $1.00 qui donne droit à treize tirages. Ces tirages auront lieu les 25 novembre et 2 décembre au magasin Marchand Frères, Valleyfield.

Le Club Rotary distribuera environ $2225.00 en prix et argent à cette occasion aux personnes qui verront leur billet sortir du baril spécial à cette fin.

Les présidents-conjoints de "Jouez les Couleurs" cette année sont Dr Marc Trépanier et Dr L. P. Brisson. Ils seront secondés par M. Royal Proulx et tous les membres du Club Rotary de Valleyfield.

Voici la liste des prix et la date des tirages:

PREMIERE PARTIE

Vendredi, le 25 novembre, 8.30 p.m.

SIX PRIX

1—Un set de toilette pour dames, deux lampes chinoises et une table de salon;
2—Cabinet à boisson (Lane) avec verres;
3—Un malaxeur électrique et table;
4—Une malle de voyage et vêtements pour hommes;
5—Une coutellerie de 50 morceaux et une carpette;
6—Spécial, une bourse de $200.00 en argent;

DEUXIEME PARTIE

Vendredi, le 2 décembre, 8.30 p.m.

SEPT PRIX

1—Set de dinette de 5 morceaux;
2—Set de vaisselle 138 morceaux, porcelaine anglaise;
3—Coffret de cèdre Lane, une carpette;
4—Fer à vapeur Westinghouse et malaxeur, une table;
5—Set de cuisine chromé 5 morceaux;
6—Malle de voyage pour dames, 3 morceaux, avec lingerie;
7—Bourse en or, $500.00 en argent.

On peut se procurer des livrets de $1.00 en s'adressant aux membres du Club Rotary de Valleyfield qui en ont présentement en leur possession.



Danse tous les soirs

au son de l'orchestre

GOLDEN BOYS

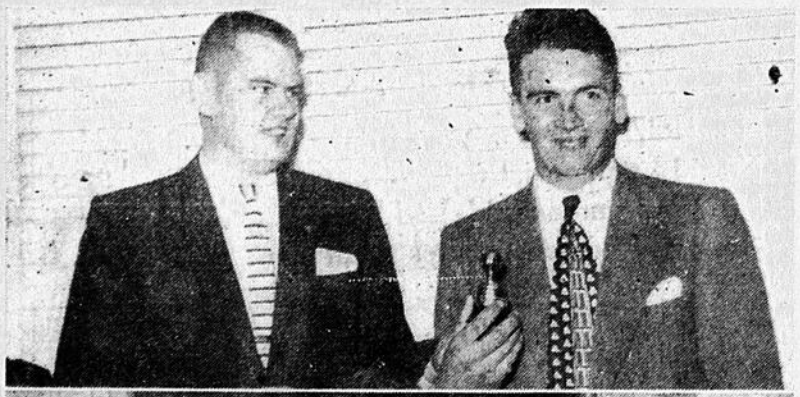
sous la direction de Dave Faul

HOTEL VICTORIA

COTEAU LANDING

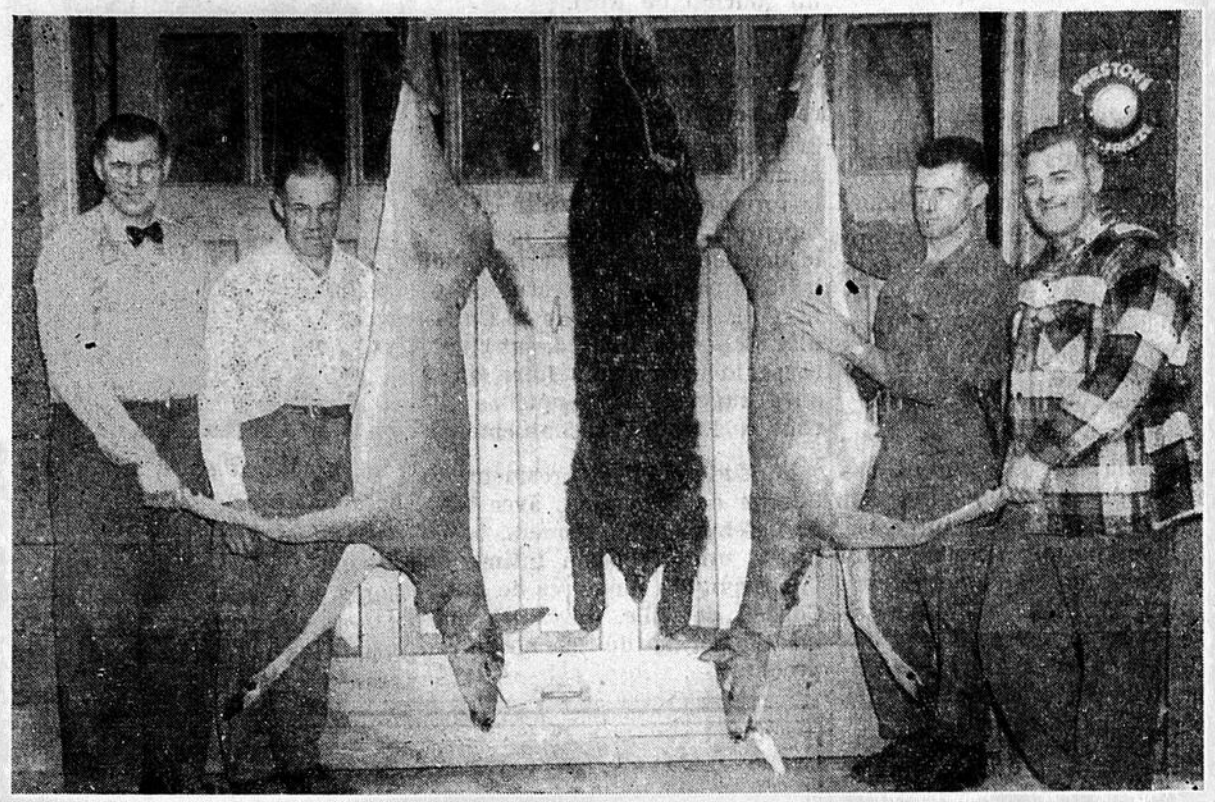
Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs





Ces deux photos furent saisies dimanche, le 23 octobre dernier, au souper du Club de Baseball de Huntingdon au Club Rod and Gun, à la suite de la joute étoile qui mettait aux prises les meilleurs joueurs de baseball de Huntingdon et les représentants de l'équipe "All Stars" des ligues majeures. Dans la photo du haut, M. JOHN FLYNN, du poste de radio WICY de Malone, remet à ERIC SALTER le trophée du championnat pour la meilleure moyenne au bâton pour l'année. Ce trophée est une balle de baseball en or. Dans la photo du bas, quatre des étoiles des ligues majeures sont groupés autour de leur entraîneur après leur victoire de 6 à 1 sur les étoiles de Huntingdon. Ce sont SPEC SHEA, DON HOAK, CHET NICHOLS et EDDIE YOST.

UNE BELLE CHASSE



MM. NELSON BRUNETTE, FRED GOYETTE, ROLAND GOYETTE et JOHN BROOKS retournaient récemment à leur résidence de Huntingdon à la suite d'une partie de chasse de cinq jours au Lac du Cerf, dans le comté de Maniwaki. Le groupe revenait des plus enchanté et était fier d'afficher les trophées qu'il avait récoltés à l'occasion de cette excursion: deux chevreuils de 125 livres chacun environ, et un ours noir pesant 175 livres. Les chevreuils ont été abattus par John Brooks et Fred Goyette. Ce dernier a également tiré l'ours noir. Quelques perdrix et un lapin furent aussi abattus.



Plus de 100 modèles pour enfants et adultes furent montrés à la ***Parade des Modes d'automne et d'hiver****, tenue jeudi, le 20 octobre, dans la salle paroissiale de Huntingdon. Les mannequins paradèrent des pièces des magasins Kiddy Town Store, Elite Dress et Mercedes Shoppe. En haut, à gauche, on voit ESTHER FORTIN, fille de M. et Mme L. Fortin, paradant une jolie robe de réception. Au centre c'est MICHELE BOURGON, fille de M. et Mme Norbert Bourgon, en patineuse. A droite le petit RICHARD McCALLUM, fils de M. et Mme Lawrence McCallum, descend la rampe avec sa mère dans un costume de jeux d'hiver. En bas, à gauche, on voit assises Mme RAYMOND BOURASSA et Mme MAE O'CONNOR qui étaient les commentatrices de la soirée. A leur côté, on remarque Mlles MAY DARRAGH et HUGUETTE BEAUDIN portant des robes d'après-midi. Le fond de scène était fourni par Marchand Frères. Au centre, Mlle BERNICE MONIQUE parade un ensemble chandail et pantalon. A droite, GUY TAILLEFER, fils de M. et Mme Rosario Taillefer, est tout fier de porter un beau paletôt de garçon.*



J. O. Clermont Limitée

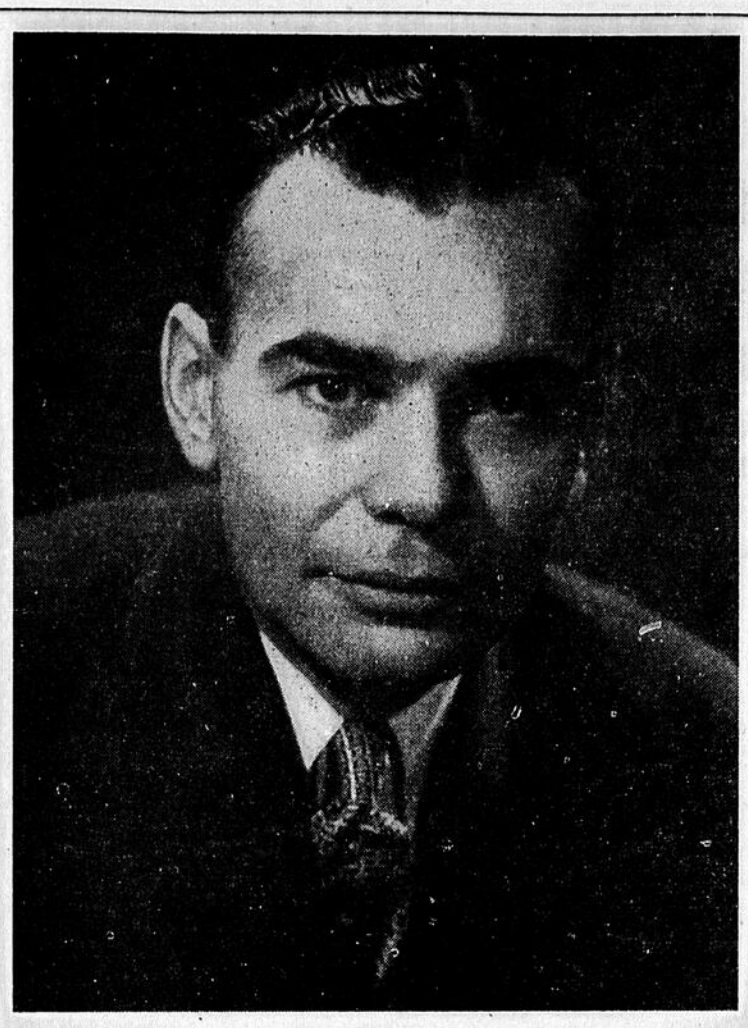
LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

TELEPHONE 184

30 RUE NAPOLEON ST.

VALLEYFIELD, QUE.



M. EDGAR HEBERT, député provincial du comté de Beauharnois à l'Assemblée Législative, récemment élu président de l'Association des Anciens élèves du Séminaire de Valleyfield. — (Photo Gaby Montréal).

Conseil 1180

CHEVALIERS DE COLOMB

Les activités des

Initiation

Le très grand nombre de demandes d'entrée qui ont été remises au secrétaire-trésorier dans les trois semaines qui ont précédé la dernière initiation au Conseil 1180, et les quelque dix autres remises depuis la date de cette initiation ont décidé le grand chevalier et son conseil à fixer la date de la prochaine initiation aux trois degrés de l'Ordre au dimanche, 4 décembre prochain. Cette nouvelle réjouira certainement tous les Chevaliers qui se feront un devoir d'apporter le plus grand nombre d'applications pour assurer un plus grand succès à cette organisation.

Bridge

Au bridge, les activités hebdomadaires du club ont continué. A la présente date, Mme Henri Houde et Mme Maurice Brodeur ont eu les meilleures marques, soit 6300 points. Ces deux dames sont cependant suivies de très près par MM. Marc Toupin et Réal Leblanc, qui ont à leur crédit 5800 points.

Cribbage

C'est lundi, le 7 novembre prochain, que se fera l'ouverture du club de cribbage. Tous les intéressés sont priés de se rendre aux salles à cette occasion, et tous sont des plus cordialement invités.

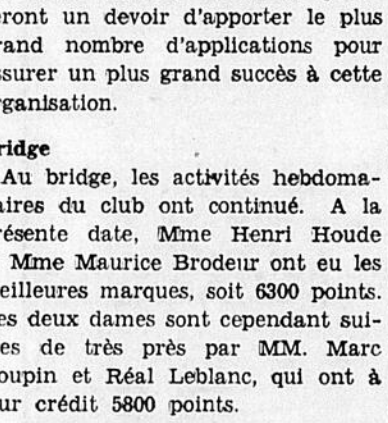
Quilles

Comme les ligues de quilles semblent difficiles à organiser, le président des activités du Conseil, M. Roland Montpetit, a pensé à l'organisation d'un concours hebdomadaide avec prix aux gagnants. Si ce concours s'organise, les responsables en donneront les grandes lignes aux membres dans cette chronique.

Autres activités

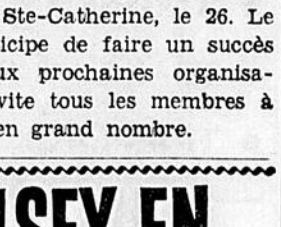
Les membres sont priés de consulter leur programme d'activités du Conseil qu'ils ont reçu dernièrement. Ils y noteront le banquet d'huitres du 16 novembre ainsi que la célébration de la Ste-Catherine, le 26. Le Conseil anticipe de faire un succès de ces deux prochaines organisations et invite tous les membres à s'y rendre en grand nombre.

MAINTENANT! DELSEY EN COULEURS!



ROSE!
BLEU!
JAUNE!
VERT!
BLANC

De tous les tissus de toilette, seul le nouveau Delsey* apporte la luxueuse qualité Kleenex*. Les mêmes merveilleuses douceur et absorptivité (double-pli pour plus de résistance). Et seul Delsey est "coupé net" pour se déchirer également—pas d'effilochage ni de gaspillage avec Delsey. Tout comme vous préférez Kleenex, il est certain que vous aimerez ce nouveau tissu plus fin de chambre de bain.



DOUX COMME KLEENEX
*Marques déposées

2 pour 37c

PHARMACIE AUBIN

55, Grande-Ile Valleyfield Téléphone 563

Mastercraft pro-style HOCKEY OUTFITS



PLEASURE OR HOCKEY OUTFIT — Exceptional value at this bargain price. Fitted with Tendon Guards to protect the ankles; sewn-in web reinforcement for extra support. Boots feature sturdy black pebble grain leather, felt padded tongue. Excellent quality tube skates rivetted to waterproof rubber soles.

Boys' sizes 11 to 2. **6.98** PAIR

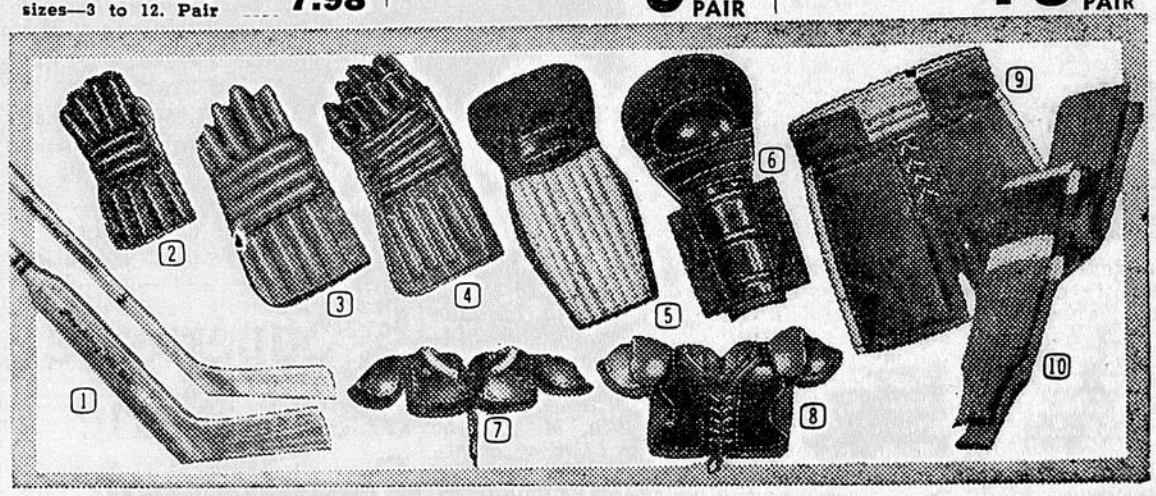
Youths' and Men's sizes—3 to 12. Pair **7.98**

SEMI-PRO HOCKEY OUTFIT— Smooth, top grain leather; Black with handsome tan toe caps and trim. Cross-stitched full leather lining; Felt padded tongues; Waterproof soles; Built-on Tendon Guards. High Grade satin finish Tube Skates have hardened blades. Worth up to $16.50.

Men's sizes 5 to 12 **9.98** PAIR

SPECIAL "DAOUST LALONDE" HOCKEY OUTFIT—With all the fine features of this top-rated maker. Black grain leather boot with cross-stitched leather lining; Built-in Tendon Guards; Leather soles; Large padded tongues. Contrasting red leather trim. Rivetted to excellent Tube Skates.

Men's Sizes 6 to 13 **13.95** PAIR



"PRO-STYLE" HOCKEY EQUIPMENT

1-HOCKEY STICKS—Top Quality at prices that save up to 30%. JUMBO — Seasoned hardwood; 36"-38"; small-fry size ..... .59

AMATEUR — Ash handle, tough laminated blade. 48"-49" long. For 8 to 12 year olds. ..... .99

COLLEGE — Laminated elm blade; straight grain ash handle. 50"-52" long. 1.25

CHAMPION — Lacquered Rock Elm blade is laminated with straight grain ash handle. 1.65

PATTERN MADE — Select ash handle; lacquered laminated Rock Elm blade. 1.95

SPECIAL PRO — Air-seasoned white ash handle; thin selected Rock Elm blade, lacquered and pinned. Featherweight, expertly finished. 2.50

2-BOYS' HOCKEY GLOVE—For 8 to 10 years. Brown split leather palm and back; cane protected 4½" cuff, 3 padded rolls on back, extra roll on thumb. Pair 3.95

3-INTERMEDIATE HOCKEY GLOVE — For 12 to 16 years. Large size, solid Indian leather; 4 padded rolls on back and 2 at thumb; 8 fibre protectors in 6" cuff. Flex-grip. 14" overall. Pair 5.75

4-MEN'S "3-STAR" HOCKEY GLOVE — Solid "Indian Red" leather with 4 well-padded "Flexo-Rolls" on back; 6½" moulded fibre thumb protector; 6½" cuff has 10 built-in fibre protectors. Pair 7.95

5-SHIN AND KNEE PAD—Cane protected thick felt; moulded fibre knee cap.
Junior—to 12 yrs. Pr. 1.85
Full-size. Pair 2.29
Senior—extra roll. Pair ... 3.29

6 - "PRO-STYLE" SHIN ANL KNEE PAD— Fibre knee cap; extra rubber-padded roll below knee cap. For ages up to 12 yrs. Pair 2.59
Full-size, Pair 3.99
Super, worth $8. Pair 5.75

7-YOUTHS' SHOULDER PAD—With collarbone pads; moulded fibre with thick felt lining; laced front and back 3.75

8-FULL-SIZE SHOULDER PAD—Felt padded, leather shoulder and collarbone pads; felt padded fibre shoulder caps 5.25

9-PRO-STYLE SENIOR HOCKEY PANTS — Quilted hip and thigh padding with fibre thigh protectors; laced front. Red or Blue and White stripes. Sizes 33 to 44. Pair 4.98

BOYS' HOCKEY PANTS — Sizes 26 to 36" waist. Pair 3.75

10-HOCKEY STOCKINGS—Footless; National League colors. Red or Blue and White.
Men's, pair **1.59**
Boys', pair **1.39**



"PEE-WEE" HOCKEY OUTFIT

FOR AGES 5 to 8—Real "pro-style" protection. Leatherette Shoulder and Chest Guard, well padded—Leather Hockey Mitts—Sturdy Shin Guards.

Complete outfit **3.98**

"Small Fry" SKATES and BOOTS

For 3 to 7 years. Designed to give tiny ankles firm support. Strong hockey-style leather boots with built-in ankle support and outside strap and buckle. Rivetted to semi-tube skates.
Pair **$4.99**

Sizes 7 to 11. Boys'—black boots. Girls—smart white boots.



"Save Safely"

CTC CANADIAN TIRE CORP'N
The SIGN of SERVICE

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

Phone 1235 Valleyfield Auto Supply
Valleyfield, Que. A. J. Hickey

305, rue Larocque Valleyfield Tél. 1235

Ouverture de la ligue de ballon - balais

Dimanche prochain, le 6 novembre, à 2 heures, à l'aréna — Le ballon sera mis au jeu par la reine du club de ski "Jacques-Cartier", Mlle Jacqueline Faubert

L'ouverture officielle de la Ligue de Ballon-Balais de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield aura lieu dimanche prochain, le 6 novembre, à deux heures précises, à l'aréna de Valleyfield.

A cette occasion, le ballon sera mis au jeu par la gracieuse reine du club de ski Jacques-Cartier, Mlle Jacqueline Faubert, qui a remporté les honneurs du concours du club lancé il y a quelque temps. Parlant de la reine de son club, M. Gérard Proulx nous avisait qu'elle sera couronnée au cours de la première semaine de décembre, à l'occasion d'une grande soirée en son honneur. La date précise de son avènement au trône sera publiée dans une prochaine édition de ce journal.

Les deux clubs qui se feront face à l'ouverture de la ligue dimanche prochain seront deux grands rivaux éventuels: l'Hôtel Windsor et l'Hôtel Larocque. Huit autres clubs forment les cadres de la ligue et seront tous à l'oeuvre dimanche après-midi. Ce sont: Pool Room Hébert vs. Club Sportif Gai Voyageur; Bellerive Comets vs Hôtel Balmoral; Château Salaberry vs Club Tourist; Paroisse St-Eugène vs Club des Bottines.

Tous les clubs sont auxieux de décrocher le fameux trophée "Hôtel Windsor", offert par le propriétaire de cet hôtel, M. Jos. Blais. Ce trophée sera accordé au club qui remportera le championnat à la fin de la saison régulière.

Un autre trophée sera aussi offert par M. Gérard Proulx au joueur qui remportera le championnat des compteurs à la fin de la saison. Nul doute que les joueurs feront tout en leur possible pour compter le plus grand nombre de buts. La direction de la ligue souhaite à tous les joueurs qui évoluent pour les différents clubs bonne chance au cours de chacune des joutes.

BONI DE $50



Vendredi dernier, M. LUCIEN BOUGIE, que l'on aperçoit au centre de cette photo, se voyait octroyer un boni de $50.00 pour une suggestion qu'il a faite à l'usine de la Duplan, laquelle consiste en la teinture des pièces continuelles sur la même machine. Le principe est de diviser le lot en plusieurs sections égales afin d'éviter le mélange des pièces. On remarque de gauche à droite M. LIONEL LANGUEDOC, surintendant de la teinturerie, M. LEANDRE ROY, surintendant de l'usine Duplan, M. Bougie, M. GEORGES DEAULT, président du local 456 de l'Union Internationale des Travailleurs des Industries Chimiques, et M. LUC MICHIELLI, gérant du personnel. — (Photo Studio Beauchamp).

Initiation des Moose à Beauharnois

Le 20 novembre prochain

L'Ordre Loyal des Moose de Beauharnois se prépare actuellement à organiser une grande initiation qui aura lieu le 20 novembre prochain.

Déjà, on nous apprend que quelques candidats ont rempli leur formule d'application et on espère que nombreux seront les nouveaux initiés.

Tous ceux qui désireraient faire partie de cette organisation, sont priés de s'inscrire le plus tôt possible en donnant leur nom à n'importe quel officier du Conseil.

Elections à l'Union Musicale

Les membres de l'Union Musicale de Valleyfield se sont choisi un Comité de direction pour l'année 1955-56, le 26 octobre dernier.

Au poste de président, M. J.-O.-L. Chartrand fut élu à l'unanimité pour un sixième terme.

Huit autres directeurs furent élus: Messieurs Hervé Dumouchel, Oscar Larin, Emile Desautels, Roméo Durocher, Léo Lemay, Richard Deluca, Bernard Leduc et Gaston Théorêt.

Ces nouveaux directeurs se réuniront bientôt pour se diviser les charges administratives de l'Union Musicale.

Henri Dumouchel,
président d'élection.

E. Supérieure Jésus - Marie Beauharnois

Ci-dessous la liste des élèves qui se sont classées parmi les premières à l'Ecole Supérieure Jésus-Marie de Beauharnois, pour le mois de septembre:

9e année: Caroline Jazienicki 89.8, Jacqueline Picard 84.4, Judy Ann Laplante 84.1, Lucie Frappier 83.7, Lisette Yelle 83.4.

8e année A: Lise Paquette 81.5, Nicole Morrisseau 80.9, Nicole Goulet 80.8, Micheline Gagné 77.8.

8e année B: Pierrette Brault 83, Claudette Lafleur 81.6, Pauline Trépanier 80.2, Claudette Gendron 76.

7e année A: Thérèse Paquette 83.2, Mariette Ménard 82, Louise Dagenais 82, Alberte Brault 79.1, Louise Larose 78.2.

7e année B: Colette Corriveau 80.6, Lise Bergevin 79, Lise Laurin 77.8, René Rajotte 76.

6e année: Raymonde Rochon 76.8, Murielle Boivin 76.4, Claire Baume 74.1, Carmen Gendron 73.5.

SPORTIFS!

POUR LA PRATIQUE DE TOUS

LES SPORTS D'HIVER

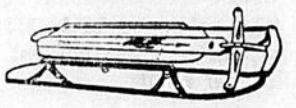
VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET EN VILLE



Venez nous voir

- JAMBIERES
- PROTECTEURS POUR GENOUX COUDES, PAULES
- GANTS DE JOUEURS
- GANTS DE GARDIENS DE BUTS
- PATINS POUR DAMES, HOMMES et ENFANTS
- PATINS DE FANTAISIE
- CULOTTES EN COTON BLEU OU ROUGE
- BATONS DE HOCKEY
- TRAINES SAUVAGES
- TRAINEAUX

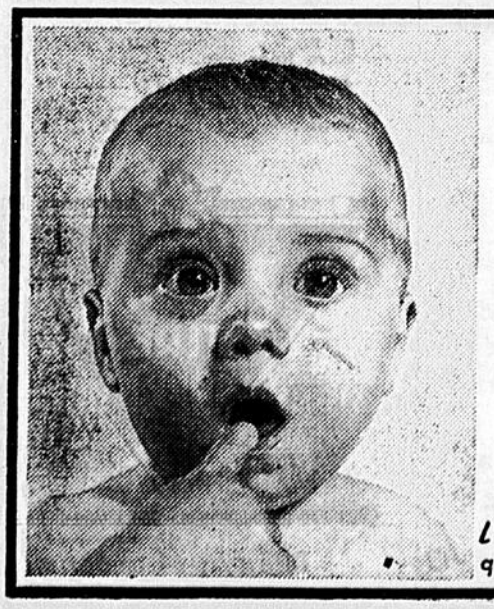




W. CHATEL
FERRONNERIE
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715



*DIFFÉRENTE parce que la bière O'Keefe est brassée avec du houblon sans graines. Le goût amer des graines se trouvant ainsi enlevé, O'Keefe a meilleure saveur—elle est plus douce. Demandez O'Keefe aujourd'hui.



"J'aurais dû consulter L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ"

YELLOW PAGES

L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ vous dit...
qui le vend, l'adresse du marchand, le numéro de téléphone

M. Paul Charette au congrès des laitiers à Montebello

Les industriels laitiers se réuniront du 6 au 8 novembre

"Du lait pour tous les goûts à la portée de tout le monde". Tel sera le thème du 21ième congrès de l'Association des industriels laitiers de la province de Québec Inc., qui aura lieu au Club Seigneurial de Montebello, du 6 au 8 novembre, sous la présidence de M. J.-Albert Chartrand, industriel de Montréal et membre de la Commission de l'industrie laitière de la province de Québec.

Cette association groupe les dirigeants des quelque 175 usines de pasteurisation et de distribution de lait de la province de Québec, et elle les représente officiellement dans les nombreuses relations que cette industrie maintient avec les autres secteurs de l'industrie laitière, le gouvernement, les milieux de la santé publique et les consommateurs.

Vente du lait et de ses dérivés

Deux importantes sessions d'étude de ce congrès seront consacrées à la mise sur le marché du lait et de ses dérivés, sous de multiples formes et par les moyens susceptibles de les rendre les plus accessibles aux consommateurs. Des experts expliqueront les nouvelles avenues qui s'offrent actuellement aux industriels laitiers pour placer sur le marché un plus fort volume de la production laitière qui s'accroit actuellement à un rythme beaucoup plus accéléré que celui de la consommation.

Le lait dans les écoles

Les industriels laitiers étudieront d'une manière particulière la question de la distribution du lait dans les écoles, qui a reçu beaucoup de publicité depuis un an, et ils chercheront dans les différentes formules déjà employées ailleurs un plan pratique qui faciliterait la distribution du lait, chaque jour, aux 800,000 écoliers de la province, dans un avenir rapproché.

Conférenciers de marque

M. Evans G. Olwell, directeur de la publicité et de la vente de Dominion Dairies Ltd., Madame Rachel Dubé, nutritioniste de la Fondation la Santé par le Lait, M. Léonard Roy, secrétaire de l'Association des industriels laitiers et coordonateur de la publicité française du Service des Produits du lait, figurent parmi les conférenciers invités à ce congrès. Une douzaine d'experts des principales entreprises de distribution de lait de la province ont été chargés d'orienter les études de ces importantes assises. Plusieurs manifestations sociales sont au programme et de nombreuses personnalités de l'industrie laitière du pays et de la province ont été invitées à suivre les délibérations de ce congrès.

M. Paul Charette, président de la Laiterie Belle Vallée, à Valleyfield, assistera à ces importantes assisses à Montebello la semaine prochaine.

M. l'abbé Alphonse Groulx est décédé à Montréal

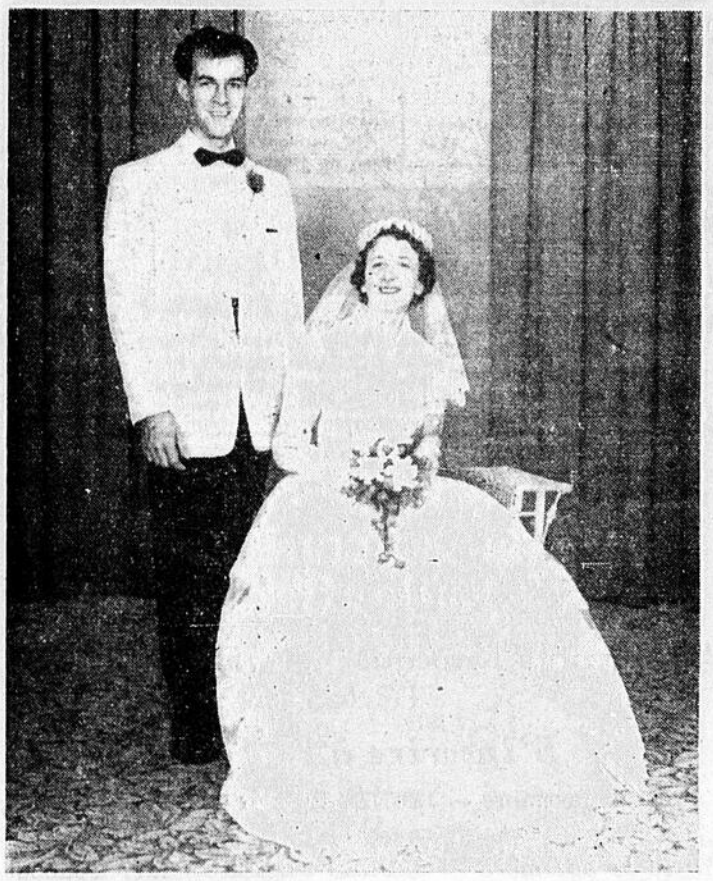
Ancien vicaire à St-Louis, Hemmingford, St-Chrysostôme et St-Polycarpe

Nous apprenons le décès de M. l'abbé Alphonse Groulx, depuis quinze ans vicaire à la paroisse Saint-Denis de Montréal, survenu vendredi, à l'âge de 52 ans. Il était le fils du Dr J.-A.-Elius Groulx et de Mme Groulx (Alice Trudeau), tous deux décédés.

Le défunt avait fait ses études classiques au collège de Saint-Laurent, sa philosophie au séminaire de Montréal et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal; il avait été ordonné prêtre le 16 mars 1930 par Son Exc. Mgr J-.Alfred Langlois. Il avait été successivement vicaire à St-Louis-de-Gonzague, St-Polycarpe, St-Chrysostôme et Hemmingford, dans le diocèse de Valleyfield. De retour à Montréal en 1940, il était nommé vicaire à la paroisse St-Denis, Montréal, poste qu'il occupait encore au moment de sa mort. Il était, de plus, aumônier de la Fédération des oeuvres de charité canadiennes-françaises, section St-Denis, ainsi que des Loisirs de la même paroisse.

M. l'abbé Groulx laisse son frère, M. Maurice Groulx; ses soeurs, Mme F.-X. Beaulieu (Laurence), la R. S. Groulx (Laurette), de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Mme Adrien Brunet (Alice), Mme Noël Dubuc (Thérèse) et Mlle Imelda Groulx; ses beaux-frères, MM. F.-X. Beaulieu et Noël Dubuc; sa belle-soeur, Mme Maurice Groulx, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

MARIES AU SACRE - COEUR



Samedi, le 1er octobre dernier, en l'église du Sacré-Coeur, eut lieu le mariage de Mlle COLOMBE DORAN, fille de M. et Mme Albert Doran, de Valleyfield, à M. LEO LEDUC, fille de M. et Mme Amédé Leduc, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIAGE WALLOT - McKENNA



Samedi dernier, le 22 octobre, fut béni en la cathédrale de Valleyfield, le mariage de Mlle MARIE-JOSEE WALLOT, fille de feu M. Albert Wallot, ex-éditeur du Progrès de Valleyfield, et de Mme Wallot, à M. DOUGLAS McKENNA, fils de M. et Mme James McKenna, de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Smeaton, S.J., du Collège Loyola. — (Photo Dick Rickard).

A LA FETE EN L'HONNEUR DE M. GERALD MEUNIER



Quelque 75 personnes se réunissaient, récemment, au Club Salaberry pour fêter M. GERALD MEUNIER qui est aujourd'hui attaché à la Cie, Légaré à Montréal. Dans le groupe on reconnaît: MM. ADRIEN CHOLETTE, GASPARD CREPIN, JOSAPHAT MASSE, GERARD BELANGER, EMMONS McDONALD, EUDORE PILON, J. C. LEFEBVRE, PAUL MARLEAU, JEAN-LOUIS SICOTTE, Dr ARMAND CLAIRMONT, MAURICE LAPOINTE, VICTOR TINY, JACQUES LAPOINTE, GERALD MEUNIER, JEAN SOLIS, S.H. le maire LOUIS QUEVILLON, OMER DEMERS et GERARD CADIEUX.

EPARGNEZ... ACHETEZ MAINTENANT VOTRE

PALETOT

d'automne et d'hiver

• EN VELGORA et

• CASHMERE



De texture luxueuse, douce au toucher. Magnifiques paletôts de coupe exceptionnelle ajustés au cou et aux épaules. De silhouette soigneusement équilibrée, qualités exceptionnelles et propres à Henri Cousineau.

Des paletôts qui conserveront pendant plusieurs années leur élégance et leur chic.

FABRIQUE PAR SEMI-READY

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, Chaussée VALLEYFIELD Téléphone 1403

Apportez vos films à la Pharmacie Labrosse 56, rue St-Laurent
NOUS VOUS LES DEVELOPPONS DANS UN MAGNIFIQUE ALBUM

Mme Jeanne Provost a été réélue régente des Filles d'Isabelle de Beauharnois

Autres nominations

Mme Jeanne Provost de Beauharnois a été réélue régente du Cercle Madona des Filles d'Asabelle de Beauharnois, pour un deuxième terme lors de l'assemblée tenue le 18 octobre dernier.

Voici le résultat des autres nominations du Conseil 1955-56.

Ex-régente: Mlle Gisèle Lemieux; Vice-régente: Mme Aline Murphy; chancelière: Mme Claire Renaud; gardienne: Mme Aurore Paré; monitrice: Mme Eliane Néron; secrétaire-financière: Mme Marcelle Venne; secrétaire-trésorière: Mme Lucienne Bourassa; secrétaire-archiviste: Mme Jeannine Malette; rédactrice: Mme Cécile Mallette; syndic 1 an: Mme Aléda Morissette; syndic 2 ans: Mme Léonilda Lemieux; syndic 3 ans: Mme Véronique Roy; 1ère guide: Mme Madeleine Laberge; 2ième guide: Mme Aline Lefebvre; Pianiste: Mlle Mlle Jeannine Cousineau; garde-intérieure: Mme Barbara Lafleur, garde-extérieure: Mme Antoinette Beaudin; porte-bannière: Mme Solange Haineault.

Assemblée du CONSEIL MUNICIPAL Beauharnois

Les membres du Conseil municipal de la Cité de Beauharnois se réunissaient ces jours derniers sous la présidence de son honneur le maire J. Armand Poupart. Etaient présents MM. les échevins Georges Henri Daigneault, Maurice Leduc, Lucien Frappier et Martin Pitre.

Après l'adoption des minutes de l'assemblée précédente, l'échevin Martin Pitre proposa secondé par l'échevin Maurice Leduc que le Conseil accepte de M. Arthias Riendeau une partie de la rue Dupuis, portant les numéros 126-68 et une partie de la rue St-Clément 127-69 et de la rue St-Paul 127-67 et 127-74.

Proposé par l'échevin Georges Henri Daigneault, secondé par l'échevin Lucien Frappier que M. Jacques Chasles exécute les travaux de lettrage sur le réservoir de la Cité de Beauharnois.

Proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Georges Henri Daigneault que le secrétaire trésorier soit autorisé à acheter un livre des délibérations.

Le secrétaire-trésorier fut également autorisé à commander du tuyau de fonte pour des conduites d'aqueduc et des tuyaux de ciment pour la rue St-Clément.

Mme D. Crevier est depuis 64 ans organiste à l'église paroissiale de St-Anicet

Fêtée aussi à l'occasion de son 80e anniversaire de naissance

Une grande réception a été offerte dimanche soir, le 23 octobre dernier, en l'honneur de Mme Duncan Crevier qui célébrait son 80ème anniversaire de naissance et son 64ème anniversaire comme organiste à l'église paroissiale de St-Anicet.

Mme Crevier, qui a eu 80 ans le 18 octobre dernier, a résidé toute sa vie dans le village de St-Anicet. Elle a commencé à toucher l'orgue à l'âge de 16 ans, et, durant toute sa vie comme organiste, elle n'a manqué que trois services religieux, ce qui constitue un record très remarquable sur une période de 64 ans.

La réception eut lieu dans la salle paroissiale et les nombreuses personnes présentes assistèrent à un programme musical et purent entendre des pièces de chant et des morceaux de musique. M. Gosselin agissait comme maitre de cérémonies. Des rafraichissements furent servis à la fin de la soirée.



L'époux de Mme Duncan Crevier est décédé il y a deux ans. Il était le fils de M. I. Crevier, qui fut pendant de longues années notaire à Huntingdon.

"La Gazette" tient à offrir ses félicitations chaleureuses à Mme Crevier et lui souhaite longue vie, et santé.

N'oubliez pas les pauvres Clarisses

La grande quête en faveur des Pauvres Clarisses aura lieu

MARDI, LE 8 NOVEMBRE

Soyez généreux. En cas de pluie, la quête sera remise au lendemain.

HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés
Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

Un accident en fin de semaine

Un seul gros accident digne d'être noté est survenu dans les limites de la ville au cours de toute la fin de semaine dernière.

Il s'est produit tôt lundi matin, entre le camion de M. Armand Duhaime et l'automobile de M. Roger Sauvé, à l'intersection des rues Cossette et St-Jean-Baptiste.

M. Duhaime circulait du Sud au Nord rue Cossette; rendu à l'intersection de St-Jean-Baptiste, il effectua son arrêt règlementaire pour pour repartir sans avoir vu venir l'automobile de M. Sauvé, qui circulait de l'Est à l'Ouest sur cette dernière rue.

Les dommages sont estimés aux environs de $300., et ce sont les constables Bernier et Daigneault qui se rendirent sur les lieux pour établir leur enquête.

TELEPHONEZ

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO. 154.19	24 MO. 529.59	24 MO. 756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Can.)

pour votre PRÊT en 1 visite

▶ Téléphonez pour un prêt en une visite. Prêt sur mesure, selon les besoins et le revenu. Utilisez notre Service d'Unification des Factures . . . sans frais . . . pour diminuer les paiements, unifier vos factures. Téléphonez, écrivez, ou venez.

Prêts de $50 à $750 ou plus

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI" Personal FINANCE CO. Beneficial Finance SYSTEM

237-B RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gerard Renaud
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

4 au 6 novembre — JEUNES FILLES — R.P. L. M. Dube, O.P.
7 au 10 novembre — DAMES — R.P. Boisvert, O.P.
11 au 13 novembre — JEUNES FILLES — R.P. Godbout, O.M.I.
14 au 17 novembre — DAMES — R.P. Boisvert, O.P.
18 au 20 novembre — JEUNES FILLES — R.P. Boisvert, O.P.
5 au 8 décembre — VIE INTERIEURE — R.P. Sylvestre, O.P.

RECOLLECTION

Récollection mensuelle dimanche, le 20 novembre pour les Anciennes Retraitantes à la Villa Sancta Maria. Messe à 9 heures, déjeuner 9.30 et conférence à 10 heures par le R.P. Harbey, O.F. Forum, boîte aux questions.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

A Valleyfield, la famille économe fait son marché de chaque jour chez

Unis pour ÉPICERIES La Salle ltée GROCETERIA mieux servir

GROCETERIA DAN LEFEBVRE

Dan Lefebvre GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX QUALITY - LOW PRICES
102 ALEXANDRE VALLEYFIELD

Honneur insigne à l'un des nôtres

Me Albert Leblanc est déclaré membre de l'Ordre du Mérite diocésain par Son Excellence Mgr Langlois, évêque du diocèse

Dimanche soir, le 30 octobre, lors du banquet de clôture du Congrès diocésain de la Société St-Jean-Baptiste, Me Albert Leblanc s'est vu décerner avec tous les honneurs et prérogatives qui l'accompagnent, la médaille du Mérite diocésain.

Me Leblanc reçut cette décoration en raison de ses nombreux services rendus au diocèse de Valleyfield par ses travaux pour le bien général et l'avancement de divers groupements de la région. L'avocat bien connu de Valleyfield a donné en particulier 10 années de son dévouement à la Société St-Jean-Baptiste, comme président diocésain. C'est pourquoi l'autorité ecclésiastique a voulu montrer à sa façon la satisfaction du travail accompli par Me Leblanc.

M. l'abbé Corriveau lut devant l'assistance la lettre contenant l'avis exprimant l'honneur conféré par l'Eglise à Me Leblanc qui en fut visiblement ému.

Me Leblanc remercia son évêque en ces termes: "Lorsqu'il s'agit de la chose patriotique, Son Excellence sait mieux parler que le président." Il note aussi que M. l'aumônier, Chanoine Gaétan Leboeuf, a dû dire Je la dois aussi à Mgr Caza, à son amitié que j'apprécie hautement." Le président diocésain remercia tous ceux qui avaient contribué à l'apport de cet honneur, notant que le secrétaire diocésain, M. Benjamin Carry, a dû aussi faire sa part. Me Leblanc fit remarquer aux nombreux convives que depuis l'arrivée de Son Excellence Mgr Langlois à la tête du diocèse, on a eu l'avantage d'entendre "des allocutions aux phrases parfaites, une éloquence qui faisait son chemin, en somme, l'un des orateurs les plus illustres du Canada français dans tous les domaines."

Plus loin: "Nous partirons avec la conviction qu'il y a quelque chose à faire dans le domaine patriotique. Je déclare que nous attendons de nos évêques des mots d'ordre, des directives sur des questions épineuses. Nous servirons d'intermédiaire entre le religieux et le national - - Un bon catholique, chez nous, est un bon Canadien-Français."

A l'issue de ce banquet, Mgr J.-A. Langlois donna une bénédiction particulière à la salle nouvellement inaugurée et à tous ceux qui s'étaient réunis pour terminer ensemble et dans la joie, avec de distingués invités, cette journée du Congrès diocésain.

La Canadian Tax Foundation, une société d'étude sur les problèmes fiscaux, rapporte que les usagers des routes ne paient environ que 38 cent pour cent du coût de construction et d'entretien des routes qu'ils utilisent.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

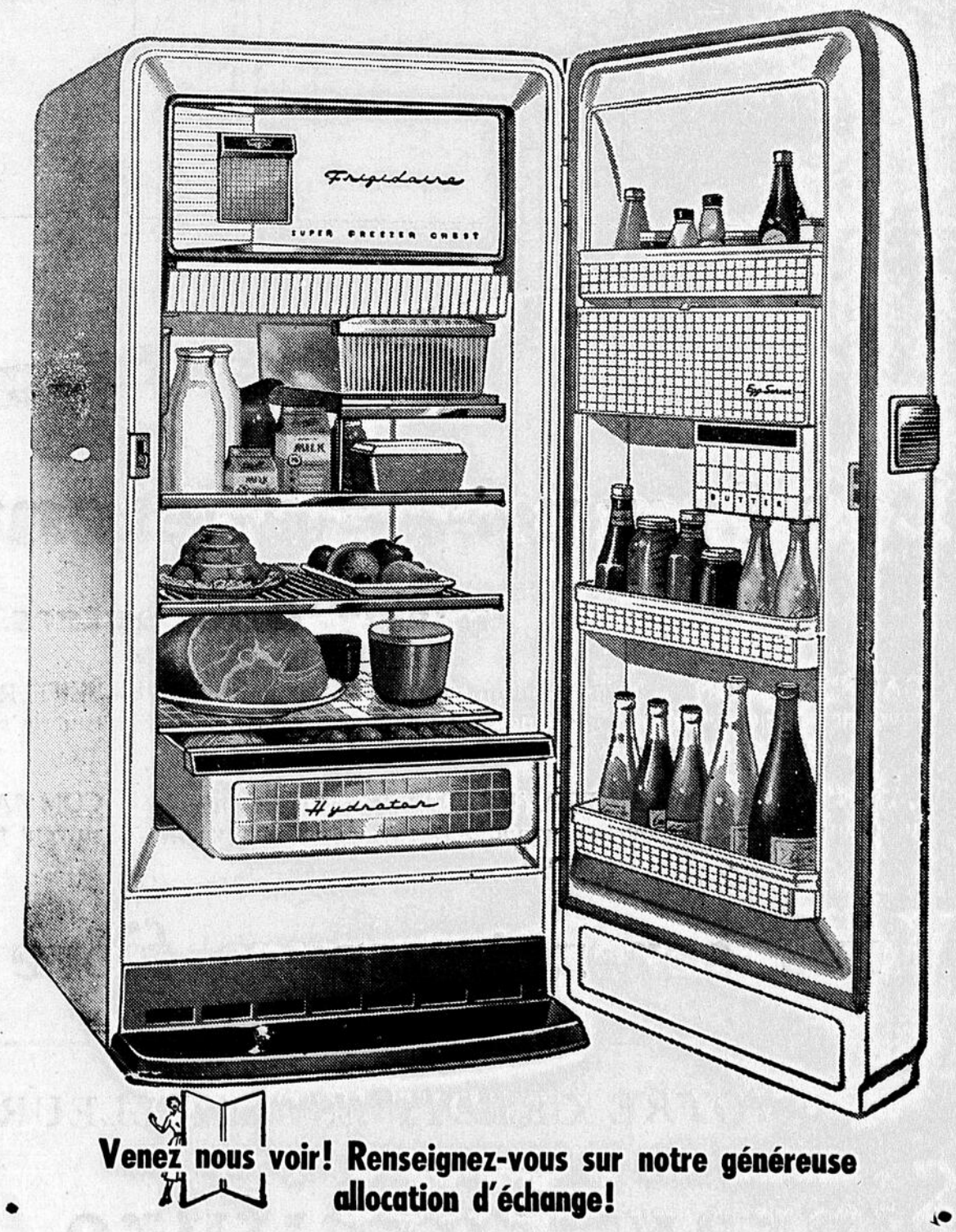
EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield

Centre Médical de Valleyfield
412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield
DOCTEURS
E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot
Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	Rés.
NOVEMBRE—			
Dimanche 6:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche 13:	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 20:	Dr René Robillard	3570	1906
Dimanche 27:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176

TISSU DE TOILETTE
MAINTENANT! DELSEY EN COULEURS!
ROSE!
BLEU!
JAUNE!
VERT!
BLANC
De tous les tissus de toilette, seul le nouveau Delsey* apporte la luxueuse qualité Kleenex*. Les mêmes merveilleuses douceur et absorptivité (double-pli pour plus de résistance). Et seul Delsey est "coupé net" pour se déchirer également—pas d'effilochage ni de gaspillage avec Delsey. Tout comme vous préférez Kleenex, il est certain que vous aimerez ce nouveau tissu plus fin de chambre de bain.
DOUX COMME KLEENEX
*Marques déposées
2 pour 37c
Pharmacie Laroche
243 VICTORIA VALLEYFIELD Tél. 75

Admirez ce
FRIGIDAIRE
de 9 pi. cu.
Voici un réfrigérateur Frigidaire nouveau et vaste, rempli des caractéristiques que vous appréciez, offert à un prix sensationnel! Congélateur Super-Freezer sur toute la largeur, tiroir froid sur toute la largeur, Hydrateur sur toute la largeur pour les légumes et les fruits.
Sur la porte, vous trouvez un distributeur d'oeufs, un compartiment pour le beurre et beaucoup d'espace pour les hautes bouteilles.
seulement
$339.95
Modèle SDV-91



Venez nous voir! Renseignez-vous sur notre généreuse allocation d'échange!
L. J. Masse
Agent Frigidaire
16, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 42

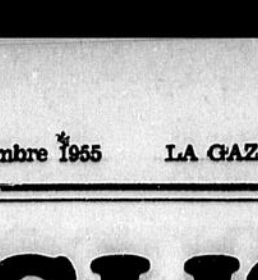


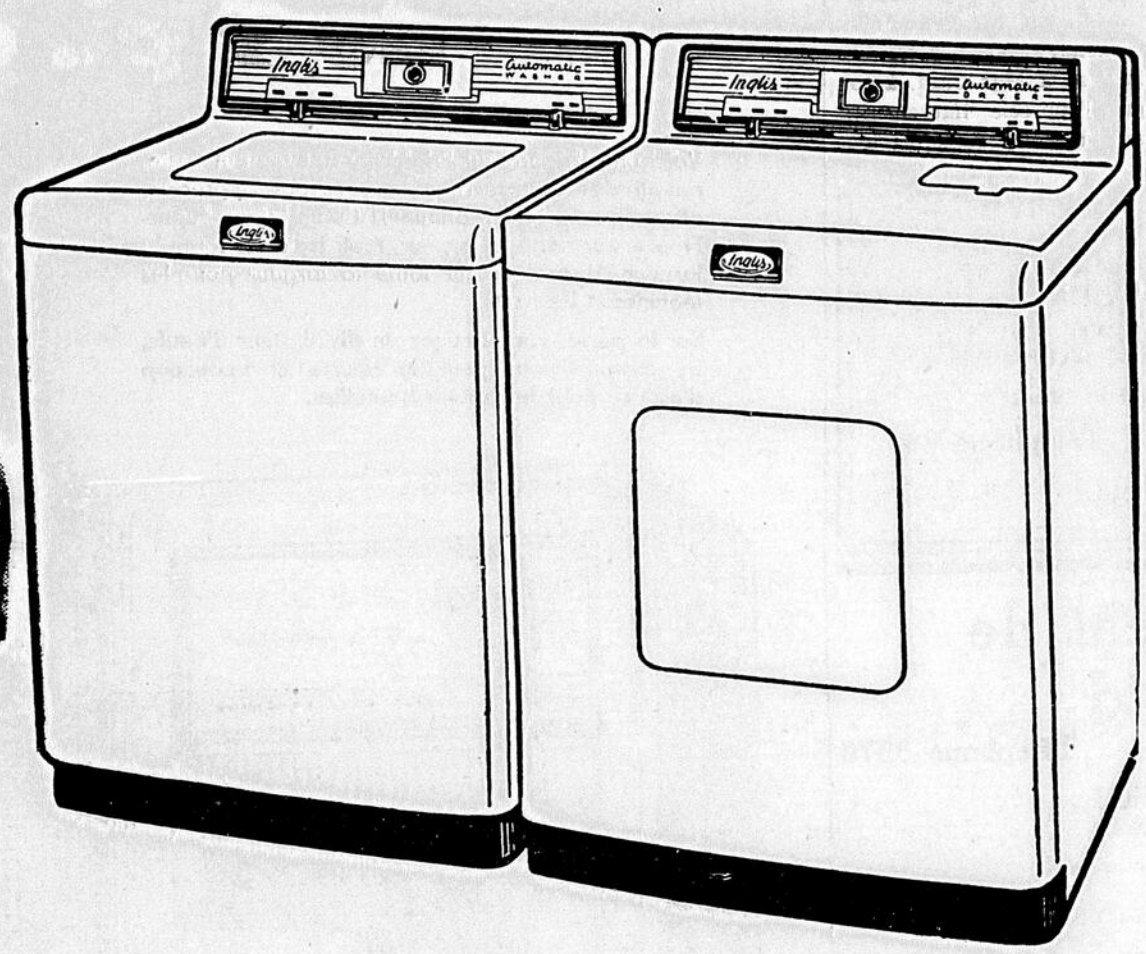
Offre sensationelle INGLIS

ROUGE DOROTHY GRAY de $1.50

GRATUIT

A CHAQUE MENAGERE QUI DEMANDERA A VOIR FONCTIONNER UNE LESSIVEUSE - SECHEUSE AUTOMATIQUE INGLIS. AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT.





LESSIVEUSE AUTOMATIQUE "IMPERIAL"

INGLIS

SECHEUSE "IMPERIAL" AUTOMATIQUE

INGLIS

Les femmes achètent plus d'Inglis

que de toutes autres marques

GAGNE - SAVON — Ménage automatiquement l'eau chaude savonneuse qui peut servir de nombreuses fois. Le gagne-savon est un autre avantage **INGLIS EXCLUSIF.**

LAMPE A RAYONS ULTRAVIOLETS — Assainit le linge, lui donne cette fraicheur du grand air, même par mauvais temps.

SEPT RINCAGES — Enlèvent complètement toute la saleté, tout le savon, mais n'utilisent pas plus d'eau chaude que les lessiveuses à un ou deux rinçages.

COMMANDE GUIDELITE — Des lampes-témoin colorées suivent toutes les phases du lavage que vous suivez de l'oeil. Réglage et lecture faciles.

Vous serez toujours fière de votre INGLIS

VOTRE CREDIT EST MEILLEUR QUE JAMAIS CHEZ

Sinray Furniture Stores Reg'd

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 10 heures et le samedi jusqu'à 6 heures p.m.

43-45, St-Laurent VALLEYFIELD **Téléphone 252**